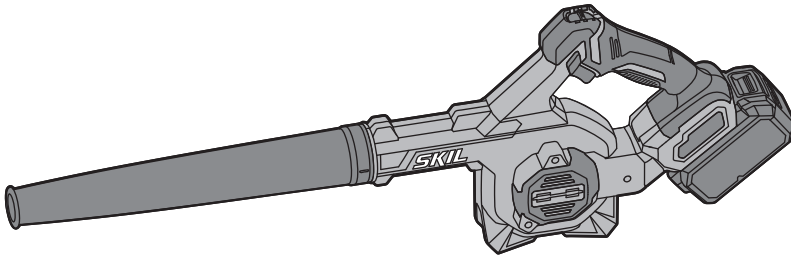


# SKIL®

## BRUSHLESS CORDLESS BLOWER 3161 (VA1\*3161\*\*)



<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	9	<b>GR</b>	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	62
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	13	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	66
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	16	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	69
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	20	<b>SK</b>	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	73
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	23	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	76
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	26	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	79
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	28	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	82
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	31	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	85
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	35	<b>LV</b>	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	88
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	38	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	91
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	41	<b>MK</b>	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	94
<b>CZ</b>	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	45	<b>AL</b>	UDHËZIMET ORIGINALE	98
<b>TR</b>	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	48	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	108
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	51	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	106
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	54			



[www.skil.com](http://www.skil.com)



<b>GB</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
	<b>Cordless blower</b>	Article number	Technical file at:*
<b>F</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	<b>Souffleur sans fil</b>	Numéro d'article	
<b>D</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	<b>Akku-Bläser</b>	Sachnummer	
<b>NL</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	<b>Snoerloze blazer</b>	Productnummer	
<b>S</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b>		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	<b>Sladdlös blås</b>	Produktnummer	
<b>DK</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	<b>Ledningsfri blæser</b>	Typenummer	
<b>N</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	<b>Trådløs løvblæser</b>	Produktnummer	
<b>FIN</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	<b>Akkukäyttöinen puhallin</b>	Tuotenumero	
<b>E</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	<b>Soplador inalámbrico</b>	Número de artículo	
<b>P</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente a:*
	<b>Soprador sem fios</b>	Número do produto	
<b>I</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	<b>Soffiatore senza filo</b>	Codice prodotto	
<b>H</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	<b>Vezeték nélküli fúvó</b>	Cikkszám	
<b>CZ</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	<b>Bez kabelový foukač</b>	Objednací číslo	
<b>TR</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b>		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	<b>Şarjlı üfleyci</b>	Ürün kodu	
<b>PL</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	<b>Dmuchawa akumulatorowa</b>	Numer katalogowy	
<b>RU</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b>		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у:*
	<b>Акумуляторная воздуходувка</b>	Товарный номер	
<b>UA</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b>		Мізавяляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	<b>Бездротовий видувач</b>	Товарний номер	

<b>GR</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Επαναφορτιζόμενο περιστροφικό πιστολέτο</b>	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*												
<b>RO</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Aparat de suflat fără fir</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:*												
<b>BG</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Акумулаторна моторна метла</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при:*												
<b>SK</b>	<b>EU vyhlásenie o zhode</b> <b>Bezdrôtový fukár</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:*												
<b>HR</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Bežična puhalica</b>	Kataloški broj	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*												
<b>SRB</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Bežični duvač</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:*												
<b>SLO</b>	<b>Izjava o skladnosti ES</b> <b>Akumulatorski puhalnik</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:*												
<b>EST</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Juhtmeta puhur</b>	Tootnumber	Kinnitame ainuvastutajadena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõiki dele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:*												
<b>LV</b>	<b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b> <b>Bezvadu pūtējs</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no:*												
<b>LT</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Akumuliatorinis pūstuvus</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:*												
<b>MK</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Безжична дувалка</b>	Број на артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај:*												
<b>AL</b>	<b>EU Deklarata e konformitetit</b> <b>Fryrës me bateri</b>	Numri i nenit	Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në:*												
<b>3161</b>	<b>VA1*3161**</b>		<table border="0"> <tr> <td>2006/42/EC</td> <td>EN 62841-1:2015</td> </tr> <tr> <td>2014/30/EU</td> <td>EN ISO 12100:2010</td> </tr> <tr> <td>2011/65/EU</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>EN 55014-1:2021</td> </tr> <tr> <td></td> <td>EN 55014-2:2021</td> </tr> <tr> <td></td> <td>EN 63000:2018</td> </tr> </table> <p><b>SKIL</b> *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands</p> <p>Olaf Dijkgraaf Approval Manager</p>  <p>Skil BV, Rithmeesterpark 22, 4838 GZ Breda, NL 06.05.2022</p>	2006/42/EC	EN 62841-1:2015	2014/30/EU	EN ISO 12100:2010	2011/65/EU			EN 55014-1:2021		EN 55014-2:2021		EN 63000:2018
2006/42/EC	EN 62841-1:2015														
2014/30/EU	EN ISO 12100:2010														
2011/65/EU															
	EN 55014-1:2021														
	EN 55014-2:2021														
	EN 63000:2018														

1


3161

20V Max  
18  
Volt

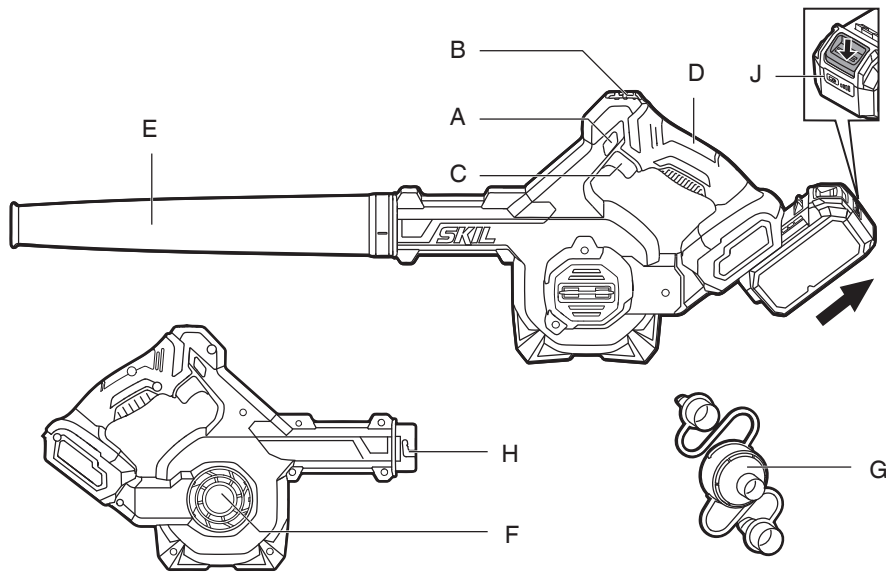
2,0 Ah  
2,5 Ah  
  
1,7 kg

4,0 Ah  
5,0 Ah  
  
2,0 kg

  
3,1 m³/min  
Air volume

  
300 km/h

2



3



4



5



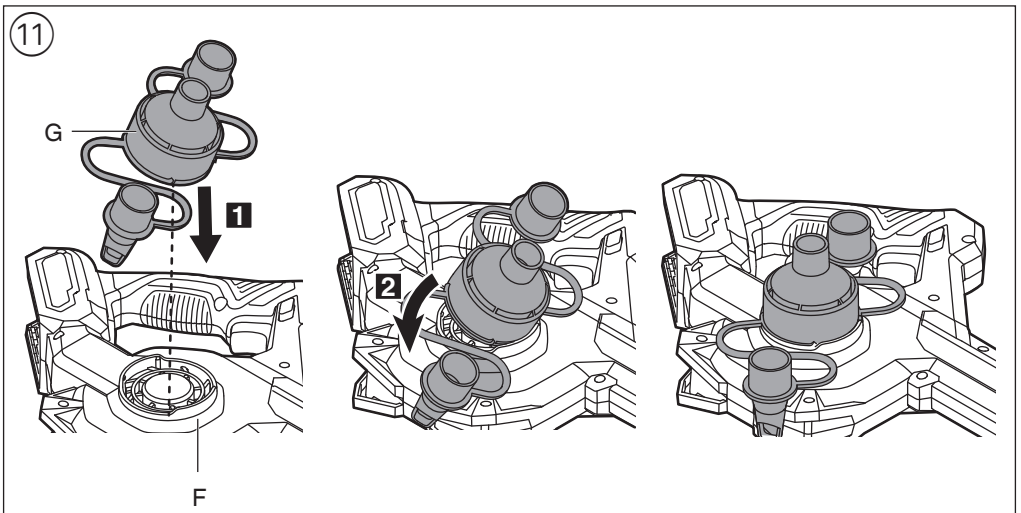
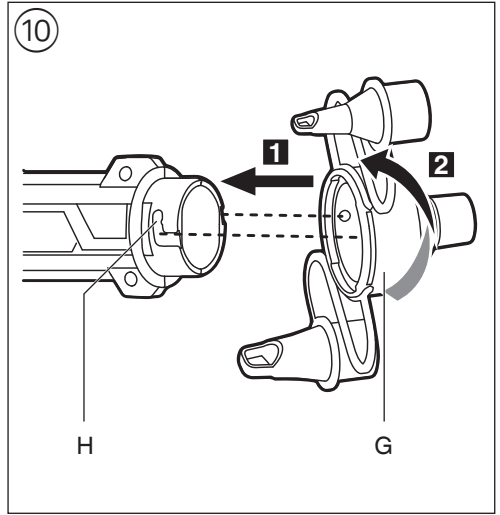
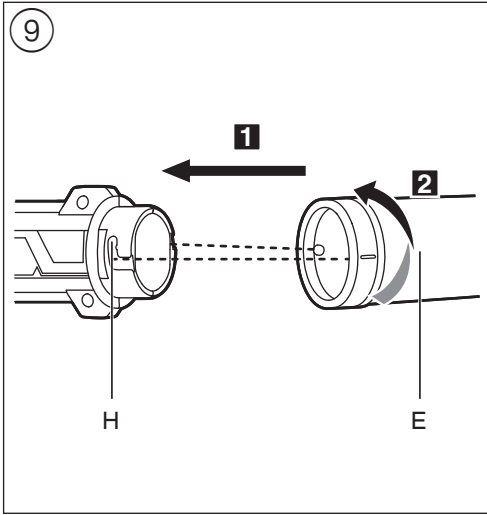
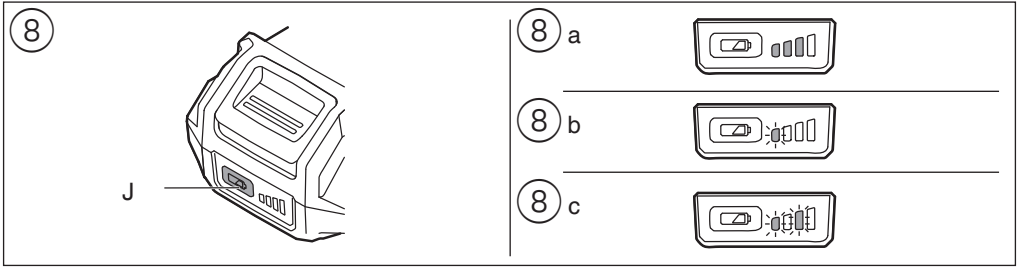
max.50 °C

6

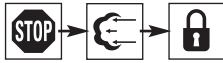


7



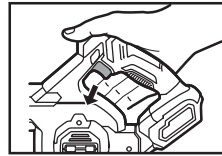
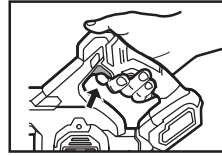
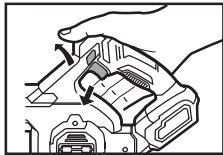
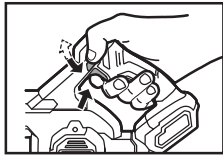
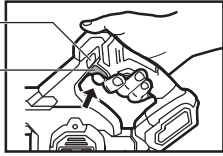


12



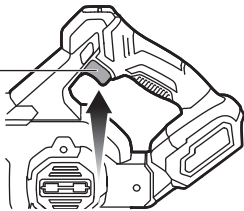
A

C



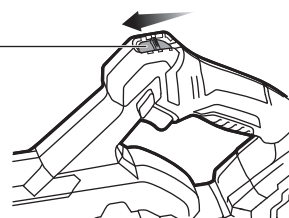
13

C

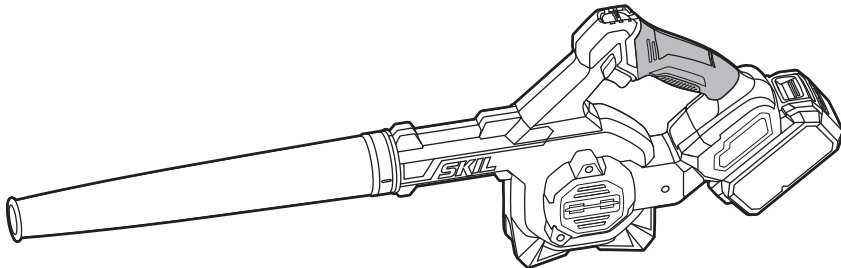


14

B



15



ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

## Brushless cordless blower

3161

### INTRODUCTION

- This tool has been designed for blowing materials that are not hazardous to one's health
- This tool is intended for inflating large volume items such as air beds, pools, boats, etc.
- This tool is not intended for leaf blowing and outdoor use
- This tool is not intended for professional use
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference** ③

### TECHNICAL DATA ①

### TOOL ELEMENTS ②

- A Button for switch locking
- B Airflow regulator
- C Switch for on/off and speed control
- D Handle
- E Tube
- F Air inlet
- G Universal adapter
- H Connection groove
- J Battery level indicator

## SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from**

the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

#### PERSONAL SAFETY

- Never blow debris in the direction of bystanders
- **Do not blow materials that are hazardous to one's health** (such as dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos)
- Do not blow at or towards hot, flammable or explosive materials
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Wear a dust mask when working in a dusty environment
- Failure to keep long hair away from the air inlet could result in personal injury
- Always switch off the tool and remove the battery
  - whenever leaving the tool unattended
  - before checking, cleaning or working on the tool
  - whenever the tool starts vibrating abnormally

#### ELECTRICAL SAFETY

- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off; always have a damaged switch repaired by a qualified person

#### BEFORE USE

- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself

#### DURING USE

- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source

#### AFTER USE

- Store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
  - store the battery pack separately from the tool

#### EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑦ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

### USE

- Charging battery
  - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑧
  - press the battery level indicator button J to show the current battery level ⑧a
  - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button J ⑧b, the battery is empty**
  - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button J ⑧c, the battery is not within the allowable operating temperature range**



- **Battery protection**  
The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
  - **the load is too high** --> remove load and restart
  - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button J ⑧c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
  - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑧b is shown by the battery level indicator when pressing button J; charge battery
- ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- **Assembly**
  - for blowing, insert tabs inside tube E into connection grooves H of air outlet and lock into place by turning it clockwise ⑨
- ! **when blowing always ensure that air inlet F ② is kept clear of debris/impurities**
  - for inflating, insert tabs inside adapter G into connection grooves H of air outlet and lock into place by turning it clockwise ⑩
  - for deflating, press adapter G into air inlet F ⑪
- **On/off ⑫**
  - switch on the tool by pulling trigger C
  - lock the switch for continuous use by pressing button A
  - unlock the switch by pulling again trigger C and then releasing it
  - switch off the tool by releasing switch C
- ! **before switching on the tool, ensure that it is not in contact with any object**
- ! **after switching off the tool the motor continues to run for a few seconds**
- **Speed control for smooth starting ⑬**
  - control the speed steplessly from zero to maximum by putting less or more pressure on the trigger C
- **Airflow control (3 positions) ⑭**
  - push airflow regulator B forwards for increasing the air volume
  - push airflow regulator B backwards for reducing the air volume
- **Holding and guiding the tool ⑮**
  - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**

## MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Clean the tool with a dry, soft cloth (do not use cleaning agents or solvents)
- ! **remove battery from tool before cleaning**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑦ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

## NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 83.5 dB(A) and the sound power level 94.5 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration < 2.5 m/s<sup>2</sup> (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

## Souffleur à moteur sans balai sans fil

3161

## INTRODUCTION

- Cet outil a été conçu pour souffler des matières qui ne sont pas dangereuses pour la santé
- Il n'est pas conçu pour gonfler des objets de grand volume tels que matelas gonflables, piscines, bateaux etc.
- Cet outil n'est pas conçu pour souffler les feuilles ou une utilisation à l'extérieur
- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ③**

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

## ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Bouton de blocage de l'interrupteur
- B Régulateur de flux d'air
- C Interrupteur de marche/arrêt et réglage de vitesse
- D Poignée
- E Tube
- F Entrée d'air
- G Adaptateur universel
- H Gorge de raccordement
- J Indicateur de niveau de charge de la batterie

## SECURITE

### AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et caractéristiques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect du suivi de toutes les instructions reprises ci-dessous peut provoquer un électrochoc, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

#### 1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

#### 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électrique doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique

augmente le risque d'un choc électrique.

- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil électrique en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
  - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- #### 3) SECURITE DES PERSONNES
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
  - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
  - c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
  - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
  - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
  - h) **Restez vigilant et ne pas négligez les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde

d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTRIQUE

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
  - b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou enlevez le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d) **Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'outil électrique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
  - e) **Observez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
  - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- #### 5) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL
- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
  - b) **Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
  - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces**

**de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
  - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
  - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
  - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- #### 6) SERVICE
- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
  - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

#### AVERTISSEMENTS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

##### SECURITE DES PERSONNES

- Ne soufflez jamais de débris en direction de badauds
- **Ne soufflez pas des matières dangereuses pour la santé** (notamment la poussière de hêtre ou de chêne, la poussière de maçonnerie, l'amiante)
- Ne soufflez pas en direction de matériaux chauds, inflammables ou explosifs
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Portez un masque anti-poussières lors de travaux effectués dans un environnement poussiéreux
- Tenez les longs cheveux loin des entrées d'air sinon vous risquez des blessures corporelles
- Coupez toujours l'outil et retirez la batterie
  - lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
  - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
  - chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale

##### SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne l'active pas et ne le désactive pas; faites toujours réparer l'interrupteur

endommagé par une personne qualifiée

## AVANT L'USAGE

- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrez l'outil soi-même

## PENDANT L'USAGE

- Assurez-vous que les fentes de ventilation soient toujours dégagées d'éventuels débris
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur

## APRES L'USAGE

- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
  - conservez la batterie séparément de l'outil

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑤ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑥ Utilisez des lunettes de protection et des casques anti-bruit
- ⑦ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

## UTILISATION

- Chargement de la batterie
  - ! lisez les avertissements de sécurité et les instructions fournis avec le chargeur
- Retirer/installer la batterie ②
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑧
  - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie J pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie ⑧a
  - ! si le niveau le plus bas de l'indicateur de la batterie commence à clignoter après avoir appuyé sur le bouton J ⑧b, la batterie est déchargée
  - ! si 2 les niveaux de l'indicateur de la batterie commencent à clignoter après avec appuyé sur le bouton J ⑧c, la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
- Protection de la batterie
  - L'outil est soudainement mis hors tension ou la mise sous tension est empêchée lorsque
    - la charge est trop élevée --> retirez la charge et recommencez
    - la température n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 les niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie commencent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton J ⑧c; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
    - la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑧b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton J; chargez

la batterie

**! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie**

- Montage
  - pour souffler, insérez les encoches dans le tube E dans les gorges de raccordement H de la sortie d'air et verrouillez l'assemblage en le faisant tourner dans le sens horaire ⑨
  - ! lorsque vous soufflez, veillez à ce que l'entrée d'air F ② soit dégagée de débris/d'impuretés
  - pour gonfler, insérez les encoches dans l'adaptateur G dans les gorges de raccordement H de la sortie d'air et verrouillez l'assemblage en le faisant tourner dans le sens horaire ⑩
  - pour dégonfler, enfoncez l'adaptateur G dans l'entrée d'air F ①
- Marche/arrêt ⑫
  - mettez en marche votre outil en poussant la gâchette C
  - pour une utilisation continue, verrouillez l'interrupteur en appuyant sur le bouton A
  - déverrouillez l'interrupteur en appuyant à nouveau sur la gâchette C puis en le relâchant
  - arrêtez votre outil en relâchant l'interrupteur C
  - ! avant de mettre l'outil en marche, veillez à ce qu'il ne soit pas en contact avec un objet
  - ! après avoir coupé l'outil, le moteur continue à fonctionner durant quelques secondes
- Réglage de la vitesse pour démarrage doux ⑬
  - contrôle de la vitesse de zero au maximum en appuyant plus ou moins sur la gâchette C
- Contrôle du flux d'air (3 positions) ⑭
  - appuyez le régulateur de débit B vers l'avant pour augmenter le volume d'air
  - tirez le régulateur de débit B vers l'arrière pour réduire le volume d'air
- Tenue et guidage de l'outil ⑮
  - ! lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise

## ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
  - ! retirez la batterie de l'outil avant de procéder au nettoyage
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue étagée de l'outil figurent sur [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, surfez sur [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ⑦ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant**



## BRUIT / VIBRATION

- Mesuré selon EN 62841 le niveau de la pression sonore de cet outil est 83,5 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 94,5 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (somme vectorielle des trois axes directionnels; incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
  - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
  - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

## Bürstenloser Akku-Bläser 3161

### EINLEITUNG

- Dieses Gerät dient als Gebläse für Materialien, die nicht gesundheitsschädlich sind
- Mit diesem Gerät können großvolumige Gegenstände wie Luftmatratzen, Schwimmbecken, Boote usw. aufgeblasen werden.
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht als Laubgebläse und für den Outdoor-Einsatz
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren** ③

## TECHNISCHE DATEN ①

### WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Knopf zum Feststellen des Schalters
- B Luftstromregler
- C Schalter zum Ein-Aus-Schalten und zur Drehzahlregelung
- D Handgriff
- E Rohre
- F Lufterinlass
- G Universal-Adapter
- H Anschlussnut
- J Akkuladearzeige

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten dieses Elektrogeräts.** Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden bzw. ernsthaften Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Elektrowerkzeugeteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugeteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Elektrowerkzeugeteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Ersatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

### SICHERHEIT VON PERSONEN

- Nie Material in die Richtung von Umstehenden blasen
- **Verwenden Sie das Gebläse nicht mit gesundheitsschädlichen Materialien** (z. B. Eichen-/ Buchenstaub, Steinstaub und Asbest)
- Keine heißen, entzündbaren Stoffe oder explosive Materialien anblasen und nicht in ihre Richtung blasen
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Bei Arbeiten in staubiger Umgebung immer eine Staubschutzmaske tragen
- Wenn Sie lange Haare nicht vom Lufteinlass fernhalten, kann dies zu Verletzungen führen
- Das Werkzeug immer abschalten und den Akku entnehmen
  - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
  - vor dem Inspizieren und Reinigen des Werkzeugs oder vor Arbeiten an dem Werkzeug
  - wenn das Werkzeug beginnt ungewöhnlich zu vibrieren

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert; beschädigte Schalter stets von qualifiziertem Fachpersonal reparieren lassen

## VOR DER ANWENDUNG

- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen

## WÄHREND DER ANWENDUNG

- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose

## NACH DER ANWENDUNG

- Das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
  - Bewahren Sie den Akkupack getrennt vom Gerät auf

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/ AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑤ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑥ Schutzbrille und Gehörschutz tragen
- ⑦ Elektrowerkzeuge und Batterien nicht in den Hausmüll werfen

## BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
  - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise**
- Entfernen/Einlegen von Batterien ②
- Akkuladeanzeige ⑧
  - Drücken Sie die auf die Akkustandsanzeige J, um den aktuellen Akkustand anzuzeigen ⑧a
  - ! **Wenn der niedrigste Wert der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑧b blinkt, ist der Akku leer**
  - ! **Wenn die Werte 2 der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑧c blinken, befindet sich der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich**
- Batterieschutz
  - Das Gerät wird plötzlich ausgeschaltet oder kann nicht mehr eingeschaltet werden, wenn
    - **die Last zu hoch ist** --> Last entfernen und neu starten
    - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50°C liegt** --> 2 Werte der Akkustandsanzeige blinken nach dem Drücken der Taste J ⑧c; warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
    - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> ein niedriger Akkustand oder ein blinkender Akkustand ⑧b wird von der Akkustandsanzeige angezeigt, wenn die Taste J gedrückt wird; Akku laden
    - ! **nach einer automatischen Ausschaltung des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden**
- Montage
  - zum Blasen Laschen im Inneren des Rohres E in die

Anschlussnuten H des Luftauslasses einführen und durch Drehen im Uhrzeigersinn verriegeln ⑨

**! bei der Verwendung des Gebläses immer darauf achten, dass der Lufteinlass F ② frei von Schmutz ist**

- zum Aufblasen Laschen im Inneren des Adapters G in die Anschlussnuten H des Luftauslasses einführen und durch Drehen im Uhrzeigersinn verriegeln ⑩
- zum Ausblasen Adapter G in den Lufteinlass F drücken ⑪

• Ein-/Aus-Schalten ⑫

- das Werkzeug wird durch Druck auf Schalter C eingeschaltet
- den Schalter für den Dauerbetrieb feststellen durch Drücken der Taste A
- lösen Sie die Feststellung durch wieder auf Schalter C zu drücken und diese dann loszulassen
- Schalten Sie das Werkzeug durch Loslassen des Schalters C aus

**! vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, dass es keine anderen Gegenstände berührt**  
**! nach dem Ausschalten des Werkzeugs läuft der Motor noch einige Sekunden**

• Drehzahlregulierung für Sanftanlauf ⑬

- durch mehr oder weniger Druck auf den Schalter C kann die Geschwindigkeit stufenlos von Null bis zur maximalen Drehzahl geregelt werden

• Luftstromregler (3 Positionen) ⑭

- Luftstromregler B nach vorne schieben, um die Luftmenge zu erhöhen
- Luftstromregler B nach hinten schieben, um die Luftmenge zu verringern

• Halten und Führen des Werkzeuges ⑮

**! Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen**

## WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)  
**! Vor der Montage die Batterie aus dem Werkzeug entfernen**
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler)

## UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in

nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden - hieran soll Sie Symbol ⑦ erinnern

**! bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

## GERÄUSCH / VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 83,5 dB(A) und der Schalleistungspegel 94,5 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (Vektorsumme dreier Richtungen; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
    - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
    - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

## Borstelloze snoerloze blazer

3161

## INTRODUCTIE

- Dit apparaat is ontworpen voor het blazen van materiaal dat niet gevaarlijk is voor de gezondheid
- Deze luchtpomp is bedoeld voor het oppompen van voorwerpen met een groot volume, zoals luchtbedden, zwembaden, boten, etc.
- Deze machine is niet bedoeld voor bladblazen en gebruik buitenshuis
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen** ③

## TECHNISCHE GEGEVENS ①

### MACHINE-ELEMENTEN ②

- A** Knop voor vastzetten van schakelaar
- B** Luchtstroomregelaar
- C** Schakelaar voor aan/uit en toerentalregeling
- D** Handgreep
- E** Buis
- F** Luchtinlaat
- G** Universele adapter
- H** Aansluitgroef
- J** Batterijniveau-indicator



# VEILIGHEID

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet volgen van alle hieronder genoemde instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- #### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
  - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
  - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
  - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
  - e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
  - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
  - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- #### 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
  - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet

meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

#### 5) GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAPPEN

- a) **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
  - f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
  - g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- #### 6) SERVICE
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
  - b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

#### EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

##### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blaas nooit afval in de richting van omstanders
- **Blaas geen materiaal dat gevaarlijk is voor de gezondheid** (zoals stof van beuken of eiken, stof van metselwerk of asbest)
- Blaas niet op of in de richting van brandbare of explosieve materialen
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Draag een stofmasker als u in een stoffige omgeving werkt
- Voorkom persoonlijk letsel door lang haar uit de buurt van de luchtinlaat te houden
- Schakel de machine altijd uit en verwijder de batterij
  - wanneer u de machine onbeheerd laat
  - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan gaat werken
  - wanneer de machine abnormaal begint te trillen

##### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Gebruik de machine niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld; laat een beschadigde schakelaar altijd repareren door een erkende vakman

##### VOÓR GEBUIK

- Controleer vóór elk gebruik de werking van de machine, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open zelf nooit de machine

##### TIJDENS GEBUIK

- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van restmateriaal
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen of de oplader uit het stopcontact halen

##### NA GEBUIK

- Berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen
  - berg de batterij apart van de machine op

## UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/BATTERIJ

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Batterijen exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de batterij in geen geval
- ⑤ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑦ Geef elektrisch gereedschap en batterijen niet met het huisvuil mee

## GEBRUIK

- Opladen batterij
  - ! lees de veiligheids waarschuwingen en -voorschriften die bij de oplader worden geleverd
- Verwijderen/installeren van de batterij ②
- Batterijniveau-indicator ⑧
  - druk op de batterijniveau-indicator knop J om het huidige batterijniveau ⑧a aan te geven
  - ! wanneer het laagste niveau van de batterij-indicator gaat knippen nadat er op knop J ⑧b is gedrukt, is de batterij leeg
  - ! wanneer 2 niveaus van de batterij-indicator gaan knippen nadat er op knop J ⑧c is gedrukt, is de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik
- Batterijbescherming

De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet meer worden ingeschakeld, wanneer

  - de belasting te hoog is --> hef de belasting op en start opnieuw
  - de temperatuur van de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik ligt van -20 tot +50°C --> 2 niveaus van de batterijniveau-indicator gaan knippen als er op knop J ⑧c wordt gedrukt; wacht tot de batterij weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
  - de batterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading) --> er wordt (knipperend) een laag batterijniveau ⑧b aangegeven door de batterijniveau-indicator als er op knop J wordt gedrukt; batterij opladen
  - ! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de batterij kan beschadigd worden
- Montage
  - breng om te blazen de nokjes binnen buis E in de aansluitgroeven H van de luchtuitlaat en zet vast door rechtsom te draaien ⑨
  - ! zorg dat bij het blazen luchtinlaat F ② altijd vrij is van afval/vuil
  - breng om op te pompen de nokjes binnen adapter G in de aansluitgroeven H van de luchtuitlaat en zet vast door rechtsom te draaien ⑩
  - druk om leeg te pompen adapter G in de luchtuitlaat F ①
- Aan/uit ⑫
  - zet uw machine aan door schakelaar C in te drukken
  - zet de schakelaar vast voor continu-gebruik door op knop A te drukken
  - ontgrendel schakelaar door trekker C nog eens in te drukken en dan los te laten
  - zet de machine uit door schakelaar C los te laten

! vóór het inschakelen van de machine ervoor zorgen, dat deze geen contact maakt met een voorwerp

! na het uitschakelen van de machine blijft de motor nog enkele seconden draaien

- Toerentalregeling voor langzaam starten ⑬
  - regel het toerental traploos van 0 tot maximum door de schakelaar C dieper in te drukken
- Luchtstroomregeling (3 standen) ⑭
  - duw de luchtstroomregelaar B naar voren om het luchtvolume te vergroten
  - duw de luchtstroomregelaar B naar achteren om het luchtvolume te verlagen
- Vasthouden en leiden van de machine ⑬
  - ! houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken)

## ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
  - ! verwijder vóór het reinigen de batterij uit de machine
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine ongedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeeltekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk erom, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

- Geef elektrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
  - symbool ⑦ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren
  - ! bescherm de batterij-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen

## GELUID / VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 62841 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 83,5 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 94,5 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vectorsom van drie richtingen; onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test

volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassing

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

**! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

## Borstlös, sladdlös 3161 blås

### INTRODUKTION

- Det här verktyget har utformats för att blåsa material som inte är hälsofarliga
- Verktyget är avsett att pumpa upp föremål med stor volym, t.ex. luftmadrasser, bassängar, båtar osv.
- Det här verktyget är inte avsett för lövblåsning och utomhusanvändning
- Det här verktyget är inte avsett för yrkesmässig användning
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** ③

### TEKNISKA DATA ①

### VERKTYGSELEMENT ②

- A Knapp för låsning av strömbrytare
- B Luftflödesreglage
- C Strömbrytare för till/från och varvtalsreglering
- D Handtag
- E Rör
- F Luftinsläpp
- G Universaladapter
- H Anslutningsspår
- J Batteriindikator

### SÄKERHET

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

**WARNING Studera alla varningar, anvisningar, bilder och specifikationer gällande säkerhet som medföljer verktyget.** Om anvisningarna inte följs kan det resultera i elektriska stötter, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

#### 3) PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/ tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

- e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från de rörliga delarna.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- h) **Låt inte vänner och andra personer göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.
- 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG**
- a) **Överbelasta inte elverktuget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktuget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktuget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.
- d) **Förvara elverktuget oåtkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktugets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktuget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktuget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- 5) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV SLADDLÖSA ELVERKTYG**
- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en blygning av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
- e) **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan leda till explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.
- 6) SERVICE**
- a) **Låt elverktuget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktugets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

### PERSONSÄKERHET

- Blås aldrig skräp i riktning mot personer i närheten
- **Blås inte material som är hälsofarliga** (t.ex. damm från bok eller ek, putsdamm, asbest)
- Blås inte på eller mot lättantändliga eller explosiva material
- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Använd andningsskydd vid arbeten i dammiga miljöer
- Håll långt hår borta från luftinsläppet, detta kan leda till personskador
- Stäng alltid av maskinen och ta ut batteriet
  - när verktyget är obevakat
  - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller servas
  - om verktyget börjar vibrera or normalt mycket

### ELEKTRISK SÄKERHET

- Använd inte verktyget om brytaren inte slår på eller stänger av det; låt alltid en kvalificerad person reparera en skadad brytare

### FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera före användningen att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad tekniker; öppna aldrig maskinen själv

### UNDER ANVÄNDNINGEN

- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen eller dra ur laddarens stickpropp från elurtaget



## EFTER ANVÄNDNINGEN

- Förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn
  - förvara batteriet separat från verktyget

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/ BATTERIET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑤ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑥ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑦ Elektriska verktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

## ANVÄNDNING

- Laddning av batteri
  - ! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som levereras med laddaren
- Ta bort/sätta in batteriet ②
- Batteriindikator ⑧
  - tryck på indikatorknappen J för batterinivå för att visa aktuell batterinivå ⑧a
  - ! när batteriindikatorns lägsta nivå börjar att blinka efter att knappen J ⑧b tryckts in, är batteriet tomt
  - ! när batteriindikatorns lägsta nivåer 2 börjar blinka efter knappen J ⑧c tryckts in, är batteriet inte inom tillåtet driftstemperaturområde
- Batteriskydd  
Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras att startas när
  - belastningen är för hög --> ta bort belastning och starta om
  - batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -20 till +50°C --> batteriindikatorns nivåer 2 börjar blinka när knappen J ⑧c trycks in; vänta tills batteriet återigen är inom tillåtet driftstemperaturområde
  - batteriet är nästan tomt (för att skydda fullständig urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑧b visas av batteriindikatorn när knappen J trycks på; ladda batteriet
  - ! fortsätt inte trycka på till-/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas
- Montering
  - vid blåsning sätts flikarna inuti röret E in i luftutsläppets anslutningsspår H och låses på plats genom att vrida dem medurs ⑨
  - ! när du blåser, se alltid till att luftinsläppet F ② hålls fritt från skräp/smuts
  - vid uppumpning sätts flikarna inuti adaptern G in i luftutsläppets anslutningsspår H och låses på plats genom att vrida dem medurs ⑩
  - vid utsläpp av luft trycks adaptern G in i luftinsläppet F ①
- Till/från ⑫
  - starta maskinen genom att trycka in avtryckaren C
  - läs strömbrytaren för kontinuerlig användning genom att trycka på knappen A
  - koppla ur låsningen genom att trycka in avtryckaren C en gång till och sedan släppa den igen
  - stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren C

! innan verktyget startas ser du till att det inte står i kontakt med något föremål

! när verktyget har stängts av fortsätter motorn att gå under några sekunder

- Varvtalsreglering för mjukstart ⑬
  - variera hastigheten steglöst från noll till maximum genom att trycka C mer eller mindre på avtryckaren
- Luftflödeskontroll (3 lägen) ⑭
  - tryck luftflödesreglaget B framåt för att öka luftvolymen
  - tryck luftflödesreglaget B bakåt för att minska luftvolymen
- Fattning och styrning av maskinen ⑮
  - ! under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet

## UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Rengör verktyget med en mjuk, torr trasa (använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel)
  - ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring
- Om i elverket trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget i odemonterat skick tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Observera att skada till följd av ovarsamhet eller överbelastning inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor gå till [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga återförsäljaren)

## MILJÖ

- Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑦ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera
  - ! före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning

## LJUD / VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 62841 är på denna maskin 83,5 dB(A) och ljudeffektnivån 94,5 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vektorsumma i tre riktningar; onoggrannhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån

! skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt

DK

## Ledningsfri blæser uden børste

3161

### INLEDNING

- Dette værktøj er blevet designet til at blæse materialer, der ikke er sundhedsskadelige
- Værktøjet er beregnet til oppumpning af enheder med en stor volumen, såsom luftmadrasser, soppebassiner, både osv.
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blæse blade væk og udendørs brug
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug** ③

### TEKNISKE DATA ①

#### VÆRKTØJETS DELE ②

- A Knap til fastlåsning af afbryderen
- B Luftstrømsregulator
- C Afbryder til tænd/sluk og regulering af omdrejningstal
- D Håndtag
- E Rør
- F Luftindløb
- G Universaladapter
- H Forbindelsesrille
- J Indikator for batteritilstand

### SIKKERHED

#### GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der leveres med dette elektriske værktøj. Hvis alle instruktioner opført herunder ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til elværktøj, der rører på lysnettet (med netkabel) samt batteridrevet værktøj (uden netkabel).

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke elværktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er**

i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over elværktøjet.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge elværktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Brug ikke noget elværktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekundens uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at elværktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblikvis uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ**
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER**
- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.
- b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne

- øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- 6) SERVICE**
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- b) Beskadigede akkuer må aldrig repareres. Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## EKSTRA SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### PERSONLIG SIKKERHED

- Afald må ikke blæses i retning af personer i nærheden
- Blæs ikke materialer, der er sundhedsskadelige (som f.eks. støv fra bølge- eller egetræ, støv fra murværk, asbest)
- Blæs ikke mod varme, brændbare eller eksplosive materialer
- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Når du arbejder i støvede omgivelser, skal du anvende en støvmaske
- Hvis man har langt hår, og det kommer ind i luftindløbet, kan det medføre personskade
- Sluk altid værktøjet og fjern batteriet
  - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
  - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet
  - hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Anvend ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for værktøjet; en beskadiget kontakt skal altid repareres af en kvalificeret person

### INDEN BRUG

- Hver gang værktøjet tages i brug, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person; man må aldrig selv åbne værktøjet

### UNDER BRUG

- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal værktøjet straks afbrydes eller opladeren fjernes fra stikkontakten

### EFTER BRUG

- Opbevar værktøjet indendørs på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
  - batteriet skal opbevares separat fra værktøjet



## FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑥ Brug beskyttelsesbriller og høreværn
- ⑦ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

## BETJENING

- Opladning af batteriet  
**! læs sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne, der følger med opladeren**
- Afmontering/montering af batteriet ②
- Indikator for batteritilstand ⑧
  - tryk på indikatorknappen for batteriniveau J for at se batteriets aktuelle status ⑧a
  - ! batteriet er fladt, hvis den nederste statusindikator begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på J ⑧b**
  - ! hvis 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑧c, er batteriet ikke i det temperaturområde, hvor betjening er tilladt**
- Batteribeskyttelse  
Værktøjet slukker med det samme eller forhindrer at blive startet, hvis
  - belastningen er for stor --> fjern belastning og genstart
  - batteritemperaturen ikke er inden for det tilladte driftstemperaturområde fra -20 til + 50°C --> 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑧c; vent, indtil batteriet er vendt tilbage til det tilladte driftstemperaturområde
  - batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning) --> et lavt batteriniveau eller et lavt batteriniveau, hvor indikatoren blinker ⑧b vises af batteriindikatoren, hvis der trykkes på knappen J; oplad batteri
  - ! undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet**
- Montering
  - for blæsning, sæt fligene inde i rør E ind i forbindelsesriller H på luftudløbet, og lås på plads ved at dreje den med uret ⑨
  - ! kontroller altid, at luftindløb F ② er fri for rester/urenheder, når du blæser**
  - for oppumpning, sæt fligene inde i adapter G ind i forbindelsesriller H på luftudløbet, og lås på plads ved at dreje den med uret ⑩
  - for udlukning, skub adapter G ind i luftudløbet F ⑪
- Tænd/sluk ⑫
  - start værktøj ved at trække aftrækker C
  - lås strømbrytaren ved vedvarende brug ved at trykke på knappen A
  - fastlåsningsen udløses ved at trække på aftrækker C igen og derefter slippe den
  - sluk værktøj ved at slippe afbryder C
  - ! før du tænder for værktøjet, skal du sikre, at det ikke er i kontakt med andre genstande**
  - ! når du slukker for værktøjet, vil motoren blive ved med at være aktiv et par sekunder**

- Regulering af omdrejningstal til blød start ⑬
  - kontrolér hastigheden trinløst fra 0 til max. hastighed ved at trykke C mere eller mindre på afbryderen
- Luftstrømskontrol (3 indstillinger) ⑭
  - skub luftstrømsregulator B fremad for at øge luftvolumen
  - skub luftstrømsregulator B bagud for at reducere luftvolumen
- Håndtering og styring af værktøjet ⑮  
**! under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)**

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Rengør værktøjet med en tør, blød klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)  
**! tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
  - send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (se [www.skil.com](http://www.skil.com) vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

## MILJØ

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet ⑦ erindr dig om dette, når udskiftning er nødvendig
  - ! beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

## STØJ / VIBRATION

- Måles efter EN 62841 er lydtrykkniveau af dette værktøj 83,5 dB(A) og lydeffektniveau 94,5 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vektorum for tre retninger; usikkerhed K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrationsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841. Det kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte form
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
  - ! beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre**

## Børsteløs, trådløs løvblåser

3161

### INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er designet for å blåse materialer som ikke er farlig for helsen
- Dette verktøyet er tiltenkt brukt til å fylle luft i gjenstander med større volum slik som luftmadrasser, badebassenger, båter m.m.
- Dette verktøyet er ikke beregnet på blåsing av løv og utendørsbruk
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- **Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk** ③

### TEKNISKE DATA ①

### VERKTØYELEMENTER ②

- A Knapp til låsing av bryteren
- B Luftstrømregulator
- C Bryter til av/på og turtallsregulering
- D Håndtak
- E Rør
- F Luftinntak
- G Universell adapter
- H Tilkoblingsspor
- J Batterinivåindikator

### SIKKERHET

#### GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

**ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du unnlater å følge noen av instruksjonene som er listet opp ovenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

#### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømledende (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige atmosfærer – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke

er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

#### 3) PERSONSIKKERHET

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

#### 4) AKTSOM HÅNTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid**

- du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyetsskjsjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) AKTSON HÅNDBTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNEN VERKTØY**
- a) **Lad batteriet kun opp i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrønninger eller brann.
- d) **Ved gal bruk kan det lekkre væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrønninger.
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som**

**er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

## 6) SERVICE

- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøyetssikkerhet.
- b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

## EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER

### PERSONSIKKERHET

- Blås aldri restmaterialer i retning av forbigående
- **Ikke blås materialer som er helsefarlige** (f.eks. støv av bøk eller eik, betongstøv eller asbest)
- Ikke blås på eller mot varme, brannfarlige eller eksplosive materialer
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Bruk støvmaske når du jobber i et støvete miljø
- Man må holde langt hår unna luftinntaket, unnlates dette kan det medføre personskader
- Slå alltid av verktøyet og ta ut batteriet
  - når verktøyet forlades uten tilsyn
  - før du sjekker, rengjør eller arbeider med verktøyet
  - når verktøyet begynner å vibrere unormalt

### ELEKTRISK SIKKERHET

- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slås av og på; få alltid skadet støpselet reparert av en kvalifisert person.

### FØR BRUK

- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk; du må aldri åpne verktøyet selv

### UNDER BRUK

- Pass alltid på at ventilasjonsåpninger er frie for restmaterialer
- I tilfelle noe elektrisk eller mekanisk unormalt, slå øyeblikkelig av bryteren eller ta ut laderen fra stikkkontakten

### ETTER BRUK

- Verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn
- batteripakken må lagres separat fra verktøyet

### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les instruksjonsboken for bruk
- ④ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Bruk beskyttelsesbriller og hørselvern
- ⑦ Kast aldri elektroverktøy og batterier i husholdningsavfallet

## BRUK

- Batteriladning
- ! **les sikkerhetsadvarslene og instruksene levert med laderen**
- Fjerne/installere batteriet ②
- Indikator for batteristatus ⑧
  - trykk inn indikatorknappen for batteriladning J for å se inneværende batteriladningen ③a

! hvis indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑧b, er batteriet tomt

! hvis 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑧c, er batteriet ikke innenfor tillatt driftstemperaturområdet

#### • Batterivern

Verktøyet blir plutselig slått av eller blir forhindret fra å startes når

- belastningen er for høy --> fjern belastningen og start på nytt

- batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområdet som er -20 til 50°C --> 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑧c; vent til batteriet er innenfor det tillatte driftstemperaturområdet

- batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot full utladning) --> et lavt batterinivå eller et blinkende lavt batteri nivå ⑧b vises ved at indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J; lad batteriet

! ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet

#### • Montering

- for blåsing setter du knottene inni røret E inne i tilkoblingssporene H til luftuttaket og låser det på plass ved å dreie de med urviseren ⑨

! når du blåser, sørg alltid for at luftinntaket F ② holdes unna rester/urenheter

- for å blåse opp setter du knottene inne i adapteren G inne i tilkoblingssporene H til luftuttaket og låser det på plass ved å dreie de med urviseren ⑩

- for å tømme luft trykker du adapteren G inne i luftinntaket F ⑪

#### • Av/på ⑫

- slå på verktøyet ved å trekke inn bryter C

- lås bryteren for kontinuerlig bruk ved å trykke på knapp A

- løsne låsen ved å trykke inn bryter C og frigjøre den

- slå av verktøyet ved å slippe bryteren C

! før du slår på verktøyet, pass på at det ikke er i kontakt med noen gjenstand

! etter at verktøyet er slått på, fortsetter motoren å kjøre i noen sekunder

#### • Turtallsregulering for myk-start ⑬

- reguler den trinnløse hastighet fra 0 til maksimum ved å trykke C mere eller mindre på bryteren

#### • Luftstrømkontroll (3 posisjoner) ⑭

- trykk regulatoren for luftflyten B fremover for å øke luftvolumet

- trykk regulatoren for luftflyten B bakover for å redusere luftvolumet

#### • Grep og styring av verktøyet ⑮

! under arbeid, hold verktøyet alltid i grått (gråe) grepsområde(r)

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Rengjør verktøyet med en tørr og myk klut (bruk ikke rensmidler eller løsemidler)

! ta batteriet ut av verktøyet før rengjøring

- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige

produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy

- send verktøyet i montert tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)

- Vær klar over at skade som skyldes overbelastning eller feilbehandling av verktøyet ikke dekkes av garantien (for SKIL garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

## MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iværksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet ⑦ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig
- ! før batteriene kastes, tape over polene med tykk tape for å unngå kortslutning

## STØY / VIBRASJON

- Målt ifølge EN 62841 er lydtrykknivået av dette verktøyet 83,5 dB(A) og lydstyrkenivået 94,5 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vektorsum fra tre retninger; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibrasjonsnivået er målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 62841; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig økning av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig reduksjon av eksponeringsnivået
- ! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

FIN

## Harjaton akkukäyttöinen puhallin

3161

## ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu sellaisten materiaalien puhaltamiseen, jotka eivät ole turvudelle haitallisia
- Tämä työkalu on suunniteltu suurten esineiden, kuten ilmalla täytettävien sänkyjen, altaiden, veneiden jne. täyttämiseen.
- Tämä työkalua ei ole tarkoitettu lehtien puhaltamiseen tai ulkokäyttöön
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ③

## TEKNISET TIEDOT ①

### LAITTEEN OSAT ②

- A Kytkimen lukituksen painike
- B Ilmavirtaussäädin
- C On/off- ja nopeudensäätökytkin
- D Kahva
- E Putki
- F Ilmanottoaukko
- G Yleisadapteri
- H Liitäntäura
- J Akun lataustilan merkkivalo

## TURVALLISUUS

### YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

**VAROITUS:** Perehdy kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja tekniisiin tietoihin. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

#### 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyshaluissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat syyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

#### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä ruunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainaoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.**

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) **HENKILÖTURVALLISUUS**
  - a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
  - b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
  - c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
  - d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
  - e) **Älä yllärvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
  - f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
  - g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 4) **SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
  - a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kypseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
  - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
  - c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarkvikkeitä tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
  - d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä**

**tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e) **Pidä sähkötyökalu ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota lähtöön huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- 5) **AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- 6) **HUOLTO**
- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain**

**alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

- b) **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkua.** Akkua saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

## LISÄVARO-TURVALLISUUSOHJEITA

### HENKILÖTURVALLISUUS

- Älä koskaan puhalla roskia sivullisiin päin
- **Älä puhalla terveydelle haitallisia materiaaleja** (kuten pyökistä tai tammesta peräisin olevaa pölyä, kivipölyä, asbestia)
- Älä puhalla kuumiin, tulenarkoihin tai räjähdysalttiisiin materiaaleihin tai niitä kohti
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaan kuulonsuojaimien käyttöä
- Käytä pölysuojusta työskennellessäsi pölyisessä ympäristössä
- Pitkien huusten joutuminen lähelle tuuletusaukkoja voi johtaa loukkaantumiseen
- Kytke aina työkalu pois päältä ja poista akku
  - kun työkalu jää valvomatta
  - ennen työkalun tarkistamista, puhdistusta tai käyttöä
  - jos työkalu alkaa täristä normaalista poikkeavalla tavalla

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Älä käytä työkalua, jos virran kytkeminen päälle ja pois katkaisemista ei onnistu; korjata viallinen katkaisin aina pätevällä henkilöllä

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä ja mahdollisena vian löytäessä anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan itse avaa työkalua

### KÄYTÖN AIKANA

- Varmista aina, ettei tuuletusaukoissa ole roskia
- Jos huomaat sähköisen tai mekaanisen vian, sammuta kone heti tai irrota latauslaite ajaksi pistorasiasta

### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
  - säilytä akkuyksikkö erillään työkalusta

### TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä koneitasi/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑥ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑦ Älä hävitä sähkötyökaluja ja paristoja tavallisen kotitalousjätteen mukana

## KÄYTTÖ

- Akun lataus
- **! lue laturin mukana toimitetut varoitukset ja ohjeet**
- Akun poistaminen/asentaminen ②
- Akun lataustilan merkkivalo ⑧
  - paina akun varustilan painiketta J akun senhetkisen varauksen esittämiseksi ⑧a
- **! jos varustilan ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta J ⑧b, akku on tyhjä**
- **! jos varustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua,**



## kun olet painanut painiketta J <sup>ⓐ</sup>c, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella

- Akun suojaus  
Työkalu kytketty äkillisesti pois päältä tai sen päälle kytkeminen estetään, jos
  - **kuormitus on liian suuri** --> poista kuorma ja käynnistä työkalu uudestaan
  - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> varustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta J <sup>ⓐ</sup>c - odota kunnes akku on palautunut sallitulle käyttölämpötila-alueelle
  - **akku on lähes tyhjä (sen suojaamiseksi syväpurkaukselta)** --> varustilan ilmaisimessa näkyy matala varaustila tai vilkkuva matala varaustila <sup>ⓑ</sup>b, kun painat painiketta J - lataa akku
- ! **älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytkettynt pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua**
- Asennus
  - aseta puhaltamista varten putken sisällä olevat ulokkeet E ilmanpoistoaukon liitännäturiin H ja lukitse se paikalleen myötäpäivään kääntämällä <sup>Ⓓ</sup>
  - ! **varmistu aina puhaltamiseksi, että ilmanottoaukkoon F <sup>Ⓔ</sup> ei pääse roskia/ epäpuhtauksia**
  - aseta täyttöä varten adapterin sisällä olevat ulokkeet G ilmanpoistoaukon liitännäturiin H ja lukitse se paikalleen myötäpäivään kääntämällä <sup>ⓐ</sup>
  - paina ilmanpoistoa varten adapteri G ilmanpoistoaukkoon F <sup>ⓐ</sup>
- Käynnistys/pysäytys <sup>ⓐ</sup>
  - käynnistä koneesi painamalla kytkintä C
  - kytkin lukitse jatkuvaan käyttöön painamalla painiketta A
  - irrota lukitus painamalla uudelleen kytkintä C ja vapauttamalla se
  - sammuta työkalu vapauttamalla kytkin C
  - ! **ennen kuin kytket työkaluun virran, varmista, ettei se koske mihinkään esineeseen**
  - ! **kun olet katkaissut työkalusta virran, moottori käy vielä muutaman sekunnin**
- Nopeudensäätö tasaista käynnistystä varten <sup>ⓐ</sup>
  - valitse nopeus portaattomasti nolasta maksiminopeuteen painamalla enemmän tai vähemmän kytkintä C
- Ilmavirtaussäädin (3 asentoa) <sup>ⓐ</sup>
  - suurennan ilmamäärää painamalla ilmavirtaussäädintä B eteenpäin
  - pienennän ilmamäärää painamalla ilmavirtaussäädintä B taaksepäin
- Koneen pitäminen ja ohjaaminen <sup>ⓐ</sup>
  - ! **pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensija(oi)sta**

## HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Puhdista laite kuivalla ja pehmeällä liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)
  - ! **poista akku työkalusta ennen puhdistusta**
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenetelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee

- korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
- toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)) ostotodiste mukaan liitettynä
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai vääristä käsittelyä johtuvia vahinkoja (katso SKILin takuuohdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai kysy jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli <sup>Ⓔ</sup> muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
  - ! **poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

## MELU / TÄRINÄ

- Mitattuna EN 62841 mukaan työkalun melutaso on 83,5 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 94,5 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja värinän voimakkuus < 2,5 m/s<sup>2</sup> (kolmen suunnan vektorisumma; epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tärinäsaateilytaso on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana värinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
  - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! **suojaudu värinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

## Soplador inalámbrico sin escobillas

3161

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha diseñado para soplar materiales no peligrosos para la salud de las personas
- Esta herramienta se ha diseñado para inflar artículos de gran volumen, como colchones neumáticos, piscinas, lanchas, etc.
- Esta herramienta no está concebida para soplar hojas ni para su uso en el exterior
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras**

<sup>ⓐ</sup>

## DATOS TÉCNICOS ①

## ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Botón para bloquear el interruptor
- B Regulador de caudal de aire
- C Interruptor para encendido/apagado y control de velocidad
- D Empuñadura
- E Tubo
- F Entrada de aire
- G Adaptador universal
- H Ranura de conexión
- J Indicador del nivel de carga de la batería

## SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de alguna de las instrucciones que figuran a continuación puede ser causa de descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia**

**o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.

- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse**



**seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
  - b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
  - c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
  - e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
  - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
  - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- #### 5) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR ACUMULADOR
- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
  - b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
  - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
  - e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
  - f) **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperatura sobre 130°C puede causar una explosión.
  - g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- #### 6) SERVICIO
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
  - b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

#### SEGURIDAD DE PERSONAS

- No sople nunca los desechos en la dirección de los transeúntes
- **No sople materiales peligrosos para la salud de las personas** (como polvo de madera de haya o de roble, polvo de albañilería, amianto)
- No dirija el soplado hacia materiales calientes, inflamables o explosivos
- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Utilice máscara antipolvo cuando trabaje en un ambiente pulverulento
- No mantener el pelo alejado de la entrada de aire puede ser causa de lesiones personales
- Siempre apague la herramienta y extraiga la batería
  - cuando deje desatendida la herramienta
  - antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
  - cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende ni apaga; la reparación de un interruptor dañado siempre debe ser realizada por una persona cualificada

#### ANTES DEL USO

- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévelo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta

## DURANTE EL USO

- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos
- En caso de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico se debe parar inmediatamente la herramienta o desconectar el cargador de la red

## DESPUÉS DEL USO

- Guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños
  - guarde la batería separada de la herramienta

## EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/ BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑥ Utilice gafas de protección y protección para los oídos
- ⑦ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

## USO

- Recargue de la batería
  - ! **lea las instrucciones y la advertencias de seguridad entregadas con el cargador**
- Extracción/instalación de la batería ②
- Indicador del nivel de batería ⑧
  - pulse el botón indicador de nivel de la batería J para mostrar el nivel actual de carga ⑧a
  - ! **cuando empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería al pulsar el botón J ⑧b, la batería está descargada**
  - ! **cuando los niveles 2 del indicador de la batería empiezan a parpadear al pulsar el botón J ⑧c, la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento**
- Protección de la batería
  - La herramienta se apaga inmediatamente, o se impide su encendido, cuando
    - **la carga es demasiado elevada** --> retire la carga y vuelva a poner en marcha
    - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los niveles 2 del indicador de nivel de la batería comienzan a parpadear al pulsar el botón J ⑧c; espere a que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
    - **la batería está casi descargada (como protección frente a una descarga intensa)** --> el indicador de nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑧b al pulsar el botón J; cargue la batería
  - ! **no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
- Montaje
  - para soplar, introduzca las pestañas del tubo E en las ranuras de conexión H de la salida de aire y bloquéelas girándolas en sentido horario ⑨
  - ! **al soplar, asegúrese siempre de que la entrada de aire F ② se mantiene libre de restos y residuos**
  - para inflar, introduzca las pestañas del adaptador G

- en las ranuras de conexión H de la salida de aire y bloquéelas girándolas en sentido horario ⑩
- para desinflar, presione el adaptador G en la salida de aire F ⑪
- Encendido/apagado ⑫
  - ponga en marcha su herramienta apretando el gatillo C
  - bloquee el interruptor para un uso continuado pulsando el botón A
  - apague la herramienta apretando el gatillo C una vez más y luego soltándolo
  - pare la herramienta soltando el interruptor C
- ! **antes de encender la herramienta, asegúrese de que no está en contacto con ningún objeto**
- ! **después de apagar la herramienta el motor sigue en marcha durante unos segundos**
- Control de velocidad para un arranque suave ⑬
  - controla la velocidad acelerando de 0 hasta la máxima, apretando el gatillo acelerador C
- Control del caudal de aire (3 posiciones) ⑭
  - presione el regulador de caudal de aire B hacia delante para aumentar el caudal de aire
  - presione el regulador de caudal de aire B hacia atrás para reducir el caudal de aire
- Sujeción y manejo de la herramienta ⑮
  - ! **durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris**

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Limpie la herramienta con un paño seco y suave (no emplee productos de limpieza o disolventes)
  - ! **extraiga la batería de la herramienta antes de la limpieza**
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga presente que los daños debido a sobrecargas o al manejo inadecuado de la herramienta serán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑦ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas
- ! **es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Medido según EN 62841 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 83,5 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 94,5 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (suma vectorial de tres direcciones; incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
    - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **augmentar** de forma notable el nivel de exposición
    - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

## Soprador sem fios e sem escovas

3161

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi concebida para soprar materiais que não sejam perigosos para a saúde
- Esta ferramenta destina-se ao enchimento de equipamento de grande dimensão, tais como camas, piscinas, barcos, etc.
- Esta ferramenta não se destina a soprar folhas e utilização exterior
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência** ③

### DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Botão de fixação do interruptor
- B Regulador do fluxo de ar
- C Interruptor para ligar/desligar e regulação da velocidade
- D Pega
- E Tubo
- F Entrada de ar
- G Adaptador universal
- H Ranhura de ligação
- J Indicador do nível de carregamento da bateria

## SEGURANÇA

### INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesão grave.

### Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

#### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

### 3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
  - b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
  - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
  - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
  - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
  - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
  - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
  - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- #### 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
  - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
  - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
  - d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não**

permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

- e) **Trate a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
  - g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
  - h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### 5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR
- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
  - b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
  - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
  - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
  - e) **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
  - f) **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130°C pode causar explosão.
  - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual**

**de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

## 6) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

### SEGURANÇA DE PESSOAS

- Nunca sobre resíduos na direcção das pessoas
- **Não sobre materiais perigosos para a saúde das pessoas** (como pó proveniente de faias ou madeira de carvalho, pó de alvenaria, amianto)
- Não sobre em ou na direcção de materiais quentes, inflamáveis ou explosivos
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Use uma máscara antipoeira quando trabalhar num ambiente poeirento
- Mantenha o cabelo comprido afastado da entrada de ar para evitar lesões pessoais
- Desligue sempre a ferramenta e retire a bateria
  - quando deixar a ferramenta sem vigilância
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta
  - sempre que a ferramenta começar a vibrar anormalmente

### SEGURANÇA ELÉTRICA

- Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar ou desligar; mande sempre reparar um interruptor danificado a um técnico qualificado

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta

### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não têm resíduos
- Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue o carregador da fonte de corrente

### APÓS A UTILIZAÇÃO

- Guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças
  - guarde a bateria separadamente da ferramenta

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA/ BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑥ Use óculos de protecção e protectores para os ouvidos
- ⑦ Não deite ferramentas eléctricas e pilhas no lixo doméstico

## MANUSEAMENTO

- Recarga da bateria
  - ! **leia os avisos de segurança e as instruções fornecidos com o carregador**
- Remover/instalar a bateria ②
- Indicador de nível da bateria ⑧
  - prima o botão do indicador de nível da bateria J para apresentar o nível atual da bateria ⑨ a
  - ! **quando o nível mais baixo do indicador da bateria ficar intermitente depois de premir o botão J ⑧ b, a bateria está vazia**
  - ! **quando os níveis 2 do indicador da bateria ficarem intermitentes depois de premir o botão J ⑧ c, a bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento permitido**
- Protecção da bateria
  - A ferramenta desliga-se repentinamente ou não se liga quando
    - a carga é muito elevada --> retire carga e recomece
    - a temperatura da bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento de -20 a +50°C --> Os níveis 2 do indicador do nível da bateria ficam intermitentes quando premir o botão J ⑧ c; aguarde até a bateria voltar ao intervalo de temperatura de funcionamento permitido
    - a bateria está quase vazia (para protecção contra uma descarga profunda) --> um nível baixo da bateria ou um nível da bateria baixo intermitente ⑧ b aparece através do indicador de nível da bateria quando prime o botão J; carregue a bateria
    - ! **não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**
- Montagem
  - para soprar, introduza as patilhas existentes no interior do tubo E nas ranhuras de ligação H da saída de ar e fixe ao rodar para a direita ⑨
  - ! **quando soprar, certifique-se de que a entrada de ar F ② não tem resíduos/impurezas**
  - para encher, introduza as patilhas existentes no interior do adaptador G nas ranhuras de ligação H da saída de ar e fixe ao rodar para a direita ⑩
  - para esvaziar, prima o adaptador G na entrada de ar F ⑪
- Ligar/desligar ⑫
  - ligue a ferramenta premindo o gatilho C
  - bloqueie o interruptor para utilização contínua premindo o botão A
  - desligue o interruptor apertando de novo o gatilho C e soltando-o de seguida
  - solte o interruptor para desligar a ferramenta C
  - ! **antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que não está em contacto com nenhum objecto**
  - ! **depois de desligar a ferramenta, o motor continua a funcionar durante alguns segundos**
- Regulação da velocidade para arranque suave ⑬
  - o controlo da velocidade é feito do zero até ao máximo possível, pressionando o gatilho C, para mais ou para menos velocidade
- Controlo do fluxo de ar (3 posições) ⑭
  - empurre o regulador do fluxo de ar B para a frente para aumentar o volume de ar

- empurre o regulador do fluxo de ar B para trás para reduzir o volume de ar
- Segurar e guiar a ferramenta ⑮
- ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s)**

## MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Limpe a ferramenta com um pano seco e macio (não utilize decapantes ou solventes)
- ! **retire a bateria da ferramenta antes de limpar**
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Não se esqueça de que os danos provocados por sobrecarga ou manuseamento incorrecto da ferramenta estão excluídos da garantia (para mais informações sobre as condições da garantia da SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou pergunte ao seu revendedor)

## AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
  - símbolo ⑦ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las
- ! **proteja os terminais da bateria com fita isoladora antes de a expor de modo a evitar curto-circuitos**

## RUÍDO / VIBRAÇÃO

- Medido segundo EN 62841 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 83,5 dB(A) e o nível de potência acústica 94,5 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (soma de vectores de três direcções; incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 62841; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **augmentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

①

## Soffiatore brushless [motore senza spazzole] senza filo

3161

### INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per soffiare materiali non pericolosi per la salute
- Questo utensile è concepito per gonfiare oggetti di grandi dimensioni, come letti, piscine, gommoni gonfiabili ecc.
- Questo utensile non è previsto per soffiare fogliame e per l'uso all'esterno
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③

### DATI TECNICI ①

#### ELEMENTI UTENSILE ②

- A** Pulsante di blocco dell'interruttore
- B** Regolatore di flusso dell'aria
- C** Interruttore di accensione/spegnimento e regolazione della velocità
- D** Impugnatura
- E** Tubo
- F** Ingresso dell'aria
- G** Adattatore universale
- H** Scanalatura di connessione
- J** Indicatore del livello batteria

### SICUREZZA

#### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'utensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni sottoelencate potrebbe causare delle scariche elettriche, principi d'incendio e/o gravi lesioni.

#### Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad elettroutensili alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad elettroutensili alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### 1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali



distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotenibile.

## 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotenibili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotenibile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotenibile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'elettrotenibile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettrotenibile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrotenibile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotenibile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

## 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'elettrotenibile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'elettrotenibile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotenibile potrà causare lesioni gravi.
  - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistruciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrotenibile, si potrà ridurre il rischio di ferite.
  - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotenibile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotenibile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotenibile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
  - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrotenibile.** Un elettrotenibile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'elettrotenibile in rotazione potranno causare lesioni.
  - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettrotenibile in situazioni inaspettate.
  - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
  - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
  - h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ## 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROTENIBILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrotenibile. Impiegare l'elettrotenibile adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'elettrotenibile adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
  - b) **Non utilizzare elettrotenibili con interruttori difettosi.** Un elettrotenibile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'elettrotenibile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettrotenibile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotenibile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
  - d) **Custodire gli elettrotenibili non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotenibile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotenibili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotenibili e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotenibile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettrotenibile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'elettrotenibile.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotenibili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
  - f) **Mantenere affilati e puliti gli elettrotenibili da taglio.** Gli elettrotenibili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
  - g) **Utilizzare elettrotenibili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di elettrotenibili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
  - h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature

e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

#### 5) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
  - b) **Utilizzare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insofferenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
  - c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
  - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
  - e) **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettrodomestico, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
  - f) **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
  - g) **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettrodomestico fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- #### 6) ASSISTENZA
- a) **Fare riparare l'elettrodomestico solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.
  - b) **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione batterie ricaricabili danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### SICUREZZA DELLE PERSONE

- Non soffiare mai detriti in direzione di spettatori
- **Non soffiare ed aspirare materiali pericolosi per la salute** (come polvere di legno di betulla o quercia, polvere di muratura, amianto)
- Non soffiare su o verso materiali caldi, infiammabili o esplosivi

- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Indossare una maschera antipolvere quando si lavora in ambienti polverosi
- La mancata osservanza dell'indicazione di tenere capelli lunghi distanti dall'ingresso dell'aria potrebbe causare lesioni
- Spegnere sempre l'utensile e rimuovere la batteria
  - quando si lascia l'utensile incustodito
  - controllare, pulire o effettuare lavori sull'utensile
  - quando l'utensile si avvia con vibrazioni anomale

#### SICUREZZA ELETTRICA

- Non usare l'utensile se l'interruttore non accede e spegne; far sostituire l'interruttore da personale qualificato

#### PRIMA DELL'USO

- Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi

#### DURANTE L'USO

- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti
- Nel caso di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnere subito l'utensile o staccare il caricabatteria dalla rete

#### DOPO L'USO

- Conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
  - custodire la batteria separatamente dall'utensile

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE/BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑤ Riponete utensile/caricabatteria/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C
- ⑥ Portare occhiali di protezione e protezione dell'udito
- ⑦ Non gettare l'elettrodomestico e le batterie con i rifiuti domestici

### USO

- Ricarica batteria
  - ! leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni fornite con il caricabatteria
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello batteria ③
  - premere il pulsante dell'indicatore del livello batteria J per visualizzare il livello attuale ③a
  - ! se il livello più basso dell'indicatore del livello batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ③b, la batteria è scarica
  - ! se i 2 livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto J ③c, la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego consentiti
- Protezione per la batteria
  - L'utensile si spegne improvvisamente o non può essere acceso, quando
    - il carico è troppo alto --> rimuovere il carico e riavviare
    - la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -20 e +50°C --> 2 i livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a



lampeggiare se si preme il pulsante J ⑧c; attendere finché la batteria non è rientrata nel campo dei valori di impiego consentiti

- **la batteria è quasi scarica (per proteggerla contro la scarica profonda)** --> l'indicatore del livello batteria mostra un livello batteria basso o un livello batteria lampeggiante ⑧b se si preme il pulsante J; caricare la batteria

! **non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria**

#### • Montaggio

- per soffiare, inserire le tacchette nel tubo E nelle scanalature di connessione H dell'uscita dell'aria e bloccarlo ruotandolo in senso orario ⑨

! **durante la soffiatura assicurarsi sempre che l'ingresso dell'aria F ② sia libero da detriti/impurità**

- per gonfiare, inserire le tacchette nell'adattatore G nelle scanalature di connessione H dell'uscita dell'aria e bloccarlo ruotandolo in senso orario ⑩

- per sgonfiare, premere l'adattatore G nell'uscita dell'aria F ⑪

#### • Accesso/spento ⑫

- per accendere il vostro utensile schiacciare l'interruttore C

- in caso di utilizzo prolungato bloccare l'interruttore premendo il pulsante A

- per sbloccarlo schiacciare nuovamente l'interruttore C e poi rilasciarlo

- spegnere l'utensile rilasciando l'interruttore C

! **prima di accendere l'utensile, assicurarsi che non sia in contatto con alcun oggetto**

! **dopo lo spegnimento dell'utensile, il motore continua a girare per qualche secondo**

#### • Regolazione della velocità per un avviamento lento ⑬

- il controllo della velocità da zero giri al massimo è dato dalla pressione più o meno forte sull'interruttore C

#### • Controllo del flusso d'aria (3 posizioni) ⑭

- spingere in avanti il regolatore di flusso dell'aria B per aumentare il volume dell'aria

- spingere indietro il regolatore di flusso dell'aria B per ridurre il volume dell'aria

#### • Tenuta e guida dell'utensile ⑮

! **durante la lavorazione, impugnare l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e)**

## MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Pulite l'utensile con un panno soffice ed asciutto (non utilizzate agenti detergenti né solventi)

! **rimuovere la batteria dall'utensile prima della pulizia**

- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici SKIL

- inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Tenere presente che danni causati da sovraccarico o utilizzo improprio sono esclusi dalla garanzia (per le condizioni di garanzia SKIL, visitare il sito [www.skil.com](http://www.skil.com) o contattare il proprio rivenditore)

## TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'elettrodomestico, le batterie, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici** (solo per Paesi UE)

- secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli elettrodomestici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile

- il simbolo ⑦ vi ricorderà questo fatto in fase di smaltimento

! **prima dello smaltimento proteggere i terminali delle batterie con nastro pesante per prevenire cortocircuiti**

## RUMOROSITÀ / VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 62841 il livello di pressione acustica di questo utensile è 83,5 dB(A) ed il livello di potenza acustica 94,5 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione < 2,5 m/s<sup>2</sup> (somma dei vettori in tre direzioni; incertezza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! **protegersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

## Kefe és vezeték nélküli lombfűvő

3161

## BEVEZETÉS

- Ezt a szerszámot olyan anyagok fűvására tervezték, amelyek nem veszélyesek az ember egészségére
- Ezt az eszközt nem nagy térfogatú tárgyak, például légágyak, medencék, csónakok stb. felfűtéséhez tervezték.
- A szerszám nem levél fűvásra és nem kültéri használatra készült
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- **A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa** ③

## MŰSZAKI ADATOK ①

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Kapcsolórögzőtőgomb
- B Légáram-szabályozó
- C Be/Ki kapcsoló és sebességszabályozó
- D Markolat
- E Cső
- F Levegőbevezető
- G Univerzális adapter
- H Csatlakozó horony
- J Akkumulátor töltöttségi-szint jelző

## BIZTONSÁG

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgéphez tartozó biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, ábrákat és specifikációkat. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos balesetkez vezethet.

**Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
  - c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
  - d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza**
- vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépkalktrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- #### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
  - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
  - c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
  - d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt oktetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
  - e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
  - f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
  - g) **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
  - h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok**

olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok

használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéssérsérüléseket okozhat.
  - e) **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatottakkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
  - g) **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megdott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.
- #### 6) SZERVIZ
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.
  - b) **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátor csomagokat.** Az akkumulátor csomagokat csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne fúvasson törmelékét mások felé
- **Ne fúvasson olyan anyagokat, amelyek veszélyesek az emberi egészségre** (például, bükkfa vagy tölgyfa pora, vakolatpor, azbeszt)
- Ne irányítsa a légáramot forró, éghető vagy robbanásveszélyes anyagra
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Poros környezetben történő munkavégzésnél viseljen pormaszkot
- Ha nem tartja távol a hosszú hajat a levegőbevezető nyílástól, személyi sérülést szenvedhet
- Mindig kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a telepet
  - ha a gépet érintetlenül hagyja
  - mielőtt a gép ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd
  - ha a gép rendellenesen vibrálni kezd

## ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne használja a gépet, ha a kapcsolója nem működik; a kapcsolót javíttassa meg szakképzett személlyel

## HASZNÁLAT ELŐTT

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a szerszám, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz, ön soha ne nyissa ki

## HASZNÁLAT KÖZBEN

- Mindig biztosítsa a szellőzőnyílások tisztaságát
- Normálístól eltérő működés vagy szokatlan, idegen hangok esetén a gépet azonnal kapcsolja ki vagy a töltőkészülék csatlakozóját húzza ki a konnektorból

## A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- A szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
  - az akkumulátortelepet a géptől külön tárolja

## A KÉSZÜLEKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
- ⑦ Ne dobja az elektromos kéziszerszámokat és elemek a háztartási szemétkébe

## KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
  - ! **olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat**
- Akkumulátorok eltávolítása/telepítése ②
- Akkumulátor töltöttségi-szint jelző ⑧
  - nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző gombot J az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑧a
  - ! **amikor a J ⑧b gomb megnyomása után a legalacsonyabb akkumulátor töltöttség jelző villog, az akkumulátor lemerült**
  - ! **ha a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a J ⑧c gomb megnyomása után, az akkumulátor hőmérséklete a megengedett működési tartományon kívül van**
- Az akkumulátor védelme
  - A gép hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
    - a **teher túl nagy** --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
    - az **akkumulátor hőmérséklete nem a megengedett -20 és +50 °C** működési tartományon belül van --> a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a J ⑧c gomb megnyomása után; várja meg, míg az akkumulátor hőmérséklete ismét a megengedett működési tartományon belül van
    - az **akkumulátor majdnem teljesen lemerült/üres (mély kisülés elleni védelem)** --> ⑧b alacsony akkumulátor töltöttséget vagy villogó akkumulátor töltöttséget jelez az indikátor, ha megnyomja a J gombot; töltsse fel az akkumulátort
    - ! **ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**

- Összeszerelés
  - fúvatáshoz helyezze a lapokat a csőbe E, a légkimenet csatlakozó hornyába H, és jobbra fogatva rögzítse a helyére ⑨
  - ! **fúvásnál mindig biztosítsa, hogy a F ② levegőbevezető törmeléktilt/szennyezőtől mentes legyen**
  - felfújáshoz helyezze a lapokat az adapterbe G, a légkimenet csatlakozó hornyába H, és jobbra fogatva rögzítse a helyére ⑩
  - leengedéshez nyomja az adaptert G a légkimenetbe F ⑪
- Be/Ki ⑫
  - a gépet az C kapcsoló lenyomásával bekapcsoljuk
  - a folyamatos használatához rögzítse a kapcsolót az A gomb megnyomásával
  - a rögzítés kioldása az C kapcsoló újbóli lenyomásával történik
  - a kapcsolót C felengedve kapcsolja ki a szerszámot
  - ! **a gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, nem ér-e hozzá más tárgyhoz**
  - ! **a gép kikapcsolása után a motor pár másodpercig még jár**
- Egyenletes indítást biztosító sebességszabályozó ⑬
  - kapcsolóra C gyakorolt nyomás megváltoztatásával a sebesség fokozatmentesen nulláról max. fordulatszámig szabályozható
- Légáramvezérlés (3 helyen) ⑭
  - nyomja előre a légáram-szabályozót B a levegő mennyiségének növeléséhez
  - nyomja hátra a légáram-szabályozót B a levegő mennyiségének csökkentéséhez
- A gép vezetése és tartása ⑮
  - ! **munka közben mindig vigyázzon a szűrke színű markolat terület(ek)en**

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- A készülék tisztítását száraz, puha törölkendővel végezze (ne használjon tisztítószert vagy oldószert)
  - ! **távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy a garancia nem fedei le a túlterhelés és a gép helytelen használata miatt okozott károkat (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos

kézszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani

- erre emlékeztet a ⑦ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

**! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végelt erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 83,5 dB(A) a hangteljesítmény szintje 94,5 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math> (a három irányú vektorösszege; szórás  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történik; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitétség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
    - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitétség szintjét
    - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitétség szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CE

## Bezkašelový foukač s bezkartáčovým motorem

3161

### ÚVOD

- Toto nářadí je určeno k foukání materiálů, které nejsou zdraví nebezpečné
- Tento nástroj je určen k nafukování předmětů s velkým objemem, jako jsou nafukovací postele, bazény, čluny atd.
- Tento nástroj není určen k foukání listů a venkovnímu použití
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- **Před použitím si pečlivě přečtete tento návod s pokyny a si uchovejte jej pro budoucí potřebu** ③

### TECHNICKÁ DATA ①

### SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Tlačítko k zajištění vypínače
- B Regulátor proudu vzduchu
- C Vypínač zapnout/vypnout a regulace rychlosti
- D Rukojeť
- E Trubka
- F Přívod vzduchu
- G Univerzální adaptér
- H Spojovací drážka
- J Indikátor akumulátoru

## BEZPEČNOST

### OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRONÁŘADÍ

**VAROVÁNÍ** Přečtete si veškerá bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje, které jsou s tímto elektrickým nástrojem dodávány. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

### Všechny pokyny a výstrahy uchovejte pro budoucí potřebu.

Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.**  
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
  - Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
  - Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
  - Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
  - Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
  - Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- #### 3) BEZPEČNOST OSOB
- Bud'te pozorní, dáváte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.



- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávací prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ**
- a) **Stroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určený stroj. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelny akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohybivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy

neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

## 5) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječe, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) SERVIS**
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborním personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravná.

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

### BEZPEČNOST OSOB

- Nikdy neodfukujte sutiny na kolemstojící osoby
- **Nefoukejte materiály, které jsou zdraví nebezpečné** (například bukový či dubový prach, prach ze zdvia, azbest)
- Nefoukejte směrem k horkému, hořlavému nebo výbušnému materiálu
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Při práci v prašném prostředí noste masku proti prachu
- Dlouhé vlasy udržujte mimo dosah nástroje, jinak by mohlo dojít ke zranění
- Vždy nástroj vypněte a vyjměte akumulátor
  - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
  - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Nástroj nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout nebo



vypnout pomocí vypínače; poškozený vypínač musí vždy opravovat kvalifikovaná osoba

## PŘED POUŽITÍM

- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje a v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy sami neotevírejte

## BĚHEM POUŽITÍ

- Vždy se ujistěte, zda nejsou ventilační otvory zanesené
- V případě atypického chování nebo cizích hluků ihned vypněte nářadí nebo vytáhněte nabíječ ze zásuvky

## PO POUŽITÍ

- Nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
- sadu akumulátoru uchovávejte stranou od nástroje

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/BATERII

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene
- ⑤ Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- ⑥ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑦ Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do komunálního odpadu

## OBSLUHA

- Nabíjení akumulátorů  
**! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou**
- Vyjmutí/instalace akumulátoru ②
- Indikátor akumulátoru ⑧
  - stiskněte tlačítko indikátoru akumulátoru J, aby ukazovalo aktuální úroveň nabití ⑧a
  - ! když po stisknutí tlačítka J ⑧b začne blikat nejnižší úroveň indikátoru akumulátoru, akumulátor je vypnutý**
  - ! když úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑧c, akumulátor není v rozsahu přípustných provozních teplot**
- Ochrana baterie  
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
  - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
  - **teplota akumulátoru není v rozsahu přípustných provozních teplot -20 až +50 °C** --> úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑧c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do rozsahu přípustných provozních teplot
  - **Akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka J indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň baterie nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑧b; vyměňte akumulátor
  - ! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Montáž
  - pro foukání vložte jazýčky dovnitř trubky E do spojovacích drážek H výstupu vzduchu a zajistěte je otočením ve směru hodinových ručiček ⑨
  - ! při foukání vždy dbejte, aby přívod vzduchu F ② neobsahoval kousky nečistot**
  - pro vysávání vložte jazýčky do adaptéru G do spojovacích drážek H výstupu vzduchu a zajistěte je otočením ve směru hodinových ručiček ⑩

- pro vypouštění vtiskněte adaptér G do vstupu vzduchu F ①

- Zapnuto/vypnuto ⑫
  - zapněte nářadí stisknutím vypínače C
  - zajistěte spínač pro nepřetržitě použití stisknutím tlačítka A
  - dalším stisknutím vypínače C se knoflík uvolní
  - uvolněním spínače vypněte nástroj C
  - ! před zapnutím nástroje se ujistěte, že není v kontaktu s žádným předmětem**
  - ! po vypnutí nástroje motor ještě po dobu několika sekund běží**
- Regulátor rychlosti k hladkému startu ⑬
  - při větším či menším tlaku na spínač C, lze měnit plynule otáčky
- Ovládání průtoku vzduchu (3 poloh) ⑭
  - posunutím regulátoru průtoku vzduchu B dopředu se objem vzduchu zvýší
  - posunutím regulátoru průtoku vzduchu B dozadu se objem vzduchu sníží
- Držení a vedení nástroje ⑮
  - ! při práci vždy držte nástroj v sedě zabarvené oblasti rukojeti**

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Očistěte přístroj suchým, měkkým hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla)
- ! před montáží vyjměte akumulátor z nástroje**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použít elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑦ na to upozorňuje
  - ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím plazivým proudům**

## HLUČNOSTI / VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 62841 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 83,5 dB(A) a dávka hlučnosti 94,5 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vektorový součet tří os; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako

předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

**! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

## Fırçasız şarjlı üfleyici

3161

### GİRİŞ

- Bu alet insanların sağlığına zararlı olmayan maddeleri üfleme için tasarlanmıştır
- Bu alet şişme yataklar, havuzlar botlar vb. gibi geniş hacimli eşyaları şişirmek için tasarlanmıştır.
- Bu alet yaprak toplamaya ve dış mekan kullanımına yönelik olarak tasarlanmamıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- **Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın** ③

## TEKNİK VERİLER ①

### ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Anahtar kilitleme düğmesi
- B Hava akış regülatörü
- C Açma/kapama ve hız kontrol anahtar
- D Kol
- E Boru
- F Hava girişi
- G Üniversal adaptör
- H Bağlantı uyuğu
- J Batarya şarj süre göstergesi

## GÜVENLİK

### GENEL ELEKTRİK EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

**UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm uyarıları, talimatları, resimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm uyarı ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan “elektrikli el aleti” kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

### 1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** Düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.

- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcıklar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletiyle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.
- 2) **ELEKTRİKSEL GÜVENLİK**
  - a) **Aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
  - b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa geçmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
  - c) **Aleti yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
  - d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcakta, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
  - e) **Elektrikli el aletiyle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
  - f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka kaçak akım cihazı (RCD) kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- 3) **KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ**
  - a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletiyle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, ilaç kullanıyorsanız veya uyuşturucu madde ya da alkol etkisi altındaysanız aleti kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
  - b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
  - c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletinin parmağınız şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açılken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
  - d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
  - e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
  - f) **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar

veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4) **ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Elektrikli el aletin ve aksesuarların bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçalarını kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aleti kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) **AKÜLÜ ALETLERLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETLERİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarına şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b) **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- c) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar**

**veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.

- d) **Yanlış kullanılan durumdaki akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- f) **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.
- 6) **SERVİS**
- a) **Aleti sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.
- b) **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## EK GÜVENLİK TALİMATI

### KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Çöpleri asla seyredenlere karşı üfleme
- **İnsan sağlığına zararlı maddeleri üfleme** (kayın ya da meşe ağacı tozu, duvar tozu, asbest gibi)
- Sıcak, yanıcı veya patlayıcı maddeler üzerinde veya bu maddelere doğru üfleme işlemi gerçekleştirilmeyen
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanın
- Tozlu ortamlarda çalışırken bir toz maskesi kullanın
- Saçlarınız uzunsa hava girişinden uzak tutun, aksi takdirde fiziksel yaralanma meydana gelebilir
- Aleti daima kapatın ve bataryayı çıkarın
  - aleti her gözetimsiz bıraktığınızda
  - alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma gerçekleştirilmeden önce
  - alet anormal şekilde titremeye başladığında

### ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Aletin düğmesi açma veya kapama işlemi gerçekleştirilmiyorsa aleti kullanmayın; arızalı bir düğmenin daima uzman bir kişi tarafından onarılmasını sağlayın

### KULLANMADAN ÖNCE

- Her kullanım öncesinde cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın

### KULLANIM SIRASINDA

- Havalandırma deliklerinin her zaman temiz kalmasını sağlayın
- Alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın veya şarj cihazın fişini prizden çekin

## KULLANIMDAN SONRA

- Aleti, çocukların erişemeyeceği, **iç mekanlarda** kilitle ve kuru bir yerde saklayın
- batarya takımını aletten ayrı bir şekilde saklayın

## ALET/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑤ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0°- 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑥ Koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık giyin
- ⑦ Elektrikli aletlerini ve pilleri evdeki çöp kutusuna atmayın

## KULLANIM

- Bataryanın şarjı  
**! şarj cihazı ile birlikte verilen güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun**
- Bataryanın çıkarılması/takılması ②
- Batarya şarj süre göstergesi ⑧
  - mevcut batarya seviyesini ⑧'a göstermek için batarya seviyesi göstergesi düğmesine J basın
  - ! düğmeye J ⑧b bastıktan sonra batarya göstergesinin en düşük seviyesi yanıp sönmeye başladığında bataryanın şarjı bitmiş demektir**
  - ! düğmeye J ⑧c bastıktan sonra batarya göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında batarya, izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değil demektir**
- PİL KORUMA  
Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
  - **yük çok yüksek olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
  - **akü sıcaklık aralığı olan -20 ila +50°C içinde değilse** --> düğmeye J ⑧c bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında; bataryanın yeniden izin verilen çalışma sıcaklık aralığına dönmemesini bekleyin
  - **batarya bitmeye yakınken (aşırı boşalmaya karşı koruma sağlamak için)** --> düğmeye J basıldığında batarya seviye göstergesi tarafından düşük batarya seviyesi veya yanıp sönen düşük batarya seviyesi ⑧b gösterilir; bataryayı şarj edin
  - ! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayın; pil hasar görebilir**
- Montaj
  - üfleme için kayışları hava çıkışının bağlantı oyuğu H içindeki boruya E yerleştirin ve saat yönünde ④ çevirerek yerine yerleştirin
  - ! üfleme işlemi yaparken hava girişinin F ② her zaman kalınlardan/kirlerden temizlenmiş olmasını sağlayın**
  - şişirme için hava çıkışının bağlantı oyuğu H içindeki adaptöre G yerleştirin ve saat yönünde ⑩ çevirerek yerine yerleştirin
  - boşaltma için hava girişi F ⑪ içindeki adaptöre G basın
- Açma/kapama ⑫
  - C şalterine basarak aleti çalıştırın
  - A düğmesine basarak sürekli kullanım için anahtarı kilitleyin
  - C şalterine tekrar basıp bırakmak suretiyle şalteri sabit konumdan kurtarın

- anahtarı C bırakarak aleti kapatın
- ! aleti açmadan önce herhangi bir nesneyle temas halinde olmadığınızdan emin olun**
- ! aleti kapattıktan sonra motor birkaç saniye dönmeye devam eder**
- Düzgün başlama için hız kontrolü ⑬
  - şaltere az veya çok basmak suretiyle hız sıfırdan maksimuma kadar kademesiz olarak ayarlanabilir C
- Hava akış kumandası (3 konum) ⑭
  - hava hacmini artırmak için hava akış regülatörünü B ileriye doğru itin
  - hava hacmini azaltmak için hava akış regülatörünü B geriye doğru itin
- Aletin tutulması ve kullanılması ⑮
  - ! çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler) den tutun**

## BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin (temizlik araçları veya malzemesi kullanmayın)  
**! temizlemeden önce aletten bataryayı çıkarın**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti **ambalajıyla** birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağı unutulmamalıdır (SKIL garanti koşulları için [www.skil.com](http://www.skil.com) adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

## ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayın** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑦ size bunu anımsatmalıdır
  - ! bataryayı tasfiye etmeden önce, kaçak akımları önlemek üzere batarya uçlarını ağır bir batla sarın**

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- Ölçülen EN 62841 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 83,5 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 94,5 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim < 2,5 m/s<sup>2</sup> (üç yönün vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 62841'de sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **arttırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek

anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde azalabilir

**! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

## Bezszcotkowa dmuchawa akumulatorowa

3161

### WSTĘP

- Narzędzie przeznaczone do przedmuchiwania materiałów, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia
- Narzędzie to jest przeznaczone do nadmuchiwania przedmiotów o dużej objętości, takich jak łózka powietrzne, baseny, pontony itp.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do przedmuchiwania liści i do użytku poza pomieszczeniami
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość** ③

### DANE TECHNICZNE ①

### ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Przycisk blokady włącznika
- B Regulacja siły powietrza
- C Przycisk włącznik/wyłącznik i regulator prędkości
- D Rękojeść
- E Rura
- F Wlot powietrza
- G Uniwersalny adapter
- H Rowek złącza
- J Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

### BEZPIECZEŃSTWO

#### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA

**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnym obrażeniem ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecz, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

#### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpocząć z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpylowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas



- przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
  - g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
  - h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- #### 4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
  - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
  - f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
  - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5) UWAŻNE OBCOWANIE I UŻYWANIE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATORAMI
- a) **Akumulatory należy ładować w ładowarkach, które polecił producent.** W ładowarce, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
  - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
  - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
  - e) **Nie wolno użytkować uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
  - f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
  - g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- #### 6) SERWIS
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.
  - b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.



## DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Materiałów nie należy wymiatać w kierunku innych osób
- **Nie wolno przedmuchiwać materiałów, które stanowią zagrożenie dla zdrowia** (np. pyłu brzoźowego lub dębowego, pyłu po cementie lub azbestu)
- Strumienia wydmuchiwanego powietrza nie należy kierować na materiały gorące, łatwopalne lub wybuchowe
- Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nauszniki do ochrony słuchu
- Podczas pracy w środowisku zapyłonym należy nosić maskę przeciwpyłową
- Jeśli długie włosy dostaną się w okolice wlotu powietrza, może dość do obrażeń ciała
- Wyłączyć narzędzie i usunąć akumulator
  - gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru
  - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem
  - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Z narzędzia nie należy korzystać, jeśli wyłącznik nie powoduje jego włączenia i wyłączenia; uszkodzony wyłącznik należy oddać do naprawy wykwalifikowanej osobie

### PRZED UŻYCIEM

- Sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia

### PODCZAS UŻYWANIA

- Należy zawsze upewnić się, że w otworach wentylacyjnych nie znajdują się żadne elementy
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych elementów w urządzeniu, należy bezzwocznie odłączyć narzędzie przy ładowarce wyjątki wtyczkę z gniazda sieciowego

### PO UŻYCIU

- Przechowywać urządzenia **we wnętrzach** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci
  - przechowywać akumulator oddzielnie od narzędzia

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
- ⑥ Należy stosować okulary ochronne i ochraniacze suchu
- ⑦ Nie wyrzucać elektronarzędzi i baterie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

## UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
  - ! **przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone z ładowarką**
- Usuwanie/montaż baterii ②
- Wskaźnik akumulatora ⑧
  - nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu energii akumulatora J, aby wyświetlić bieżący poziom energii akumulatora ⑧a
  - ! **jeśli po naciśnięciu przycisku wskaźnik miga,**

wskazując najniższy poziom J ⑧b, akumulator jest wyczerpany

! **jeśli po naciśnięciu przycisku na wskaźniku migają 2 paski poziomem, J ⑧c, został przekroczony dopuszczalny limit temperatury roboczej akumulatora**

- System ochrony baterii
  - Urządzenie nagle wylacza się lub nie można go włączyć, gdy
    - **obciążenie jest zbyt duże** --> usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
    - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącą od -20 do 50°C** --> 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku zaczną migać po naciśnięciu przycisku J ⑧c; poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu
    - **akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> naciśnięcie przycisku J powoduje wyświetlenie na wskaźniku niskiego poziomu akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora ⑧b; naładować akumulator
- ! **po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskaj przycisku "on/off", ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**

### • Montaż

- w celu przedmuchiwania wsunąć zaczepty wewnątrz tuby E do rowków złącza H wylotu powietrza i zablokować na miejscu, obracając go w prawo ⑨

! **podczas przedmuchiwania należy pamiętać o tym, aby wlot powietrza F ② był czysty od zabrudzeń i zanieczyszczeń**

- w celu napompowania wsunąć zaczepty wewnątrz adaptera G do rowków złącza H wylotu powietrza i zablokować na miejscu, obracając go w prawo ⑩
- w celu odpompowania, podłączyć adapter G do wlotu powietrza F ①

### • Włącz/wyłącz ⑫

- elektronarzędzie włączane jest poprzez wciśnięcie włącznika/wyłącznika C
- aby kontynuować pracę, zablokować przełącznik naciśnięciem przycisku A
- zwalnianie blokady następuje poprzez ponowne wciśnięcie i zwolnienie włącznika/wyłącznika C
- narzędzie jest wyłączane przez zwolnienie przełącznika C

! **przed włączeniem narzędzia upewnij się, że nie styka się z żadnym przedmiotem**


! **po wyłączeniu urządzenia jego silnik pracuje jeszcze przez kilka sekund**

- Regulacja prędkości dla płynnego startu ⑬
  - zmieniając stopień nacisku na przycisk włącznika/wyłącznika C można bezstopniowo sterować prędkością w zakresie od zera do maksymalnej prędkości obrotowej
- Kontrola siły powietrza (3 pozycji) ⑭
  - przesunąć regulator siły powietrza B w kierunku do przodu, aby zwiększyć objętość powietrza
  - przesunąć regulator siły powietrza B w kierunku do tyłu, aby zmniejszyć objętość powietrza
- Utrzymywanie i prowadzenie narzędzia ⑮
  - ! **podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem**

## KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Przyrząd należy czyścić suchą, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)  
**! przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć akumulator z narzędzia**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na [www.skil.com](http://www.skil.com) lub pytać swojego dealera)

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol  przypomni Ci o tym
- ! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstawania prądów petających**

## HAŁASU / WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 62841 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 83,5 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 94,5 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś vibracje  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (suma wektorowa z trzech kierunków; błąd pomiaru  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Poziom emisji vibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

## Бесщеточная аккумуляторная воздуходувка

3161

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### ВНИМАНИЕ!

**В случае возникновения перебоев в работе электроинструмента вследствие полного или**

частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этот предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

## ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для сдувания материалов, которые не представляют опасности для здоровья человека
- Насос предназначен для накачивания предметов большого объема, таких как надувные матрасы, бассейны, лодки и т. п.
- Данный инструмент не предназначен для сдувания листьев и использования вне помещений
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- **Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования** ③

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

### ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Кнопка для запираания выключателя
- B Регулятор воздушного потока
- C Курок-выключатель вкл/выкл и регулятор скорости
- D Рукоять
- E Трубка
- F Воздухозаборник
- G Универсальный адаптер
- H Соединительный паз
- J Индикатор уровня заряда

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБ- РАЩЕНИЯ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**ВНИМАНИЕ!** Следует ознакомиться со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, содержащимися в прилагаемых к этому электроинструменту материалах. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций в полном объеме может повлечь поражение электрическим током, пожар и/или серьезную травму.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от

электросети).

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой электроинструмента.

### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
  - b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
  - c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
  - d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
  - e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
  - f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- ### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в

- работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или выключенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением электроинструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части электроинструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- h) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) **ЭСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте тот электроинструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим электроинструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.**
- Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они режут заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или неконсистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **ЭСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование не регламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.
- b) **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- c) **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- d) **В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может**

**вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
  - f) **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
  - g) **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.
- 6) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте электроинструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.
  - b) **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не сдувайте мусор в сторону находящихся рядом лиц
- **Запрещается сдувать материалы, представляющие опасность для здоровья человека** (например, асбест, буковую, дубовую или каменную пыль)
- Не используйте воздушный дув для сдувания горячих, горючих или взрывоопасных материалов или в их сторону
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A); всегда используйте защиту для ушей
- При работе в пыльной среде одевайте противопылевую маску
- Не забудьте убрать длинные волосы подальше от воздухозаборника, несоблюдение этого требования может привести к травме
- Обязательно выключите инструмент и вытащите аккумулятор
  - если оставляете инструмент без присмотра
  - перед тем, как осматривать, очищать инструмент или проводить с ним другие операции
  - если инструмент начинает очень сильно вибрировать

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не используйте инструмент, если не работает выключатель; отдайте его в ремонт квалифицированным специалистам

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Проверьте работоспособность инструмента перед каждым использованием и, в случае обнаружения неисправности, производите его ремонт только квалифицированным специалистом; ни в коем случае не открывайте инструмент самостоятельно

## ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не допускайте попадания осколков в вентиляционные отверстия
- В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Храните инструмент в помещении в сухом, запираемом, не доступном для детей месте
  - храните аккумулятор отдельно от инструмента

## ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
- ④ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑤ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑥ Одевайте защитные очки и средства защиты волос
- ⑦ Не выкидывайте электроинструмент и батарею вместе с бытовым мусором

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
  - ! **ознакомьтесь с прилагаемыми к зарядному устройству правилами техники безопасности**
- Извлечение / установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда ⑧
  - чтобы узнать текущий уровень заряда аккумулятора ⑧a, нажмите на кнопку индикатора уровня заряда J
  - ! **если после нажатия кнопки J ⑧b начинает мигать самый низкий уровень индикатора батареи, значит аккумулятор разряжен**
  - ! **если после нажатия кнопки J ⑧c начинают мигать уровни 2 индикатора батареи, значит температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур**
- Защита аккумулятора  
Инструмент внезапно выключается или не может быть выключен, когда
  - **нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск
  - **температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки J ⑧c начинают мигать уровни 2 индикатора уровня заряда батареи; дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур
  - **аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> низкий уровень заряда батареи или мигающий низкий уровень заряда батареи ⑧b отображается индикатором уровня



заряда батареи при нажатии кнопки J; зарядите аккумулятор

**! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея**

#### • Сборка

- для сдувания: вставьте выступы на внутренней поверхности трубы E в соединительные пазы H на отверстия для выпуска воздуха и зафиксируйте трубу, повернув ее по часовой стрелке ⑨

**! при сдувании убедитесь, что воздухозаборник F ② не засорен и не загрязнен**

- для накачивания: вставьте выступы на внутренней поверхности адаптера G в соединительные пазы H на отверстия для выпуска воздуха и зафиксируйте адаптер, повернув его по часовой стрелке ⑩

- чтобы сдуть предмет: вставьте адаптер G в воздухозаборник F ①①

#### • Вкл/Выкл ⑫

- отключение инструмента производится отпусанием курка выключателя C

- при длительном использовании заблокируйте выключатель, нажав на кнопку A

- снимите блокировку, нажав снова на курок выключателя C и отпустив его

- выключите инструмент отпустив выключатель C

**! перед включением прибора убедитесь в том, что он не прикасается ни к какому предмету**

**! после выключения устройства, двигатель продолжает работать на протяжении нескольких секунд**

• Чувствительный курок выключателя (реагирует на силу нажатия изменением скорости) ⑬

- скорость регулируется плавно в диапазоне от нуля до максимального значения путем изменения нажатия на курок выключателя C

• Управление скоростью воздушного потока (3 положений) ⑭

- для увеличения объема воздуха сдвиньте регулятор воздушного потока В вперед

- для уменьшения объема воздуха сдвиньте регулятор воздушного потока В назад

• Удержание и направление инструмента ⑮

**! во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом**

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

• Данный инструмент не подходит для промышленного использования

• Для очистки прибора пользуйтесь сухой мягкой тканью (не применяйте растворители или моющие средства)

**! перед чистой следует извлечь из инструмента аккумулятор**

• Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL

- отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в

ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или узнайте у дилера в Вашем регионе)

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

• **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)

- во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

- значок ⑦ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

**! перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания**

## ШУМ / ВИБРАЦИЯ

• При измерении в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 83,5 дБ (A) и уровень звуковой мощности - 94,5 дБ (A) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - < 2,5 м/с<sup>2</sup> (векторная сумма трех направлений); недостоверность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)

• Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 62841; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**

- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**

**! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс**

UA



# Безщітковий бездротовий видувач

3161

## ВСТУП

- Цей інструмент призначено для здування матеріалів, які не представляють небезпеку здоров'ю людини
- Цей інструмент не призначений для накачування великих виробів, як то: надувні ліжка, басейни, човни, та ін.
- Цей інструмент не призначено для здування листя та для робіт на вулиці
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання** ③

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Кнопка блокування вимикача
- B Регулятор повітряного потоку
- C Вимикач для вкл/викл та регулювання швидкості
- D Руків'я
- E Трубка
- F Отвір для впуску повітря
- G Універсальний адаптер
- H Паз з'єднувальний
- J Індикатор рівня заряду батареї

## БЕЗПЕКА

### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПОВОДЖЕННЯ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Уважно вивчіть запобіжні заходи та ілюстрації, а також прочитайте вказівки та технічні умови, що входять в комплект поставки цього електроінструменту. Недотримання нижчеперелічених вказівок у повному обсязі може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та / або серйозну травму.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

### 1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпена вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися

пил або пари.

- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.
- 2) **ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА**
  - a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
  - b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
  - c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
  - d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
  - e) **Для зовнішніх робіт обов'язово використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
  - f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоків в землю.** Використання зристою захисту від витоків в землю зменшує ризик удару електричним струмом.
- 3) **БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ**
  - a) **Будьте уважними, слідуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом.** Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
  - b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язово вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
  - c) **Уникайте ненавмисного вмикання.** Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
  - d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити

- до травм.
- e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмонтувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмонтувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- 4) **ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**
- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею, якщо вона знімається.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
- d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- e) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були полаганими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянути різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
- g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.
- Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.
- 5) **ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЯХ**
- a) **Заряджуйте акумуляторну батарею лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- b) **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- c) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- d) **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потіти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою.** Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опік.
- e) **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- f) **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130°C можуть призвести до вибуху.
- g) **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.
- 6) **СЕРВІС**
- a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

#### ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Не здувайте сміття у бік осіб, які знаходяться поблизу
- **Не використовуйте інструмент для здування матеріалів, які становлять загрозу здоров'ю людей** (наприклад, бумажний або дубовий пил, кам'яний пил, азбест)
- Не використовуйте повітродув для здування гарячих, горючих чи вибухонебезпечних матеріалів або у їхню сторону
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- Під час роботи у пильному середовищі надягайте протипилову маску
- Під час роботи не наближайте довге волосся до повітрозабірного – це може призвести до травм
- Завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор
  - коли залишаєте інструмент без нагляду
  - перед тим, як оглядати, очищувати інструмент або проводити з ним інші операції
  - якщо інструмент починає засильно вібрувати

## ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Не використовуйте інструмент, якщо не працює вимикач; здайте його на ремонт кваліфікованим спеціалістам

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перевіряйте працездатність інструмента перед кожним використанням та, у випадку виявлення несправності, виконайте ремонт тільки за допомогою кваліфікованого спеціаліста сертифікованого сервісного центру SKIL; ні в якому випадку не ремонтуйте інструмент самостійно

## ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Не допускайте потрапляння осколків у вентиляційні отвори
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент або відключіть зарядний пристрій від електросіті

## ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці
  - зберігати акумулятор окремо від інструменту

## ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Одягайте захисні окуляри та засоби захисту волосся
- ⑦ Не викидайте електрострумент та батареї разом зі звичайним сміттям

## ВИКОРИСТАННЯ

- Заряджання акумулятора
  - ! ознайомтеся з попередженнями і вказівками з техніки безпеки, які надаються з зарядним пристроєм
- Видалення/встановлення батареї ②
- Індикатор рівня заряду батареї ③
  - натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора J, щоб дізнатися поточний рівень заряду ⑧а

! якщо після натискання кнопки J ⑧b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду батареї, то батарея розряджена

! якщо 2 увесь індикатор рівня заряду батареї після натискання кнопки J ⑧c починає блимати, батарея не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур

- Захист акумулятора  
Інструмент раптово вимикається або не вмикається, якщо

- навантаження занадто високе -- > приборіть навантаження і перезапустіть
- температура батареї не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C -- > 2 усі індикатори рівня батареї починають блимати при натисканні кнопки J ⑧c; зачекайте, поки батарея не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
- батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑧b показано індикатором рівня заряду батареї при натисканні кнопки J; зарядіть батарею

! не продовжуйте роботу та не натискайте вимикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею

- Монтаж
  - для операції здування вставте наконечник всередину трубки E в з'єднувальні пази H отвору для випуску повітря та зафіксуйте, повернувши його за годинниковою стрілкою ⑨
  - ! під час здування слідкуйте, щоб отвір для випуску повітря F ② не забивався сміттям
  - для операції надування вставте наконечник всередину адаптера G у з'єднувальні пази H отвору для випуску повітря та зафіксуйте, повернувши його за годинниковою стрілкою ⑩
  - для операції здування притисніть адаптер G до отвору для випуску повітря F ①①

- Вкл/Викл ⑫
  - інструмент вмикається натисканням гачка C
  - при тривалому використанні заблокуйте вимикач, натиснувши кнопку A
  - розблокувати вимикач, знову потягнувши за гачок C і відпустивши його
  - вимкніть інструмент, відпустивши вимикач C
- ! перш ніж увімкнути пристрій, переконайтеся, що він не торкається ніякого предмета
- ! після вимикання пристроєм двигун продовжує працювати кілька секунд
- Контроль швидкості для плавного пуску ⑬
  - плавно керує обертами від нуля до максимальних в залежності від сили натискання на перемикач C
- Регулювання повітряного потоку (3 положень) ⑭
  - просуньте вперед регулятор повітряного потоку B, аби збільшити об'єм повітря
  - потягніть назад регулятор повітряного потоку B, аби зменшити об'єм повітря
- Утримування і робота інструментом ⑮
  - ! під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору

## ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Очищуйте прилад сухою м'якою тканиною (забороняється застосовувати засоби для миття або розчинники)  
**! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL  
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтеся в дилера у Вашому регіоні)

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електродвигун, батареї, належності та упакування разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)  
- відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електродвигун, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом  
- малюнок ⑦ нагадує вам про це  
**! перед тим, як позбутися акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемми, щоб запобігти короткому замиканню**

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 62841 рівень тиску звуку даного інструменту 83,5 дБ(А) і потужність звуку 94,5 дБ(А) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація < 2,5 м/с<sup>2</sup> (векторна сума трьох напрямків; похибка K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 62841; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей  
- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**  
- у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**  
**! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

## Ήψηκτρο επαναφορτιζόμενο περιστροφικό πιστολέτο

3161

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό με αέρα υλικών που δεν είναι επικίνδυνα για την υγεία ανθρώπων
- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για το φούσκωμα αντικειμένων μεγάλου όγκου όπως στρώματα αέρα, πισίνες, φουσκωτά σκάφη κ.λπ.
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για την απομάκρυνση φύλλων και για χρήση στο ύπαιθρο
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά** ③

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Κομπι ασφάλιση του διακόπτη
- B** Ρυθμιστής ροής αέρα
- C** Διακόπτης εκκίνησης/στάσης και ελέγχου ταχύτητας
- D** Χειρολαβή
- E** Σωλήνας
- F** Εισαγωγή αέρα
- G** Προσαρμογέας γενικής χρήσης
- H** Εγκοπτή σύνδεσης
- J** Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας καθώς και τις οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλεια τήρησης όλων των οδηγιών που παρατίθενται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο

οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποστάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

## 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αντάρησετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επαμψυκτής (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη.** Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαια απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την αβέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απορριχθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με**

**την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δαχτύλο σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφάλειά στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε καρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- h) **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφαλεία και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

## 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Τραβήξτε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αβέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.



- e) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψοφα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- c) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφυρώση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
- d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε άπωψ με νερό την αντίστοιχη θψη επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση πνα γιατρό.** Τα διαρρόπωντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε καμία χαλασμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό**

**εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.

- g) **Θηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### **6) ΣΕΡΒΙΣ**

- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

### **ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

#### **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

- Ποτέ μη φυσάτε τα υπολείμματα προς τα εκεί που βρίσκονται άλλα άτομα
- **Μην καθαρίζετε με αέρα υλικά επικίνδυνα για την υγεία** (όπως προιονίδια οξείας ή βελανιδιάς, σκόνη τοιχοποιίας ή αμίαντο)
- Μη φυσάτε προς θερμά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Να φοράτε μάσκα σκόνης όταν εργάζεστε σε περιβάλλον με έντονη σκόνη
- Αν αμελήσετε να προφυλάξετε τα μακριά μαλλιά από αναρρόφηση στην εισαγωγή αέρα, μπορεί να προκληθεί ατομικός τραυματισμός
- Σβήνετε πάντα το εργαλείο και βγάζετε τη μπαταρία - οποτεδήποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το εργαλείο
- οποτεδήποτε το εργαλείο αρχίζει να παρουσιάζει αντικανονικούς κραδασμούς

#### **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν μπορεί να ανάψει ή σβήσει από το διακόπτη - η επισκευή του χαλασμένου διακόπτη πάντοτε θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό

#### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση, και σε περίπτωση βλάβης, πάτε το για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο - ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο

#### **ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Να φροντίζετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού να παραμένουν καθαρά από σκουπίδια
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής κακής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο ή αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος

#### **ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικούς χώρους σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
- αποθηκεύστε τη μπαταρία ξεχωριστά από το εργαλείο



## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο
- ⑤ Να αποθηκευτείτε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑥ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά μέσα ακοής
- ⑦ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

## ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας  
**! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή**
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας ⑧
  - πιέστε το κουμπί του ενδεικτικού κατάστασης μπαταρίας J για να εμφανίσετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ⑧a
  - ! όταν το ενδεικτικό κατώτατης στάθμης της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑧b, η μπαταρία έχει αδειάσει**
  - ! όταν τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της μπαταρίας αρχίσουν να αναβοσβήνουν μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑧c, η μπαταρία δεν είναι εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας**
- Προστασία της μπαταρίας  
Το εργαλείο σβήνει αιφνίδια ή δεν είναι δυνατό το άναμμα του όταν
  - **το φορτίο είναι πολύ υψηλό** --> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε
  - **η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, δηλαδή -20 έως +50°C** --> Τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της στάθμης της μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν κατά το πάτημα του πλήκτρου J ⑧c. Περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
  - **η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία έναντι βαθείας εκφόρτισης)** --> ανάβει ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑧b δίπλα στο ενδεικτικό στάθμης μπαταρίας κατά το πάτημα του πλήκτρου J. Φορτίστε τη μπαταρία
  - ! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία**
- Συναρμολόγηση
  - για καθαρισμό με αέρα, εισάγετε τα πτερύγια στο εσωτερικό του σωλήνα E μέσα στις εγκοπές σύνδεσης H της εξαγωγής αέρα και κομπώστε τα στη θέση τους στρέφοντάς τα δεξιόστροφα ⑨
  - ! κατά το φύσημα, φροντίστε πάντοτε η εισαγωγή αέρα F ② να είναι απαλλαγμένη από σκουπίδια ή ακαθαρσίες**

- για φούσκωμα, εισάγετε τα πτερύγια στο εσωτερικό του προσαρμογέα G μέσα στις εγκοπές σύνδεσης H της εξαγωγής αέρα και κομπώστε τα στη θέση τους στρέφοντάς τα δεξιόστροφα ⑩
- για ξεφούσκωμα, πιέστε τον προσαρμογέα G μέσα στην εισαγωγή αέρα F ⑪
- Εκκίνηση/Σταση ⑫
  - ξεκινάτε το εργαλείο σας τραβώντας την σκανδάλη C
  - ασφαλίστε το διακόπτη για συνεχόμενη χρήση πατώντας το πλήκτρο A
  - απασφαλίζετε το διακόπτη τραβώντας πάλι τη σκανδάλη C και μετά απελευθερώνοντας την
  - απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας το διακόπτη C
  - ! πριν από το άναμμα του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με κάποιο αντικείμενο**
  - ! μετά το σβήσιμο του εργαλείου, το μοτέρ συνεχίζει να λειτουργεί επί μερικά δευτερόλεπτα**
- Έλεγχος ταχύτητας για ομαλή εκκίνηση ⑬
  - ρυθμίστε την ταχύτητα από τον μηδέν στο μέγιστο, πιέζοντας περισσότερο ή λιγότερο τη σκανδάλη C
- Έλεγχος παροχής αέρα (3 θέσεις) ⑭
  - πιέστε τον ρυθμιστή της ροής αέρα B προς τα εμπρός για να αυξήσετε τον όγκο του αέρα
  - πιέστε τον ρυθμιστή της ροής αέρα B προς τα πίσω για να μειώσετε τον όγκο του αέρα
- Πώς να κρατάτε και να οδηγείτε το εργαλείο ⑮
  - ! ενώ εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό, μαλακό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά)  
**! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό**
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Να γνωρίζετε ότι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλου χειρισμού του εργαλείου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον

- το σύμβολο ⑦ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

**! προτού πετάξετε τις μπαταρίες καλύψτε τις επαφές τους με μονωτική ταινία για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα**

## ΘΟΥΡΒΟΣ / ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 62841 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 83,5 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 94,5 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων - ανασφάλεια  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
    - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
    - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- ! προσπατείστε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

## Aparat de suflat fără fir și fără perii 3161

### INTRODUCERE

- Această sculă a fost proiectată pentru suflarea materialelor care nu reprezintă un pericol pentru sănătate
  - Acest instrument este destinat pentru umflarea unor articole cu volum mare, precum paturi pneumatice, piscine, bărci etc.
  - Această sculă nu este destinată suflării frunzelor și utilizării în exterior
  - Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
  - Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară**
- ③

### DATE TEHNICE ①

### ELEMENTELE SCULEI ②

- A** Buton pentru închiderea întrerupătorului
- B** Regulator curent de aer
- C** Întrerupător deschis/închis și controlul vitezei

- D** Mâner
- E** Tub
- F** Admisie aer
- G** Adaptor universal
- H** Canelură de conectare
- J** Indicator nivel încărcare acumulator

## SIGURANȚA

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acestă sculă electrică. Neconformarea la instrucțiunile de mai jos poate produce șoc electric, incendiu și/sau răniiri grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.**

Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scânteii care să aprindă pulberile sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### 2) SECURITATE ELECTRICĂ

- Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priză de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priză de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

### 3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică.** Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răniiri grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul răniirilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniiri.
- e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave
- ### 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
- d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc**

**inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor defectuoase a sculelor electrice.**
- f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuițarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- ### 5) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR
- a) **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- b) **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniiri și pericol de incendii.
- c) **Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reincarcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.**

Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

## 6) SERVICIU

- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

### SECURITATEA PERSOANELOR

- Nu suflați niciodată reziduuri în direcția persoanelor din apropiere
- **Nu suflați materiale care reprezintă pericole pentru sănătate** (cum ar fi praf de la lemn de fag sau stejar, praf de zidărie, azbest)
- Nu suflați în direcția unor materiale fierbinți, inflamabile sau explozibile
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- Purtați o mască de protecție contra prafului când lucrați într-un mediu cu praf
- Părul lung trebuie ținut la distanță de admisia aerului, iar nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări corporale
- Opriti întotdeauna aparatul și scoateți bateria
  - oricând lăsați instrumentul nesupravegheat
  - înainte de a verifica instrumentul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
  - oricând instrumentul începe să vibreze în mod neobișnuit

### SECURITATE ELECTRICĂ

- Nu utilizați instrumentul dacă nu îl puteți porni/opri de la comutator; un comutator deteriorat trebuie reparat întotdeauna de o persoană calificată

### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați funcționarea sculei înainte fiecărei utilizări și, în cazul unei defecțiuni, cereți unei persoane calificate să o repare; nu desfaceți niciodată dumneavoastră înșivă scula

### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Asigurați-vă întotdeauna că nu sunt prinse reziduuri în orificiile de ventilare
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice, imediat deconectați instrumentul sau scoateți încărcătorul de la sursa de energie

### DUPĂ UTILIZARE

- Depozitați scula **în interior**, într-un loc uscat și încluiat, la care copiii să nu aibă acces
  - depozitați bateria separat de aparat

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑥ Purtați ochelari de protecție și căști antifonice

- ⑦ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

## UTILIZAREA

- Încărcarea bateriei
  - ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
  - Scoaterea/instalarea bateriilor ②
  - Indicator nivel încărcare acumulator ⑧
    - apăsați butonul care indică nivelul de încărcare a bateriei J pentru a afișa nivelul actual de încărcare al bateriei ⑧a
    - ! **când nivelul minim al indicatorului bateriei începe să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑧b, bateria este descărcată**
    - ! **Când 2 nivelurile indicatorului bateriei încep să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑧c, bateria nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare**
- Protecția bateriei
  - Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
    - **sarcina este prea mare** --> îndepărtați sarcina și reporniți
    - **temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare între -20 și +50 °C** --> nivelurile 2 ale indicatorului nivelului de încărcare al bateriei încep să lumineze intermitent la apăsarea butonului J ⑧c; așteptați până când bateria revine în intervalul permis de temperatură de funcționare
    - **bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării în totalitate)** --> un nivel de încărcare scăzut al bateriei sau un nivel de încărcare scăzut al bateriei care luminează intermitent ⑧b este afișat de indicatorul nivelului de încărcare al bateriei la apăsarea butonului J; încărcăți bateria
    - ! **nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Montarea
  - pentru suflare, introduceți clemele în interiorul tubului E în canelurile de conectare H ale orificiului de ieșire a aerului și blocați-l în poziție rotindu-l spre dreapta ⑨
  - ! **când suflați materiale, asigurați-vă întotdeauna că în orificiul de admisie a aerului F ② nu pătrund reziduuri/impurități**
    - pentru umflare, introduceți clemele în interiorul adaptorului G în canelurile de conectare H ale orificiului de ieșire a aerului și blocați-l în poziție rotindu-l spre dreapta ⑩
    - pentru dezumflare, apăsați adaptorul G în orificiul de admisie a aerului F ⑪
- Pornit/oprit ⑫
  - porniți instrumentul prin tragerea declansatorului C
  - blocați comutatorul pentru utilizare continuă apăsând butonul A
  - deblocați întrerupătorul prin tragerea din nou a declansatorului C, urmată de decuplarea acestuia
  - opriti scula prin eliberarea întrerupătorului C
  - ! **înainte de a porni instrumentul, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu alte obiecte**

**! după ce oprіți инструментa мотора континуа сă функционое тѝп де сѝтева секунде**

- Контрол де вѝтезѝ пѝнтур старт ѝнцет <sup>(13)</sup>
  - дѝрѝжѝти вѝтеза де ла 0 ла максимум пѝн апѝсаре май puternicѝ sau май slabѝ а бутонулу де pornire C
- Контролу дебитулу де аер (3 позиѝи) <sup>(14)</sup>
  - ѝмпѝнгеѝти регулатору де curent де аер B ѝнаиенте пѝнтур а crește volumul де аер
  - ѝмпѝнгеѝти регулатору де curent де аер B ѝнапои пѝнтур а reduce volumul де аер
- Мѝнуиереа ѝи дѝрѝжареа сculei <sup>(15)</sup>

**! ѝн тѝп це lucrѝти, ѝинеѝи ѝнтотдеауна сcula де зонѝ (zonele) де прѝндере colorate gri**

## ЇНТРЕѝИНЕРЕ / SERVICE

- Aceastѝ sculѝ nu este destinatѝa utilizării profesionale
- Aparatul се curѝтѝ cu o cѝrpѝ uscatѝa ѝи моале (nu се folosesc агенти sau solvenѝи де curѝтѝat)

**! scoateѝи батериа дѝн сcula electricѝ ѝнаиенте де curѝтѝаре**
- Дѝцѝ ѝн ѝнда procedeele де fabricaѝе ѝи control riguroase сcula are totuѝи о panѝ, репарареа acesteia се va face numai la un atelier де асиентѝа service autorizat пѝнтур сcule electrice SKIL
  - trimiteѝи сcula **ѝн totalitateа lui** cu bonul де cumpѝrare ла дѝструбуиторулу sau ла центрлу де service SKIL cel mai apropiat (адресе ѝи diagrame де service се гѝсеасе ла [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Trebuie сѝ fiѝi cѝнѝtienѝи де faptul cѝ deteriorarea datoratѝa suprasarcinii sau utilizării incorecte а сculei vor fi excluse дѝн гаранѝие (пѝнтур condiѝиile де гаранѝие SKIL consultaѝи [www.skil.com](http://www.skil.com) sau ѝнтребаѝи дѝструбуиторулу)

## MEDIUL

- **Nu aruncaѝи сculele electrice, батерииле, accesoriile sau ambalajele direct ла пубееле де гунои (numai пѝнтур ѝтирле дѝн Comunitatea Europeanѝ)**
  - Directiva Europeanѝ 2012/19/EC face referire ла modul де aruncare а echipamentelor electrice ѝи electronice ѝи modul де aplicare а normelor ѝн conformitate cu legislaѝиа naѝionalѝ; сculele electrice ѝн momentul ѝн care au atins un grad avansat де uzurѝ ѝи trebuie sc aruncate, ele trebuie colectate separat ѝи reciclate ѝнtr-un mod ce respectѝа normele де protecѝие а mediului inconjurѝator
  - simbolul <sup>(7)</sup> vѝ va reaminti acest lucru

**! ѝнаиенте арунcare protejaѝи терминале батериие cu lentѝa protectoare пѝнтур а preintѝmpina scurtcircuitul**

## ZGOMOT / VIBRAѝИ

- Mѝsurat ѝн conformitate cu EN 62841 nivelу де presiune а sunetului generat де acest instrument este де 83,5 dB(A) iar nivelу де putere а sunetului 94,5 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelу вибраѝиilor < 2,5 m/s<sup>2</sup> (suma vectorialѝа а trei direcѝи; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Nivelу emisiilor де vibraѝи а fost mѝsurat ѝн conformitate cu un test standardizat precizat ѝн EN 62841; poate fi folosit пѝнтур а compara о сculѝ cu alta ѝи ca evaluate preliminarѝа а expunerii ла vibraѝи атунци cѝнд folosѝи сcula пѝнтур aplicaѝиile menѝionate
  - utilizarea сculei пѝнтур aplicaѝи дѝферите sau cu accesorii

diferite ѝи prost ѝнтреѝинуте poate **crește** semnificativ nivelу де expunere

- momentele ѝн care сcula este oprѝтѝа sau cѝнд funcționeazѝ dar nu executѝа nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelу де expunere

**! protejaѝи-vѝ ѝмпотрива ефектелор вибраѝиilor пѝнтр ѝнтреѝинереа сculei ѝи а accesoriilor sale, pѝastrѝnd mѝinile calde ѝи organizѝnd procesele де lucru**

BG

## Безчеткова акумулаторна моторна метла

3161

### УВОД

- Този инструмент е предназначен за издухване на материали, които не са опасни за човешкото здраве
- Този инструмент е предназначен за надуване на големи по обем предмети, като например надуваеми легла, басейни, лодки и др.
- Този инструмент не е предназначен за издухване и изсмукване на открито
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- **Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще** <sup>(3)</sup>

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ <sup>(1)</sup>

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА <sup>(2)</sup>

- A** Бутон за застопоряване на включващия спусък
- B** Регулатор на въздушния поток
- C** Спусък за включване/изключване и регулиране на скоростта
- D** Дръжка
- E** Тръба
- F** Вход за въздух
- G** Универсален адаптер
- H** Свързващ жлеб
- J** Индикатор за капацитета на батерията

### БЕЗОПАСНОСТ

#### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с този електронинструмент. Неспазването на всички описани по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

#### Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.

Използваният по-долу термин "електронинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електронинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електронинструменти (без захранващ кабел).



## 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- b) **Не работете с електроринструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроринструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроринструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроринструмента.

## 2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОН

- a) **Щепселът на електроринструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроринструменти, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) **Предпазвайте електроринструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроринструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроринструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.**
- e) **Когато работите с електроринструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- f) **Ако се налага използването на електроринструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

## 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроринструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсееност при работа с електроринструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроринструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- c) **Избягвайте опасността от включване на електроринструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроринструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроринструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- d) **Преди да включите електроринструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички мощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травма.
- e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроринструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- h) **Доброто познаване на електроринструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.**

## 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- a) **Не претоварвайте електроринструмента. Използвайте електроринструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроринструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроринструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроринструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Преди да извършвате навкито и да е дейността по електроринструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, канто и когато го**



прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.

Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невниманието.

- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.**
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.**
- h) **Поддържайте дръжките и ръкохватните сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.
- 5) **ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- b) **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- c) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изпланкете**

мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- e) **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130°C могат да предизвикат експлозии.
- g) **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкцията.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.
- 6) **ПОДДЪРЖАНЕ**
- a) **Допуснайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- Не издухвайте отпадъци към стоящите наоколо хора
  - **Не издухвайте материали, които са опасни за човешкото здраве** (като например прах от букова или дъбова дървесина, прах от зидария, азбест)
  - Не издухвайте към или срещу горещи, леснозапалими или взривоопасни материали
  - При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете анттифони
  - Носете противопрахова маска, когато работите в прашна среда
  - Трябва да не допускате дълги коси близо до входа за въздух, тъй като в противен случай това може да доведе до телесно нараняване
  - Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията
    - когато оставяте инструмента без надзор
    - преди да проверявате, почистите или работите по инструмента
    - ако инструментът започне да вибрира ненормално
- ### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК
- Не ползвайте инструмента, ако не можете да го включите и изключите от бутона; повреденият бутон трябва да се поправи от квалифициран техник

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди всяка употреба проверете изправността на инструмента, и в случай на дефект, незабавно се обърнете към квалифициран специалист; никога не отваряйте инструмента сами

## ПРИ УПОТРЕБА

- Поддържайте вентилационните отвори постоянно чисти от отпадъци
- При електрическа или механична повреда незабавно спрете електроинструмента или изключете зарядното устройство от захранващата мрежа

## СЛЕД РАБОТА

- Съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
  - съхранявайте батерията отделно от инструмента

## ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/ АНУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Носете защитни очила и тапи за уши
- ⑦ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

## УПОТРЕБА

- Заредане на акумулатора
  - ! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/поставяне на батерията ②
- Индикатор за капацитета на батерията ⑧
  - натиснете бутона за индикатор на нивото на заряд на батерията J за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑧a
  - ! когато най-ниското ниво на индикатора за заряд на батерията започне да мига след натискане на бутона J ⑧b, батерията е празна
  - ! когато 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започнат да мигат след натискане на бутона J ⑧c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон
- Защита на батерията
  - Инструментът внезапно се изключва или не позволява да се включи, когато
    - натоварването е преналяно голямо --> премахнете натоварването и рестартирайте
    - температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C --> 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона J ⑧c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
    - батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане) --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑧b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона J; заредете батерията
    - ! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът
- Монтиране
  - за издухване: поставете щифовете, намиращи се в тръбата E, в свързващите жлебове H на изхода

за въздух и заключете на място, като завъртите по посока на часовниковата стрелка ⑨

**! когато извършвате издухване, гарантирайте че на входа за въздух F ② няма остатъци/нечистотии**

- за надуване: поставете щифовете, намиращи се в адаптера G, в свързващите жлебове H на изхода за въздух и заключете на място, като завъртите по посока на часовниковата стрелка ⑩
- за изпускане на въздуха: натиснете адаптера G във входа за въздух F ⑪

- Включване/изключване ⑫

- включвайте аппарата чрез натискане на спусък C
- при продължителна употреба застопорете ключа, като натиснете бутон A
- освободете механизма от застопорено положение като натиснете отново спусък C и го отпуснете
- изключете инструмента като отпуснете включвателя C

**! преди да включите инструмента се уверете, че не се допира до никакви предмети**

**! след изключване на инструмента, моторът продължава да се върти няколко секунди**


- Регулиране на скоростта за плавно пускане в ход ⑬
  - управлението на скоростта от нула до максималната стойност се извършва като натискате прекъсвача C по-силно или по-слабо
- Регулатор на въздушния поток (3 позиции) ⑭
  - избутайте регулатора на въздушния поток B напред за увеличаване на въздушния обем
  - избутайте регулатора на въздушния поток B назад за намаляване на въздушния обем
- Държане и насочване на инструмента ⑮
  - ! по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане

## ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Почистете уреда със сух и мек плат (не използвайте почистващи препарати или разтворители)
  - ! извадете батерията от инструмента преди почистване
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци (само за страни от ЕС)

- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- за това указва символът  тогава когато трябва да бъдат унищожени
- ! преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение

## ШУМ / ВИБРАЦИИ


- Измерено в съответствие с EN 62841 нивото на звуково налягане на този инструмент е 83,5 dB(A) а нивото на звукова мощност е 94,5 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  (векторната сума по трите направления; неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да повиши нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да намалят нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазете ръцете си топли и организирате вашите модели на работа

SK

## Bezdrôtový fukár bez komutátora

3161

### ÚVOD

- Tento nástroj je určený na odľukovanie materiálov, ktoré nie sú nebezpečné pre zdravie
- Toto zariadenie je určené na hustenie veľkých nafukovacích predmetov, ako sú posteľe, bazény, člny atď.
- Tento nástroj nie je určený na odľukovanie listia a na vonkajšie použitie
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti 

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### ČASTI NÁSTROJA

- A Gombík na uzamknutie vypínača
- B Regulátor prúdu vzduchu
- C Prepínač zapnúť/vypnúť a regulácia rýchlosti

- D Rukoväť
- E Rúra
- F Prívod vzduchu
- G Univerzálny adaptér
- H Pripájacia drážka
- J Indikátor nabitia akumulátora

## BEZPEČNOSŤ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

**VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú dodané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

**Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prívodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších**

- priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
- e) **Neprecaňte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev dostali do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE**
- a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávať mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
- e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejeden úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
- f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM NAPÁJANÝM AKUMULÁTOROM A JEHO POUŽÍVANIE**
- a) **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikáť kvapalina.** Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravovaný**

**akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.

- f) **Akumulátor alebo náradie nevhadzujte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **SERVIS**
- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## ĎALŠIE VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

### BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Nikdy neodfukujte odpad smerom na okolostojace osoby
- **Neodfukujte materiály, ktoré sú zdraviu škodlivé** (napríklad prach z bukového alebo dubového dreva, prach z muriva, azbest)
- Neľúškajte na ani smerom k horúcim, horľavým alebo výbušným materiálom
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými kryciami prostriedkami
- Pri práci v prašnom prostredí používajte protiprachovú masku
- Ak sa do prívodu vzduchu dostanú dlhé vlasy, môže dôjsť k zraneniu
- Po použití nástroj vždy vypnite a vyberte z neho batériu
  - keď nechávate nástroj bez dozoru
  - pred kontrolou, čistením alebo pracovaním na nástroji
  - keď nástroj začne neobvykle vibrovať

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Nepoužívajte nástroj, ak ho vypínač nezapína a nevypína; poškodený vypínač vždy dajte opraviť kvalifikovanej osobe

### PRED POUŽITÍM

- Skontrolujte funkčnosť nástroja pred každým použitím a v prípade poruchy ju dajte okamžite opraviť kvalifikovanou osobou; nikdy neotvárajte nástroj sám

### POČAS PRÁCE

- Vždy sa ubezpečte, že z vetracích otvorov je odstránený všetok odpad
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite nástroj vypnite, alebo vytiahnite nabíjačku zo zásuvky

### PO PRÁCI

- Nástroj skladujte v miestnosti na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí
  - Batérie neskladujte spolu s nástrojom

### VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁSTROJI/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte
- ⑤ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C

- ⑥ Používajte ochranné okuliare a tlmiče hluku na uši
- ⑦ Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do komunálneho odpadu

## POUŽITIE

- Nabíjanie batérie
  - ! **prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Vybratie/vloženie batérie ②
- Indikátor nabitia akumulátora ⑥
  - Stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia batérie J zobrazíte aktuálnu úroveň nabitia batérie ⑧a
  - ! **Keď po stlačení tlačidla J ⑥b začne blikať indikátor najnižšej úrovne nabitia batérie, znamená to, že batéria je prázdna**
  - ! **Keď začne blikať indikátor úrovni nabitia batérie 2 po stlačení tlačidla J ⑧c, znamená to, že batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt**
- Ochrana batérie
  - Nástroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
    - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
    - **batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> indikátor úrovni nabitia batérie 2 začne po stlačení tlačidla J ⑧c blikať; počkajte, kým teplota batérie znova neklesne do povoleného prevádzkového rozsahu
    - **batéria je takmer vybitá (v záujme zaistenia ochrany pred hlbokým vybitím)** --> batéria ukazuje nízku úroveň nabitia alebo indikátor nízkej úrovne nabitia batérie ⑧b po stlačení tlačidla J blikať; batériu nabite
    - ! **potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria**
- Montáž
  - na fúkanie zasuňte plošky vo vnútri trubice E do pripájacích drážok H vývodu vzduchu a zaistite ich na mieste otočením v smere hodinových ručičiek ⑨
  - ! **pri fúkaní zaistite, aby sa do prívodu vzduchu F ② nedostali žiadne úlomky alebo nečistoty**
  - na nafukovanie vložte plošky vo vnútri adaptéra G do pripájacích drážok H vývodu vzduchu a zaistite ich na mieste otočením v smere hodinových ručičiek ⑩
  - na vypúšťanie zatlačte adaptér G do prívodu vzduchu F ⑪
- Zapínanie/vypínanie ⑫
  - nástroj zapnite stlačením vypínača C
  - spínač zablokujte pre priebežné použitie stlačením tlačidla A
  - zaistenie uvoľníte opätovným stlačením vypínača C a jeho uvoľnením
  - nástroj vypnite uvoľnením vypínača C
  - ! **pred zapnutím nástroja sa ubezpečte, že sa nedotýka so žiadnym predmetom**
  - ! **po vypnutí nástroja bude motor ešte pár sekúnd bežať**
- Regulácia rýchlosti na hladké zapnutie ⑬
  - rýchlosť regulujte neprerušene od 0 do maxima tým, že vyvíjate menší alebo väčší tlak na spínač C
- Regulácia prúdu vzduchu (3 stupňov) ⑭
  - zatlačte regulátor prúdu vzduchu B dopredu na zvýšenie objemu vzduchu



- zatlačte regulátor prúdu vzduchu B dozadu na zníženie objemu vzduchu
- Držanie a vedenie nástroja (15)
- ! počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla (iel)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj vyčistite suchou, jemnou tkaninou (nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá)
- ! pred čistením vyberte akumulátor z nástroja
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj bez rozmontovania spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u svojho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol (7), keď ju bude treba likvidovať
- ! pred likvidáciou ochráňte vývody batérie hrubou páskou, aby ste zabránili skratu

## HLUK / VIBRÁCIE

- Merané podľa EN 62841 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 83,5 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 94,5 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú < 2,5 m/s<sup>2</sup> (súčet vektorov troch smerov; nepresnosť K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 62841; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne zvýšiť úroveň vystavenia
  - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne znížiť úroveň vystavenia
- ! chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete

HR

## Bežična puhalica bez četkica

3161

### UVOD

- Ovaj uređaj namijenjen je za puhanje materijala koji nisu opasni za zdravlje
- Alat je namijenjen napuhavanju predmeta velikog obujma poput zračnih kreveta, bazena, brodova, itd.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za otpuhivanje lišća i primjenu na otvorenom
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu (3)

### TEHNIČKI PODACI (1)

#### DIJELOVI ALATA (2)

- A Gumb za blokiranje prekidača
- B Regulator protoka
- C Prekidač za uključivanje/isključivanje i za kontrolu brzine
- D Drška
- E Cijev
- F Ulaz za zrak
- G Univerzalni prilagodnik
- H Priključni utor
- J Pokazivač stanja napunjenosti baterije

## SIGURNOST

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Zbog nepridržavanja svih uputa koje su navedene u nastavku može doći do nastanka strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Sva upozorenja i upute sačuvajte kao referencu za buduće upotrebe.**

U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neovijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi



- izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
  - c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
  - d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
  - e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
  - f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.
- ### 3) SIGURNOST LJUDI
- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
  - b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
  - c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
  - d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
  - e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
  - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
  - h) **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.
- 4) **BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA**
    - a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
    - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
    - c) **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
    - d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
    - e) **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
    - f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
    - g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
    - h) **Drške i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske drške i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.
  - 5) **BRIŽLJIVA UPORABA AKUMULATORSKIH UREĐAJA**
    - a) **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
    - b) **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
    - c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može doći do opekline ili do požara.
    - d) **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isteći. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.
    - e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterije ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
    - f) **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može uzrokovati eksploziju.

- g) **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- 6) **SERVISIRANJE**
- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

## DODATNE UPUTE ZA SIGURNOST

### SIGURNOST LJUDI

- Nikada nemojte otpuhivati otpadni materijal u smjeru osoba koje se nalaze u blizini
- **Ne pušite materijale koji su opasni za zdravlje** (poput prašine bukovine ili hrastovine, prašine koja se stvara pri zidanju, azbesta)
- Ne pušite na vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale ili prema njima
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitičke za sluh
- Nosite zaštitnu masku dok radite u okruženju s mnogo prašine
- Ako ne držite dugu kosu podalje od otvora za ulaz zraka, može doći do tjelesnih ozljeda
- Uvijek isključite uređaj i izvadite bateriju
  - ako ostavljate uređaj bez nadzora
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - uvijek kada uređaj počne nenormalno vibrirati

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Ne koristite alat ako se ne može uključiti ili isključiti pomoću prekidača; oštećeni prekidač uvijek mora popraviti kvalificirana osoba

### PRIJE UPORABE

- Djelovanje uređaja treba provjeriti prije svake uporabe i u slučaju neispravnosti odmah zatražiti stručnu osobu za popravak; uređaj nikada sami ne otvarajte

### TIJEKOM UPORABE

- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu slobodni od otpadnog materijala
- U slučaju neuobičajenog ponašanja uređaja ili neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice

### NAKON UPORABE

- Uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu
  - pohranite baterijski sklop odvojeno od uređaja

### POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑤ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑥ Nositi zaštitne naočale i štitičke za sluh
- ⑦ Ne bacajte električne alate i baterij u kućni otpad

## POSLUŽIVANJE

- Punjenje aku-baterije
  - ! **pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije ④
  - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije ④ radi prikaza aktualne razine napunjenosti baterije ④a
  - ! **kada najniža razina baterije započne bljeskati nakon pritiska gumba J ⑧b, baterija je prazna**
  - ! **kada 2 razine pokazivača baterije započnu bljeskati nakon pritiska gumba J ⑧c, baterija nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona**
- Zaštitna baterije
  - Uređaj se iznenadno isključuje ili ne može uključiti, kada je
    - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
    - **temperatura baterije nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona od -20 do +50 °C** --> 2 razine pokazivača razine baterije počinju bljeskati pri pritiskanju gumba J ⑧c; pričekajte dok se baterija ne vrati unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona
    - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od potpunog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili bljeskajuća niska razina baterije ④b pokazuje se putem pokazivača stanja napunjenosti baterije pri pritiskanju gumba J; napunite bateriju
    - ! **nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Montaža
  - za puhanje, umetnite umetke u cijevi E u priključne utore H izlaza za zrak i zaključajte u mjestu okretanjem u smjeru kazaljke na satu ⑨
  - ! **pri puhanju uvijek pazite da ulaz za zrak F ② bude slobodan od otpada/nečistoća**
  - za napuhavanje, umetnite umetke u prilagodnik G u priključne utore H izlaza za zrak i zaključajte u mjestu okretanjem u smjeru kazaljke na satu. ⑩
  - za ispuhavanje, pritisnite prilagodnik G u ulaz za zrak F ①
- Uključivanje/isključivanje ⑫
  - uređaj uključite povlačenjem prekidača C
  - zaključajte prekidač za trajniju upotrebu pritiskom na gumb A
  - prekidač otključajte tako da prekidač C ponovo povučete, a zatim otpustite
  - alat isključite otpuštanjem prekidača C
  - ! **prije uključivanja uređaja on ne smije biti u dodiru ni s jednim predmetom**
  - ! **nakon isključivanja uređaja motor radi još nekoliko sekundi**
- Reguliranje broja okretaja za meko pokretanje ⑬
  - većim ili manjim pritiskom na prekidač C, brzina se može bestupnjevito regulirati od nule do maksimalnog broja okretaja
- Kontrola protoka zraka (3 položaja) ⑭
  - gurnite regulator protoka zraka B unaprijed za povećanje volumena zraka
  - gurnite regulator protoka zraka B unatrag za smanjenje volumena zraka

- Držanje i vođenje uređaja ⑮  
! **alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima**

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Alat čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)  
! **bateriju uklonite iz alata prije čišćenja**
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu kako jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom (za uvjete iz SKIL jamstva, posjetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili upitajte svog prodavača)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑦ kada se javi potreba za odlaganjem
- ! **prije nego što aku-bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene polove**

## BUKA / VIBRACIJA

- Mjereno prema EN 62841 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 83,5 dB(A) a jakost zvuka 94,5 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s<sup>2</sup> (vektorski zbroj u tri smjera; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 62841; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

**Bežični duvač bez četkica**  
**UPUTSTVO**

**3161**

- Ovaj alat konstruisan je za duvanje materijala koji nisu opasni po zdravlje ljudi
- Ova alatka je namenjena za naduvavanje stvari velike zapremine kao što su vazdušni kreveti, bazeni, čamci itd.
- Ovaj alat nije namenjen za duvanje lišća i korišćenje na otvorenom
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe** ③

## TEHNIČKI PODACI ①

### ELEMENTI ALATA ②

- A Dugme za učvršćivanje prekidača
- B Regulator protoka vazduha
- C Prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrolu brzine
- D Ručica
- E Cev
- F Otvor za dovod vazduha
- G Univerzalni adapter
- H Žljeb za povezivanje
- J Indikator kapaciteta baterije

## SIGURNOST

### OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**UPOZORENJE Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Ukoliko se ne slede sva uputstva navedena u nastavku može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

### Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne koristite električni alat tamo gde postoji opasnost od eksplozije kao npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modifikovati utikač. **Ne upotrebljavajte adaptere utikača sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i**

- rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
  - d) **Ne zloupotrebljavajte kabl.** Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje i vučenje električnog alata ili za izvlačenje iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštirih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
  - e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
  - f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.
- ### 3) SIGURNOST OSOBA
- a) **Budite oprezni, pazite na to šta radite i razumno rukujte Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
  - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
  - c) **Sprečite nenamerno puštanje u rad. Pre priključivanja na struju i/ili na akumulatorsku bateriju, podizanja ili nošenja alata uverite se da je prekidač isključen.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
  - d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačene na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
  - e) **Ne zauzimajte neadekvatan položaj. Sve vreme držite ravnotežu i pravilan položaj nogu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
  - g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
  - h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
- ### 4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat koji odgovara Vašoj primeni.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
  - b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
  - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju, ukoliko je to moguće, iz električnog alata pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
  - d) **Čuvajte električne alate koje ne koristite izvan domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama, koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili sa ovim uputstvima, da rukuju električnim alatom.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
  - e) **Održavajte električni alat i pribore. Proverite da li su pokretni delovi u ravni i da li negde zapinju, da nije došlo do lomljenja delova i svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre korišćenja.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
  - f) **Držite alate za sečenje oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje splepljuju i lakše se vode.
  - g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
  - h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- ### 5) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM
- a) **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
  - b) **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
  - c) **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
  - d) **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora; izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
  - e) **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori se mogu ponašati nepredviđeno što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
  - f) **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili

temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.

**g) Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.**

Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.

**6) SERVISIRANJE**

- a) **Vaš električni alat dajte na servisiranje samo kvalifikovanom licu za popravku, koristeći pritom samo identične rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

**DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA**

**SIGURNOST OSOBA**

- Oduvavanje otpada nikada ne vršite prema licima koja stoje u blizini
- **Ne duvajte materijale koji su opasni po zdravlje ljudi** (kao što je prašina bukovine, hrastovine, kamena prašina, azbest)
- Oduvavanje ne vršite na vrele, zapaljive ili eksplozivne materijale, niti prema njima
- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Tokom rada u prašnjavom okruženju, nosite masku za prašinu
- Ako ne sklonite dugu kosu od uvoda za vazduh može doći do telesne povrede
- Uvek isključite alat i uklonite bateriju
  - kada god ostavljate alat bez nadzora
  - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
  - kada god alat počne da vibrira na neobičajan način

**ELEKTRIČNA SIGURNOST**

- Ne koristite alat ukoliko ga prekidačem nije moguće uključiti ili isključiti; popravku oštećenog prekidača uvek poverite stručnom licu

**PRE UPOTREBE**

- Proverite funkcionisanje alata pre svake upotrebe i u slučaju nepravilnosti odnesite ga stručnom licu na popravku; nikada nemojte sami otvarati alat

**TOKOM UPOTREBE**

- Uvek osigurajte da u ventilacionim otvorima ne bude otpadaka
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara odmah isključiti alat ili izvući punjač iz struje

**NAKON UPOTREBE**

- Čuvajte alat na suvom u **njegovu** i zaključanom mestu, van domašaja dece
  - čuvajte bateriju odvojeno od alata

**OBJAŠNENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJA**

③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe

④ Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije

⑤ Odlažite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C

⑥ Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh

⑦ Ne odlažite električne alate i baterije u kućne otpatke

**UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE**


- Punjenje baterije
  - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/postavljanje baterije ②
- Indikator kapaciteta baterije ⑧
  - pritisnite dugme indikatora baterije J za prikaz trenutnog nivoa baterije ⑧a
  - ! **kada najniži nivo indikatora baterije počne da treperi nakon pritiska dugmeta J ⑧b, baterija je prazna**
  - ! **kada 2 nivoi indikatora baterije počnu da trepere nakon pritiska na dugme J ⑧c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- Zaštita baterije
  - Alat se momentalno isključuje ili ne može da se uključi kada
    - je opterećenje suviše veliko --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
    - temperatura baterije nije u dozvoljenom radnom opsegu temperature od -20 do +50°C --> 2 nivoi indikatora za nivo baterije počinju da trepere kada pritisnete dugme J ⑧c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni temperaturni opseg
    - **baterija je skoro prazna (za zaštitu od dubinskog praznjenja)** --> nizak nivo baterije ili treperenje za nizak nivo baterije ⑧b prikazuje indikator za nivo baterije kada se pritisne dugme J; napunite bateriju
    - ! **prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Montaža
  - za duvanje, ubacite jezičke unutar cevi E u žljebove za povezivanje H otvora za odvod vazduha i zaključajte u poziciju okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu ⑨
  - ! **prilikom duvanja, uvek obezbedite da u otvoru za dovod vazduha F ② nema otpadaka/nečistoća**
  - za naduvavanje, ubacite jezičke unutar adaptera G u žljebove za povezivanje H otvora za odvod vazduha i zaključajte u poziciju okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu ⑩
  - za izduvavanje, pritisnite adapter G u otvor za dovod vazduha F ⑪
- Uključivanje/isključivanje ⑫
  - uključite alat povlačenjem obarača C
  - blokirajte prekidač za neprekidnu upotrebu pritiskom na dugme A
  - otključajte prekidač ponovnim povlačenjem obarača C i otpuštanjem
  - isključite alat otpuštanjem prekidača C
  - ! **pre uključivanja alata, obezbedite da on ne bude u dodiru ni sa kakvim predmetom**
  - ! **posle isključivanja alata, motor će raditi još nekoliko sekundi**
- Zakočenje prekidača za lagani start ⑬
  - možete kontrolisati brzinu od najmanje do najveće menjanjem pritiska na obaraču C
- Kontrola protoka vazduha (3 položaja) ⑭
  - gurnite regulator protoka vazduha B prema napred za povećanje zapremine vazduha
  - gurnite regulator protoka vazduha B prema nazad za

- smanjenje zapremine vazduha
- Držanje i upravljanje alata <sup>15</sup>
- ! **dok radite, uvek držite alat za mesto(a) koje(a) su označena sivom bojom**

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Očistite aparat svom, mekom krpom (nemojte koristiti hemikalije ili rastvore za čišćenje)
- ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećivanja ili nepravilnog rukovanja neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili pitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol  će vas podsetiti na to
- ! **da bi se izbegli kratki spojevi je baterija zaštićena debljom trakom**

## BUKA / VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 62841 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 83,5 dB(A) a jačina zvuka 94,5 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (zbir vektora tri pravca; nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! **zaštite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

SLO

**Brezkrtačni  
akumulatorski  
puhalnik**

**3161**

**UVOD**

- To orodje je namenjeno pihanju zdravju neškodljivih materijalov
- To orodje je namenjeno za napihovanje predmetov z većjo prostornino, kot so zračne postelje, bazeni, čolni itd.
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- **Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti** <sup>3</sup>

## TEHNIČNI PODATKI <sup>1</sup>

### DELI ORODJA <sup>2</sup>

- A** Gumb za blokiranje stikala
- B** Regulator pretoka zraka
- C** Vključno/izključno stikalo in za nadzor hitrosti
- D** Ročka
- E** Cev
- F** Priključek za sesanje
- G** Univerzalni adapter
- H** Priključni utor
- J** Indikator stanja akumulatorja

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila in tehnične podatke ter si ogledite slike, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih poškodbah.

**Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.**

Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodjem.

#### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega



- udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
  - c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
  - d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
  - e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
  - f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalec električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ### 3) OSEBNA VARNOST
- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
  - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
  - d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
  - e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
  - f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
  - g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
  - h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V deličku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- 4) **RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA**
    - a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznimi električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
    - b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
    - c) **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon orodja.
    - d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
    - e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
    - f) **Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
    - g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
    - h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
  - 5) **SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA**
    - a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
    - b) **Za pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
    - c) **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
    - d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije priteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekanje tekočine iz

- akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) **SERVISIRANJE**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.
- b) **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

### OSEBNA VARNOST

- Ostankov nikoli ne izpahajte v smeri navzočih oseb
- Ne pihajte zdravju škodljivih materialov** (npr. prahu bukovega in hrastovega lesa, prahu, ki nastaja med zidarskimi deli, azbesta)
- S pihalnikom ne pihajte v vroče, vnetljive ali eksplozivne materiale ali proti njim
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- Pri delu v prašnem okolju uporabljajte masko proti prahu
- Pazite, da dolgi lasje ne pridejo v stik z dovodom zraka, saj lahko v nasprotnem primeru pride do telesnih poškodb
- Vedno izklopite orodje in odstranite akumulator
  - če pustite orodje nenadzorovano
  - pred preverjanjem ali čiščenjem orodja ali opravljanjem posegov na njem
  - če se začne orodje nenavadno tresti

### ELEKTRIČNA VARNOST

- Orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti; poškodovano stikalo naj vselej popraviti strokovnjak

### PRED UPORABO

- Pred vsako uporabo preverite delovanje orodja, v primeru okvare ga oddajte v popravilo strokovnjaku; nikoli ne odpirajte stroja sami

### MED UPORABO

- Vselej se prepričajte, da v prezračevalnih odprtinah ni ostankov
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje ali izvlecite vtičač polnilca iz vtičnice

### PO UPORABI

- Shranjujte orodje **v zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok
  - Akumulator hranite ločeno od orodja

### POJASNILO OZNAK NA ORODJU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo

- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50°C
- ⑥ Uporabljajte zaščitna očala in zaščitno sluha
- ⑦ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije s hišnimi odpadki

## UPORABA

- Polnjenje akumulatorja
  - ! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranitev/namestitvev akumulatorja ②
- Indikator stanja akumulatorja ⑧
  - pritisnite gumb indikatorja ravni napoljenosti akumulatorja J, da prikažete trenutno raven napoljenosti akumulatorja ⑧a
  - ! ko začne utripati najnižja raven indikatorja akumulatorja po pritisku gumba J ⑧b, je akumulator prazen**
  - ! ko začne utripati ravni 2 indikatorja akumulatorja po pritisku gumba J ⑧c, akumulator ni v dovoljenem razponu delovne temperature**
- Zaščita akumulatorja
  - Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, kadar
    - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
    - **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 ravni indikatorja napoljenosti akumulatorja začnejo utripati, ko pritisnete gumb J ⑧c; počakajte, da se akumulator vrne v dovoljeni razpon delovne temperature
    - **akumulator je skoraj prazen (zaščitite ga pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napoljenosti akumulatorja prikaže nizko raven napoljenosti akumulatorja ali utripajočo nizko raven napoljenosti akumulatorja ⑧b, ko pritisnete gumb J; napolnite akumulator
    - ! po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Montaža
  - za pihanje jezičke na cevi E vstavite v priključne ure H na zračnem izpuhu in zaklenite spoj tako, da zasučete v desno ⑨
  - ! med pihanjem zagotovite, da v priključku za sesanje F ② ni nikoli nobenih usedlin/nečistoč**
  - za napihovanje jezičke na adapterju G vstavite v priključne ure H na zračnem izpuhu in zaklenite spoj tako, da zasučete v desno ⑩
  - za praznjenje adapter G pritisnite v priključek za sesanje F ①
- Vklop/izklop ⑫
  - izklopite orodje tako, da pritisnete stikalo C
  - stikalo potisnite v zaklenjen položaj tako, da pritisnete gumb A
  - aretacijo stikala prekinete s ponovnim pritiskom in sprostitvijo stikala C
  - orodje izključite tako, da spustite stikalo C
  - ! pred vklopom se prepričajte, da se orodje ne dotika nobenega predmeta**
  - ! po izklopu orodja motor obratuje še nekaj sekund**

- Nastavitev števila vrtljajev za nežnejši start vrtalnika ⑬
  - hitrost se brezstopenjsko nastavlja od 0 do maksimalne z večjim ali manjšim pritiskom na stikalo C
- Nadzor pretoka zraka (3 položajev) ⑭
  - regulator zračnega toka B potisnite naprej, da povečate količino zraka
  - regulator zračnega toka B potisnite nazaj, da zmanjšate količino zraka
- Držanje in vodenje orodja ⑮
  - ! med delom vedno držite orodje za sivo obarvano mesto oprijema

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Očistite orodje s suho, mehko krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali raztopil)
  - ! pred čiščenjem odstranite akumulator iz orodja
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite nerazstavljeno orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (glede SKILovih garancijskih pogojev obiščite [www.skil.com](http://www.skil.com) ali povprašajte prodajalca)

## OKOLJE

- Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑦
- ! preden akumulator zavržete, prilepite kontakte z debelejším izolirnim trakom, da preprečite kratek stik

## HRUP / VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 62841 je raven zvočnega pritiska za to orodje 83,5 dB(A) in jakosti zvoka 94,5 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> (vektorska vsota treh smeri; netočnost <math> K = 1,5 \text{ m/s}^2 </math>)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 62841; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
  - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti

! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa opazirani

EST

## Harjadeta juhtmeta puhur

3161

### SISSEJUHATUS

- See tööriist on ette nähtud inimesele kahjutute materjalide puhumiseks
- See tööriist on mõeldud suurte esemete täitmiseks nagu kummimadratsid, basseinid, paadid jne.
- See tööriist pole mõeldud lehtede puhumiseks ja välikasutuseks
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ③

### TEHNILISED ANDMED ①

### SEADME OSAD ②

- A Lülitit lukustusnupp
- B Õhuvoolu regulaator
- C Lülitit tööriista sisse-/väljalülitamiseks ja kiiruse kontrollimiseks
- D Käepide
- E Toru
- F Õhu sissevõtuava
- G Universaaladapter
- H Ühendussoon
- J Aku laetuse astme indikaator

## OHUTUS

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

**HOIATUS** Lugege kõiki hoiatusi, juhiseid, kirjeldusi ja spetsifikatsioone, mis käivad tööriistaga kaasas. Kui kõiki allpool loetletud juhiseid ei õnnestu järgida, võite saada elektrilöögi, võib tekkida tulekahju ja/või saada raskelt vigastada.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### 1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja**

- teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.
- 2) ELEKTRIOHUTUS**
- a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 3) INIMESTE TURVALISUS**
- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmutmask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektrilise tööriista on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid.** Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- 4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE**
- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektrilise tööriista, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmetest aku, kui on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Kogenematu te kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
- e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust.** Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.
- 5) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE**
- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkinga lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute

**korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akut võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
  - f) **Kaitske akut ja elektrilist tööriista leekide ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude leekidega või üle 130°C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
  - g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.
- 6) SUENINDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
  - b) **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

## TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED

### INIMESTE TURVALISUS

- Ärge puhuge prahti kunagi kõrvalseisjate suunas
- **Ärge puhuge materjale, mis on tervisele kahjulikud** (nt põõgist või tammest eralduv tolm, kivitolm, asbest)
- Ärge kasutage seadet kuumade, süttivate või plahvatusohtlike materjalide poole puhumiseks
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Kandke tolmukaitsemaski, kui töötate tolmuses keskkonnas
- Pikad juuksed tuleb õhu sissevõtuavast eemal hoida, vastasel juhul võib see põhjustada kehavigastusi
- Lülitage tööriist alati välja ja eemaldage aku
  - kui jätate seadme järelvalveta
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist
  - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima

### ELEKTRIOHUTUS

- Ärge kasutage seadet, kui toitelüliti ei lülita seda sisse ja välja; laske kahjustada saanud lüliti alati remonditöökojas parandada

### ENNE KASUTAMIST

- Iga kord enne seadme kasutamist kontrollige selle töökorrasolekut; kahjustuste ilmnemisel laske seade parandada vastava kvalifikatsiooniga isikul; ärge kunagi avage seadet ise

### KASUTAMISE AJAL

- Veenduge alati selles, et ventileerimisavad on prahist vabad
- Kui seade töötab ebaharilikult või teeb kummalist müra, lülitage see viivitamatult välja või tõmmake laadija pistik pistikupesast välja

### PÄRAST KASUTAMIST

- Hoidke seadet **sisetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult
  - hoistage akukomplekti tööriistast eraldi

### TÖÖRIIST/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga

- ④ Tulle visatud akut plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑥ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑦ Ärge visake kasutuskölbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja patareisid ära koos olmejäätmetega

## KASUTAMINE

- Aku laadimine
  - ! **lugege laadijaga kaasasolevaid ohutusohiatusi ja juhiseid**
  - Aku eemaldamine/paigaldamine ②
  - Aku laetuse astme näidik ⑧
    - vajutage aku täitetaseme nuppu J, et kuvada praegune aku täitetaseme ⑧a
    - ! **kui aku laetuse indikaatori madalaim tase hakkab vilkuma, vajutades nupuke J ⑧b, on aku tühi**
    - ! **kui 2 tasemed aku laetuse indikaatoril hakkavad vilkuma, vajutades nupule J ⑧c, ei ole aku selle lubatud töötemperatuuri vahemikus**
- Aku kaitse
  - Tööriist lülitatakse järsku välja või takistatakse selle sisselülitamist, kui
    - **koormus on liiga suur** --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
    - **Aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> 2 aku laetuse taseme indikaatorid hakkavad vilkuma, kui vajutatakse nuppu J ⑧c; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
    - **aku on peaaegu tühi (et kaitsta täieliku tühjenemise eest)** --> madal akutase või vilkuv madal akutase ⑧b kuvatakse aku laetuse astme indikaatoril, vajutades nupule J; laadige akut
  - ! **ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Montaaž
  - puhumiseks sisestage torus E olevad keelekesed õhu väljalaskeava ühendussuontesse H ja lukustage toru oma kohale, pöörates seda päripäeva ⑨
  - ! **kui puhute, veenduge alati, et õhu sissevõtuava F ② on võrkehadedst/prahist puhast**
  - täis pumpamiseks sisestage adapteris G olevad keelekesed õhu väljalaskeava ühendussuontesse H ja lukustage adapter oma kohale, pöörates seda päripäeva ⑩
  - õhust tühjaks laskmiseks lükake adapter G õhu sissevõtuavasse F ①
- Sisse/välja ⑫
  - seadme sisselülitamiseks vajutage tööülitile C
  - pidevaks tööks lukustage lüliti, vajutades nuppu A
  - fikseeringu vabastamiseks vajutage uuesti tööülitile C ja vabastage see
  - lülitage seade välja, vabastades lüliti C
  - ! **enne seadme sisse lülitamist veenduge, et see ei puutuks kokku ühegi objektiga**
  - ! **pärast seadme välja lülitamist jätkab mootor mõned sekundid töötamist**
- Pöörete arvu reguleerimine sujuvaks käivituseks ⑬
  - avaldades lülitile C suuremat või väiksemat survet, saab kiirust sujuvalt reguleerida nullist kuni

- maksimaalsete pööreteni
- Õhuvoolu regulaator (3 asendit) 14
  - õhuvoolu kiiruse suurendamiseks lükake õhuvoolu regulaatorit B edasi
  - õhuvoolu kiiruse vähendamiseks lükake õhuvoolu regulaatorit B tagasi
- Tööriista hoidmine ja juhtimine 15
  - ! **töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest**

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Puhastage mõõteriista kuiva pehme lapiga (ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid)
  - ! **enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade juonise leiata aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekõrreõnnetusest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikult müügiesindajalt)

## KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareisid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamiseks liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol 7
  - ! **enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks! tuleb teibiga, et vältida lühisahela teket**

## MÜRA / VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 62841 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 83,5 dB(A) ja helitugevus 94,5 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon < 2,5 m/s<sup>2</sup> (kolme telje vektorsumma; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditult testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
  - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suurened**
  - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **vähened**

**! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

## Bezvadu pütējs ar BL motoru

3161

## IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts veselībai nekaitīgu materiālu pūšanai
- Šis instruments ir paredzēts liela tilpuma izstrādājumu, piemēram, gaisa matraču, baseinu, laivu utt. piepūšanai.
- Šis instruments nav paredzēts lapu pūšanai un lietošanai ārpus telpām
- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlāki uzziņai 3**

## TEHNISKIE PARAMETRI 1

## INSTRUMENTA ELEMENTI 2

- A** Poga ieslēdzēja fiksēšanai
- B** Gaisa plūsmas regulators
- C** Ieslēdzējs un griešanās ātruma regulators
- D** Rokturis
- E** Caurule
- F** Gaisa ieplūdes atvere
- G** Universāls adapters
- H** Sastiprināšanas grope
- J** Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠAI LIETOŠANAI

**BRĪDINĀJUMS** Iepazīstieties ar visiem šī elektroinstrumenta drošas lietošanas noteikumiem, norādījumiem, attēliem un specifikācijām. Visu turpmāk sniegto norādījumu neizpildes rezultātā lietotājs var ciest no elektrošoka, var izvērsties ugunsnelaime un/vai rasties smagi ievainojumi.

### Saglabājiet visus drošības noteikumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Noteikumos minētais termins "elektroinstruments" nozīmē ar strāvu darbināmu (ar vadu aprīkots) vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsdrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt



- viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- 2) ELEKTRODROŠĪBA**
- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdžai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumentus caur kabeli tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdžai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņ vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdžas.** Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkaabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- 3) PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargkiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepielaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentis ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet**

- izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt. Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un garī mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes laikā var gūt nopietnu savainojumu.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumentus, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaņņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet to tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaūšas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentus pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un**

**pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.
- 5) **AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA**
- a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- e) **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētās situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- f) **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130°C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Levējot visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.
- 6) **APKALPOŠANA**
- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīj izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
- b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājfirma vai pilnvarots servisa speciālists.

## PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Nekad nepūtiēt neīrumus virzienā uz klātesošajiem
- **Nelietojiet šo instrumentu, lai pūstu veselībai kaitīgus materiālus** (piemēram, dižskābarža vai ozola puteklus, mūrēšanas puteklus, azbestu)
- Nepūtiēt uz vai pret karstiem, uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem materiāliem
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Valkājiet aizsargbrilles, kad strādājat puteklainā vidē
- Iespējams gūt savainojumus, ja netiek nodrošināts pietiekams attālums no gariem matiem un ierīces gaisa ieplūdes atveres
- Vienmēr izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru
  - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
  - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
  - kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt

### ELEKTRODROŠĪBA

- Nelietojiet instrumentu, ja slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt; bojātu slēdzi vienmēr jāremontē kvalificētam speciālistam

### PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Ikreiz pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbību un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet instrumentu remontēšanai kvalificētam speciālistam; neatveriet instrumentu patstāvīgi

### DARBA LAIKĀ

- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no gružiem
- Mehāniska vai elektriska rakstura kļūmes gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu vai atvienojiet uzlādes ierīci no barjošā elektrotīkla

### PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
  - akumulatoru uzglabājiet atsevišķi, to neņemot no ierīces

### UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑥ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑦ Neizmētiet elektroiekārtas un baterijas ar sadzīves materiālus atkritumu

## DARBS

- Akumulatora uzlādēšana
  - ! **izlasiet uzlādes ierīces komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus**
- Akumulatora izņemšana/ievietošana ②
- Akumulatora uzlādes pakāpes indikators ⑧
  - lai uzzinātu akumulatora uzlādes līmeni ⑧a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu J
  - ! **ja pēc pogas J ⑧b nospiešanas sāk mirgot zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa, akumulators ir tukšs**
  - ! **ja pēc pogas J ⑧c nospiešanas sāk mirgot akumulatora līmeņa rādītāja iedaļas 2,**

## akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona

- Akumulatora aizsardzība  
Ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja  
- **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un  
ieslēdziet to no jauna
- **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu J (8)c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņa rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
- **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu J, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa (8)b; uzlādējiet akumulatoru
- ! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**

- Montāža  
- lai veiktu pūšanu, ievietojiet uzgali caurules gaisa izplūdes atveres E sastiprināšanas gropēs H un nofiksējiet to vietā, pagriežot pulksteņa rādītāja griešanās virzienā (9)

### ! pūšanas laikā vienmēr pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes atverē F (2) nav nekādu netīrumu

- lai veiktu piepūšanu, ievietojiet uzgaļus adapterā G gaisa izplūdes atveres sastiprināšanas gropēs H un nofiksējiet tos vietā, pagriežot pulksteņa rādītāja griešanās virzienā (10)
- lai veiktu gaisa izlaišanu, iespiediet adapteru G gaisa ieplūdes atverē F (11)
- Ieslēgšana/izslēgšana (12)  
- lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzēju C  
- nobloķējiet slēdzi nepārtrauktas darbības režīmā, nospiežot pogu A  
- defiksējiet taustiņu, atkārtoti nospiežot un atlaižot ieslēdzēju C  
- lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi C
- ! **pirms ieslēgt šo instrumentu, raugieties, lai tas nebūtu kontaktā ar kādu priekšmetu**
- ! **pēc instrumenta izslēgšanas elektrodzinējs turpina darboties dažas sekundes**
- Darbvārpstas griešanās ātruma bezpakāpju regulēšana (13)  
- izmainot spiedienu uz ieslēdzēju C, plūstoši regulējiet darbvārpstas griešanās ātrumu no nulles vērtības līdz maksimālajai
- Gaisa plūsmas kontrole (3 pozīcijas) (14)  
- pabīdīet gaisa plūsmas regulētāju B uz priekšu, lai palielinātu gaisa daudzumu  
- pabīdīet gaisa plūsmas regulētāju B atpakaļ, lai samazinātu gaisa daudzumu
- Instrumenta turēšana un vadīšana (15)  
! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)**

## APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Tīriet instrumentu ar sausu mīkstu drāniņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)

## ! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru

- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā  
- nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)  
- saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā  
- Ipašs simbols (7) atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā
- ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 62841 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 83,5 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 94,5 dB(A) (pie tipiskās izkliedes: 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir <math>2,5 \text{ m/s}^2</math> (vektoru summa trijos virzienos; izkliede  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem  
- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem var nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi  
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumentu un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

**Akumulatorinis  
pūstuvus su  
bešepečiu varikliu**

**ĮVADAS**

**3161**

- Šis prietaisas skirtas sveikatai nežalingoms medžiagoms pūsti
- Šis prietaisas skirtas pripūsti didelio tūrio daiktams, pavyzdžiui, pripučiamiesiems čiužiniams, baseinams, valtims ir pan.
- Šis prietaisas neskirtas lapams pūsti ir naudojimui lauke
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai** ③

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

### PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A Jungiklio fiksatorius
- B Oro srauto reguliatorius
- C Jungiklis įjungimui/išjungimui ir greičiui valdyti
- D Rankena
- E Vamzdis
- F Oro siurbimo anga
- G Universalusis adapteris
- H Sujungimo griovelis
- J Akumulatoriaus įkrovos indikatorius

## SAUGA

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu prietaisu pateiktus saugos perspėjimus, instrukcijas, paveikslėlius ir specifikacijas. Nepaisant toliau pateiktų instrukcijų galite patirti elektros smūgi, įvykti gaisras ir / ar patirti rimtų sužalojimų.

**Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte pasinaudoti.**

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia jūsų iš elektros tinklo (laidais) maitinamus įrankius arba elektros įrankius, veikiančius nuo baterijų (belaidžius).

#### 1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Tinkama ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### 2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokiū būdu negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros

smūgio rizika.

- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės.** Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neušsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatsidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
  - b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
  - c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
  - e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
  - f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
  - g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
  - h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- #### 4) RŪPSTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS
- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu

Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
  - c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
  - d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
  - e) **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
  - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
  - g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.** Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
  - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.
- 5) RŪPESTINGA AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
- a) **Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
  - b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
  - c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusidėginti ar sukelti gaisrą.
  - d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali iškėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
  - e) **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumulatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumulatoriai gali veikti nuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogamą arba traumų pavojų.
  - f) **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130°C temperatūrą, jis gali sprogti.
  - g) **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite**

**akumulatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumulatorius ir kilti gaisras.

## 6) APTARNAVIMAS

- a) **Prietaisas turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.
- b) **Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

## PAPILDOMOS SAUGOS NUORODOS

### ŽMONIŲ SAUGA

- Draudžiama šiukšles pūsti į žmones
- **Nepūskite sveikatai žalingų medžiagų** (pavyzdžiui, ažuolo arba buko medienos dulkių, mūro dulkių, asbesto)
- Nepūskite greta įkaitusių, degių ar sprogių medžiagų, nenukreipkite į jas oro srovės
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemonės
- Dirbdami dulkinoje aplinkoje užsidėkite apsauginį respiratorių
- Jei į oro įsiurbimo angą pateks ilgų plaukų, kilis pavojus susižeisti
- Visuomet išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių
  - prieš palikdami prietaisą be priežiūros
  - prieš prietaisą tikrindami, valydami ar tvarkydami
  - prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti

### ELEKTROSAUGA

- Jei prietaiso nepavyksta įjungti ir išjungti jungikliu, prietaisu nedirbkite; sugadintą jungiklį patikėkite pataisyti tik kvalifikuotam asmeniui

### PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti su prietaisu patikrinkite, ar jis tinkamai veikia ir, pastebėję gedimą, nedelsdami kreipkitės į specialistą; patys neardykite prietaiso

### EKSPLOATACIJA

- Būtinai pasirūpinkite, kad vėdinimo angos nebūtų užkimštos šiukšlių
- Jeigu pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi neįprastai garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo

### PO EKSPLOATACIJOS

- Laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje
  - akumulatoriaus bloką laikykite atskirai nuo prietaiso

### ANT PRIETAISO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Įmesti į ugnį akumulatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑤ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių kroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑥ Užsidėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonės
- ⑦ Nemeskite elektrinių įrankių ir baterijos į buitinių atliekų konteinerius



## NAUDOJIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimas  
**! Skaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu**
- Baterijų išėmimas ir įdėjimas ②
- Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑧
  - paspaudus akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką J rodomas esamas akumuliatoriaus įkrovos lygis, ⑧a pav.
  - ! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti žemiausio akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑧b pav., akumuliatoriaus yra išsikrovęs**
  - ! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius segmentai, kaip parodyta ⑧c pav., akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios darbinės temperatūros intervalo ribų**
- Akumuliatoriaus apsauga  
Prietaisas staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei
  - **apkrova yra per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite prietaisą
  - **akumuliatoriaus temperatūra nepatenka į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą (nuo -20 iki 50 °C)** --> paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius segmentai, kaip parodyta ⑧c pav.; palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra grįš į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą
  - **akumuliatorius beveik išsikrovęs (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką J įsižiebia arba mirksi žemo akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑧b pav.; pakeiskite akumuliatorių
  - ! jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaikykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumuliatorių**
- Montavimas
  - Norėdami pūsti įkiškite vamzdžio E viduje esančius liežuvėlius į oro išleidimo angos sujungimo griovelius H ir sukdami pagal laikrodžio rodyklę užfiksuokite ⑨
  - ! pūsdami būtinai pasirūpinkite, kad oro įsiurbimo angoje F ② nebūtų šiukšlių ar pašalinių dalelių**
  - Jei norite pripūsti, įkiškite adapterio G viduje esančius liežuvėlius į oro išleidimo angos sujungimo griovelius H ir sukdami pagal laikrodžio rodyklę užfiksuokite ⑩
  - Jei norite siurbti, įstumkite adapterį G į oro siurbimo angą F ①
- Įjungimas/išjungimas ⑫
  - prietaisas įjungiamas nuspaudžiant jungiklį C
  - ketindami dirbti nepertraukiamai, jungiklį užfiksuokite paspausdami mygtuką A
  - fiksavimą galite išjungti vėl nuspausdami jungiklį C ir jį atleisdami
  - įrankis išjungiamas atleidžiant jungiklį C
  - ! prieš išjungdami prietaisą pasirūpinkite, kad jis nieko neliestų**
  - ! išjungus prietaisą variklis dar keletą sekundžių veikia**
- Greičio reguliavimas, švelniai pradedant gręžimą ⑬
  - stipriau ar silpniau spaudžiant jungiklį C, apsukimų skaičių galima sklandžiai reguliuoti nuo 0 iki maksimalaus

- Oro srauto reguliavimas (3 padėty) ⑭
  - Pastūmus oro srauto reguliatorių B į priekį, nustatomas stipresnis oro srautas
  - Pastūmus oro srauto reguliatorių B atgal, nustatomas silpnesnis oro srautas
- Prietaiso laikymas ir valdymas ⑮
  - ! dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų)**

## PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Variu sausu medžiaginiu audiniu nuvalykite prietaisą (nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių)  
**! prieš valant, išimkite bateriją iš įrankio**
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Turėkite omeny, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į jus aptarnaujantį prekybos atstovą)

## APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijas, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis ⑰, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą
  - ! prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus, kad netyčia nekiltų paviršinio nuotėkio srovė**

## TRIUKŠMINGUMAS / VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 62841 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 83,5 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 94,5 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos < 2,5 m/s<sup>2</sup> (trijų krypčių atstojamasis vektorius; paklaida K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
  - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
  - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
  - ! apsaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**



## Безжична дувалка со мотор без четки

3161

### УПАТСТВО

- Оваа алатка служи за дување материјали кои не се опасни по здравјето
- Оваа алатка е наменета за надување на предмети со голем волумен, како што се воздушни кревети, базени, чамци, итн.
- Оваа алатка не е наменета за дување лисја и употреба на отворено
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти** ③

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

#### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Копче за блокирање на прекинувачот
- B Регулатор на протокот на воздух
- C Прекинувач за вклучување/исклучување и контрола на брзината
- D Дршка
- E Цевка
- F Влезен отвор за воздух
- G Универзален адаптер
- H Жлеб за поврзување
- J Индикатор за нивото на батеријата

### БЕЗБЕДНОСТ

#### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации што се обезбедуваат со овој алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда..

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.**

Поимот “електричен алат”, кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерија (без приклучен кабел).

#### 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
- b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запаливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или параа.
- c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото на работите.** Одвркање, би можеле да

изгубите контрола врз уредот.

#### 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- a) **Утинач мора да одговара на приклучокот.** Никако не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен. Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
  - b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
  - c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
  - d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бесење на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
  - e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
  - f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- #### 3) ЛИЧНА ЗАШТИТА
- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додена работите со електричниот алат.** Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеизозни повреди.
  - b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
  - c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата.** Осигурајте се прекинувачот да биде во “OFF” позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот. Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикаат незгоди.
  - d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
  - e) **Не ги преценувајте своите способности.** Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
  - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка**

- облека или накит. Носата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широка облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- g) Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаѓање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат. Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.
- h) Не дозволувајте искуството стенкато со честа употреба на алатите да ве направи спонојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при неговото користење. Невнимателно движење може да предизвика сериозни повреди во дел од секунда.
- 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
- a) Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
- b) Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен. Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
- c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складираат електричниот алат. Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
- d) Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство. Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
- e) Одржувајте го електричниот алат и дополнителната опрема. Имајте контрола околу тоа дали движечните делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат. Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
- f) Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри очтрици помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
- g) Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува. Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.
- h) Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени. Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) ВНИМАТЕЛНО РАКУВАЊЕ И КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТ СО АКУМУЛАТОР**
- a) Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот. За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
- b) Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии. Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафиња, парички, клучеви, клинчи, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој. Кратниот спој кај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- d) При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа. При случаен контакт, измијте се со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте и лекарска помош дополнително. Течноста која може да излезе од акумулаторот може да доведе до надразнување на кожата и изгореници.
- e) Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет. Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура. Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) Следете ги сите инструкции за полнење и не го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите. Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- 6) СЕРВИСАРАЊЕ**
- a) Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
- b) Никога не поправајте оштетени комплекти со батерии. Поправката на комплекти со батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

### ЛИЧНА ЗАШТИТА

- Никога не раздувајте отпад во правец на луѓе во близина
- Не дувајте материјали кои се опасни по здравјето на луѓето (нако на пр. прашина од бука, хрст, градежни материјали, азбест)
- Не раздувајте кон или накај врели, запаливи или експлозивни материјали
- Нивото на бучава додека работите може да изнесува

повеќе од 85 dB(A); носете заштита за ушите

- Носете маска за прашина кога работите во правлива средина
- Долга коса не смее да се најде близу доводот за воздух затоа што може да дојде до лична повреда
- Секогаш исклучувајте го алатот и отстранувајте ја батеријата
  - кога косилката ја оставате без надзор
  - пред проверка, чистење или работа на косилката
  - секогаш кога косилката ќе вибрира невообичаено

## ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- Не користете го алатот ако прекинувачот не се вклучува и исклучува. Оштетениот прекинувач може да го смени само квалификувано лице

## ПРЕД УПОТРЕБА

- Пред секоја употреба проверете го функционирањето на алатот и во случај на неисправност однесете го на поправка кај стручно лице; никогаш сами не отварајте го алатот

## ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација чисти и без отпадоци
- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, апаратот треба веднаш да се исклучи и да се извлече приклучникот од мрежната приклучница

## ПО УПОТРЕБА

- Чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
  - батеријата и алатот треба да се чуваат одделно

## ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/ БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Во допир со оган батериите ќе експлодираат, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑤ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑥ Носете заштитни очила и заштита за ушите
- ⑦ Не се ослободувајте од електрични алати и батерии во домашниот отпад

## УПОТРЕБА

- Полнење на акумулаторска батерија
  - ! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/инсталирање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑧
  - притиснете на индикаторот за нивото на батеријата J за да се прикаже тековното ниво на батеријата ⑧a
  - ! ако по притиснање на копчето J ⑧b почне да трепка индикаторот за најниско ниво на батеријата, тогаш батеријата е празна
  - ! кога ќе почне да трепка индикаторот за нивоата на батеријата 2 по притиснање на копчето J ⑧c, батеријата не е во рамките на дозволеният опсег за работна температура
- Заштита на батеријата
  - Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
    - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
    - **температурата на батеријата не е во рамките**

на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C --> 2 нивоата на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето J ⑧c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура

- **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑧b кога ќе притиснете на копчето J; наполнете ја батеријата

**! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**

- Составување
  - за дување, вметнете ги јазичињата во внатрешноста на цевката E во жлебовите за поврзување H на излезот за воздух и заклучете ги на место со вртење надесно ⑨
  - ! **кога дувате, секогаш осигурајте се дека во доводот за воздух F ② нема отпадоци или нечистотија**
  - за надување, вметнете ги јазичињата во адаптерот G во жлебовите за поврзување H на излезот за воздух и заклучете ги на место со вртење надесно ⑩
  - за издишување, притиснете го адаптерот G во влезот за воздух F ①
- Вклучено/Исклучено ⑫
  - вклучете го алатот со пуштање на прекинувачот C
  - заклучете го прекинувачот за континуирана употреба со притиснање на копчето A
  - отклучете го прекинувачот со повторно повлекување на прекинувачот C и отпуштање
  - исклучете го алатот со пуштање на прекинувачот C
  - ! **пред да го вклучите алатот, проверете дали допира до некој предмет**
  - ! **по исклучување на алатот, моторот продолжува да работи уште неколку секунди**
- Закочување на прекинувачот за лесен старт ⑬
  - брзината се контролира на степените од нула до максимум со применување помалку или повеќе сила врз активаторот C
- Контрола на протокот на воздух (3 позиции) ⑭
  - притиснете го регулаторот за проток на воздух B напред за зголемување на волуменот на воздухот
  - притиснете го регулаторот на проток на воздух B назад за намалување на волуменот на воздухот
- Држење и насочување на алатот ⑮
  - ! **додена работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја**

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Чистете го алатот со сува, мека ткаенина (не користете средства за чистење или растворувачи)
  - ! **отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и

контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати

- во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот ја отфрла гаранцијата (видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре** (само за земјите на ЕУ)
  - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
  - симболот ⑦ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите
- ! **пред да се фрли акумулаторската батерија во отпад, заштитите ги нејзините полови**

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Мерино во согласност со EN 62841 нивото на звучен притисок е 83.5 dB(A) а нивото на звучна моќност 94.5 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB), и вибрација <math> < 2.5 \text{ m/c}^2 </math> (векторски збир на трите показатели; несигурност  $K = 1.5 \text{ m/c}^2$ )
- Нивото на емитурање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
  - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
  - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши неканва работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! **заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

**Fryrës me bateri me motor pa furça**

**3161**

## HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar për fryrjen e materialeve që

nuk janë të rrezikshme për shëndetin e njerëzve

- Kjo vegël është e planifikuar për të fryrë artikuj me vëllim të madh si dyshekë me ajër, pishina, varka etj.
- Kjo vegël nuk është e projektuar për fryrjen e gjetheve apo për përdorim në ambiente të jashtme
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen**

③

## TË DHËNAT TEKNIKE ①

### ELEMENTET E VEGËL ②

- A Butoni për bllokimin e çelësit
- B Rregullatori i qarkullimit të ajrit
- C Çelësi për ndezje/fikje dhe kontrolli i shpejtësisë
- D Doreza
- E Tubi
- F Tubi i hyrjes së ajrit
- G Adaptor universal
- H Kanali i lidhjes
- J Treguesi i nivelit të baterisë

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune.** Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

### Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kablo).

### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të**

- tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës.** Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedis të jashtëm, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedis të jashtëm.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedis të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- 3) SIGURIA PERSONALE**
- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune.** Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbjeje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpuçet që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
- e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
- g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) **Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të tregoheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës.** Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajni pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajni dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Lidhja e shkurtër e terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin lëngje; shmangni kontaktin me to. Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpërlajeni me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund

të shkaktojë acarime ose djegie.

- e) **Mos e përdorni një pako baterish ose një vegël që është e dëmtuar apo e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rezik për lëndimin tuaj.
- f) **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndiqui të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni pakon e baterive ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamën së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- 6) **SHËRBIMI**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
- b) **Mos kryeni asnjëherë shërbimin për pakot e baterive.** Shërbimi për pakot e baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

## PARALAJMËRIMET SHITESË PËR SIGURINË

### SIGURIA PERSONALE

- Mos i fryni kurrë copat në drejtim të personave përreth
- **Mos fryni materiale që janë të rrezikshme për shëndetin e njerëzve** (si pluhurat nga druri i ahut ose lisit, pluhuri i betonit, asbesti)
- Mos fryni materiale të nxehta, të djegshme ose shpërthyes
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- Mbani një maskë për pluhurat kur punoni në një mjedis me pluhura
- Nëse nuk i mbani larg flokët e gjata nga vendi i thithjes së ajrit, mund të lëndoheni
- Gjithnjë fikeni mjetin dhe hiqeni baterinë
  - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
  - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
  - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale

### SIGURIA ELEKTRIKE

- Mos e përdorni pajisjen nëse çelësi nuk e ndez dhe fik; kërkoni gjithmonë që çelësi i dëmtuar të riparohet nga një person i kualifikuar

### PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen

### GJATË PËRDORIMIT

- Sigurohuni gjithmonë që të çarat e ajrimit të jenë të pastra nga copërat e mbetura
- Në rast defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë pajisjen ose hiqeni karikuesin nga burimi i energjisë

### PAS PËRDORIMIT

- Magazinojeni pajisjen në ambiente të brendshme në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët - mbajeni baterinë veçmas nga mjeti

### SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit

- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjni bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- ⑥ Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- ⑦ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me materialet e mbeturinave familjare

## PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
  - ! lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin
  - Heqja/instalimi i baterisë ②
  - Treguesi i nivelit të baterisë ⑧
    - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë J për të treguar nivelin aktual të baterisë ⑧a
    - ! kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑧b, bateria është bosh
    - ! kur fillojnë të pulsojnë nivelet 2 të treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑧c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar
  - Mbrojtja e baterisë
    - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
      - ngarkesa është shumë e lartë --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
      - temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës nga -20 në +50°C --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin J ⑧c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
      - **bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑧b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni J; karikoni baterinë
      - ! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet
    - Montimi
      - për të larguar me fryrje, futni kapëset brenda tubit E në kanalet e lidhjes H të daljes së ajrit dhe mbërthejeni në vendin përkatës duke e rrotulluar në drejtimin orar ⑨
      - ! gjatë procesit të fryrjes, sigurohuni që tubi i hyrjes së ajrit F ② është i lirë nga copëzat/papastërtitë
      - për të fryrë me ajër, futni kapëset brenda adaptorit G në kanalet e lidhjes H të daljes së ajrit dhe mbërthejeni në vendin përkatës duke e rrotulluar në drejtimin orar ⑩
      - për shfryrjen, shtypni adaptorin G në daljen e ajrit F ①①
    - Ndezje/Fikje ⑫
      - ndizeni pajisjen duke tërhequr çelësin e aktivizimit C
      - bllokoni çelësin për një përdorim në vazhdim duke shtypur butonin A
      - zhblokonte çelësin duke tërhequr përsëri çelësin C dhe më pas lëshojeni atë
      - fikeni pajisjen duke lëshuar çelësin C
      - ! para se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që të mos jetë në kontakt me ndonjë objekt
      - ! pas fikjes së pajisjes, motori vazhdon të punojë për disa sekonda
    - Kontrolli i shpejtësisë për ndezjen e butë ⑬
      - kontrolloni shpejtësinë në shkallë nga zero në



maksimum duke ushtruar më pak ose më shumë trysni mbi çelësin C

- Kontrolli i qarkullimit të ajrit (3 pozicione) <sup>(14)</sup>
  - shtyni përpara rregullatorin e fluksit të ajrit B për të rritur volumin e ajrit
  - shtyni prapa rregullatorin e fluksit të ajrit B për të ulur volumin e ajrit
- Mbatja dhe drejtimi i veglës <sup>(15)</sup>
  - ! **gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorezës me ngjyrë gri**

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Pastroni veglën me një copë të thatë dhe të butë (mos përdorni produkte pastrimi ose tretës)
  - ! **hiqeni baterinë nga mjete para se ta pastroni**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përgjashme nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyetni shitësin tuaj)

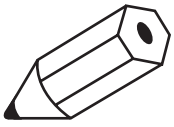
## MJEDISI

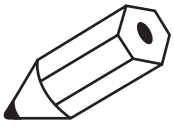
- **Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
  - simboli <sup>(7)</sup> do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjytë të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

## ZHURMA / VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 62841, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 83,5 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 94,5 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi < 2,5 m/s<sup>2</sup> (shuma vektor i tre drejtime; pasiguria K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit

**! mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**





## ذرات آشغال/آلودگی باشد

- برای یاد کردن، زیانه های داخل تبدیل G را در بشیارهای اتصال H خروجی هوا قرار داده و با چرخاندن آنها در جهت حرکت عقربه های ساعت در جا قفل کنید (۱۰)
- برای تخلیه باد، تبدیل G را در ورودی هوا فشار دهید (۱۱) F
- روشن/خاموش (۱۲)
- با کشیدن استارت C ابزار را روشن کنید
- با فشار دادن کلید A استارت قفل شده و ابزار بطور پیوسته کار می کند
- برای رها کردن کلید استارت C را دوباره کشیده و سپس رها کنید
- با رها کردن استارت C ابزار را خاموش کنید
- ! پیش از روشن کردن ابزار باید اطمینان حاصل کنید که با هیچ شئی تماس نداشته باشد
- ! بعد از خاموش کردن ابزار، موتور آن برای چند ثانیه به کار ادامه خواهد داد
- کنترل دور برای شروع بکار ملایم (۱۳)
- با کم یا زیاد کردن فشار دست روی استارت می توانید دور را بدون پله از صفر تا حداکثر تنظیم کنید
- کنترل جریان هوا (۳ وضعیت) (۱۴)
- برای زیاد کردن حجم جریان هوا، رگولاتور جریان هوا B را به جلو فشار دهید
- برای کاهش حجم جریان هوا، رگولاتور جریان هوا B را به عقب فشار دهید
- نگهداشتن و هدایت ابزار (۱۵)
- ! هنگام کار باید همیشه ابزار را از جا(های) دست خاستری رنگ بگیرید

## نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- ابزار را با یک دستمال نرم و خشک تمیز کنید (از مواد یا محلول های تمیز کننده استفاده نکنید)
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت بازنشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)
- توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست یا ابزار مشمول ضمانت نخواهند بود (برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کرده یا از فروشنده خود سوال کنید)

## محیط زیست

- ابزارهای برقی، باتری ها، لوازم و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/2012 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نمادعلامت (V) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است
- ! قبل از دور انداختن باتری حتماً باید روی پایانه های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند

## صدا / ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۲۸۴۱ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۸۳٫۵ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۹۴٫۵ دسی بل (با انحراف استاندارد: ۳ دسی بل)، و میزان ارتعاشات > ۲٫۵ متر/مجدور ثانیه می باشد (جمع بردارهای سه جهت K = ۱٫۵ متر/مجدور ثانیه)
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۲۸۴۱ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوتتر فرقه یا لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد

! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و متعلقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

4) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

- ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که توانایی آن توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- ب) در صورت بروز حادثه قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.
- ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. فرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.
- ح) ابزار برش را نیز و نیز تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قفسه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.
- خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.
- د) دسته ها و سطوح دستگیره ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید با دسته ها و سطوح دستگیره های لیز نمی توان در شرایط غیرمنتظره بطور ایمن با ابزار کار کرد و کنترل آنرا داشت.
- ه) مراقبت و نظارت استفاده از ابزارهای شارژی
- ا) باتری ها را منحصراً در دستگاه های شارژر کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژر باتری، آنرا در شارژر قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است. خطر آتشسوزی وجود دارد.
- ب) در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باتری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.
- ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سبکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصال شوند. ایجاد اتصال بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- ث) استفاده ی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشوئید. شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ج) اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده اند، نباید از آنها استفاده کنید. باتری های آسیب دیده یا دستکاری شده ممکن است کارکرد غیرقابل پیش بینی داشته و منجر به آتش سوزی یا انفجار شده و یا خطر جراحات ایجاد کنند.
- ح) یک بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دماهای خیلی زیاد قرار ندهید. فرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۳۱- درجه سانتیگراد می تواند باعث انفجار گردد.
- خ) تمام دستورالعمل های شارژر را رعایت کرده و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده دمای ذکر شده در راهنما شارژر نکنید. شارژر نادرست یا شارژ کردن در دماهای خارج از محدوده ذکر شده می تواند به باتری آسیب رسانده و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.
- ۱) سرویس
- ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یه یکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- ب) هرگز بسته های باتری آسیب دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

مشاوره های اضافی

رعایت ایمنی اشخاص

- هرگز اشغالها را به سمت افراد دیگر بردارید. ممنوع است.
- از زمین موادی که برای سلامتی افراد خطرناک هستند خودداری کنید (مانند گرد و غبار چوب راش یا بلوط، گرد و غبار مصالح ساختمانی آریست)
- به سمت یا به داخل مواد داغ، قابل اشتعال و یا منفجره ندمید
- میزان سمدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشنی های محافظ استفاده کنید
- اگر در محیط پر گرد و غبار کار می کنید، ماسک بزنید
- اگر موهای بلند را از ورودی هوا دور نگه ندارید امکان بروز جراحات شخصی وجود خواهد داشت
- همیشه ابزار را خاموش کرده و باتری را جدا کنید
  - هنگامی که ابزار را بدون سرپرستی رها می کنید
  - پیش از بررسی، تمیز یا کار کردن روی ابزار
  - هرگاه ابزار شروع به لرزش غیرعادی کرد

ایمنی الکتریکی

- اگر ابزار یا کلید روشن و خاموش نمی شود از آن استفاده نکنید؛ تعمیر کلید معیوب را باید فقط به تعمیرکاران ماهر بسپارید

پیش از استفاده

- عملکرد ابزار را پیش از هر بار با استفاده کنترل کرده و در صورت مشاهده اشکال، دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید؛ هرگز خودتان ابزار را باز نکنید

در حین استفاده

- دقت کنید که منافذ تهویه ابزار هیچگاه با اشغال مسدود نشوند
- در صورت بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق شارژر را از پریز بکشید

بعد از استفاده

- ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان نگهدارید

- بسته باتری را جدا از ابزار نگهداری کنید

شحنر عاظم و دماهای ابزار باتری

- ① پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- ② اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
- ③ ابزار شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰- درجه سانتیگراد جاوز نمی کند
- ④ از عینک محافظ و گواش استفاده کنید
- ⑤ ابزارهای برقی، باتری ها، آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت

استفاده

- شارژ کردن باتری
- ! هشدارها و دستورالعمل های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید
- برداشتن/قرار دادن باتری ①
- نشانگر شارژر باتری ②
- برای نمایش سطح کنونی باتری a) دکمه نشانگر شارژر باتری را ب فشار دهید
- ! اگر با فشار دادن دکمه b) نشانگر پایین ترین سطح باتری شروع به چشمک زدن می کند، باتری تخلیه شده است
- ! هنگامی که سطوح ۲ نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه c) شروع به چشمک زدن می کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست
- محافظت باتری

- ابزار در شرایط زیر ناگهان خاموش شده و یا روشن نمی شود
  - بارورده خیلی زیاد است << بار را برداشته و دوباره راه اندازی کنید
  - دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز ۲۰- تا ۵۰+ درجه سانتیگراد نیست
  - <۲- سطوح نشانگر شارژر باتری در هنگام فشار دادن دکمه c) شروع به چشمک زدن می کنند؛ صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
  - باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) << یک سطحی باتری ضعیف یا سطحی باتری ضعیف چشمک زن b) در صورت فشار دادن دکمه d) روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید
  - ! بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند
- سوار کردن
  - برای زمین، زیانه های داخل لوله E را در شیارهای اتصال H خروجی هوا قرار داده و با چرخاندن آنها در جهت حرکت عقربه های ساعت در جا قفل کنید ④
  - ! هنگام زمین همیشه اطمینان حاصل کنید که ورودی هوا F ⑤ عاری از

قبل التخلص من البطارية، قم بحماية الأطراف بشرط قوي لمنع حدوث دارة قصيرة

## الضوضاء / الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع EN 12841 يكون مستوى ضغط صوت هذه الآداة هو ٨٣,٥ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ٩٤,٥ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري: ٣ ديسيبل)، والاهتزاز > ٢,٥ م/ث<sup>٢</sup> (مجموع للجهات بثلاثة: K غير مؤكد = ١,٥ م/ث<sup>٢</sup>)
- تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري الجهد في EN 12841: يمكن استخدام المقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم عملي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الآداة في التطبيقات الموضحة:

- قد يؤدي استخدام الآداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة:
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الآداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة:

! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآداة وملحقاتها، والحفاظ على يديك دافئتين وتنظيم أعطاك العمل لديك:

FA

٣١٦١

## سلسل ارب یراش ه دنم

### مقدمه

- این ابزار برای زمین مواد طراحی شده که خطری برای سلامتی افراد نداشته باشند
- این ابزار برای یاد کردن اقلام برحجم مانند تشک های بادی، استخرهای بادی، قایق های بادی و غیره طراحی شده است
- این ابزار برای زمین برگ و شاخساک یا استفاده در فضای آزاد طراحی شده است
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- لطفا پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آترا برای استفاده آن نگه دارید. ٢

## اطلاعات فنی ١

### اجزای ابزار ٢

- A ضامن قفل کننده
- B رگولاتور جریان هوا
- C کلید روشن/خاموش و کنترل دور
- D دسته
- E لوله
- F ورودی هوا
- G تبدیل یونیورسال
- H شیار اتصال
- J نشانگر شارژ باتری

### ایمنی

راهنمای های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل ها، تصاویر و مشخصات فنی ارائه شده همراه با این ابزار الکتریکی را مطالعه کنید در صورت عدم رعایت هشدارهای زیر خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا بروز جراحت های شدید وجود خواهد داشت.

همه هشدارها و راهنمایی ها را برای استفاده آتی نگهداری

در این هشدارها عبارت "ابزار الکتریکی" به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (یا سیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (شارژی) است

١) ایمنی محل کار

أ) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

ب) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که دارای خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشید، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی قرصه های ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.

ت) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

٢) ایمنی الکتریکی

أ) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود دوری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

ت) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از پریق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

٣) رعایت ایمنی اشخاص

أ) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت سستی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق فیزیکی، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موهها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود احساس نیاز به رعایت قواعد نکرده و به قوانین ایمنی ابزار بی توجهی کنید یک عمل از روی بی دقتی می تواند در کسری از ثانیه موجب جراحت شدید شود



- التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية في ملامسى المرمك على الإحترق أو إلى إندلاع النار.
- د) قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بماء في حال ملامسته صدفة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحترق.
- ج) لا تستخدم حزمة بطاريات أو أداة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكيات غير متوقعة ينجم عنها حدوث حريق أو انفجار أو خطر التعرض للإصابة.
- ح) تجنب تعريض حزمة البطاريات أو الأداة للهلب أو درجة الحرارة الزائدة. التعريض للهلب أو درجة حرارة أعلى من ٣١ درجة مئوية قد يتسبب في حدوث انفجار.
- خ) اتبع كل تعليمات الشحن ولا تتم بشحن حزمة البطاريات أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. إن الشحن على نحو غير صحيح أو عند درجات حرارة تتجاوز النطاق المحدد قد يتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر حدوث حريق.
- ١) الخدمة
- أ) اسمح بتوصيل عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط وباستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ب) تجنب تمامًا خدمة حزم بطاريات تالفة. ينبغي إجراء أعمال الخدمة على حزم البطاريات بمعرفة الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.

#### خُذِرات السلامة الإضافية

#### أمان الأشخاص

- لا تقم مطلقًا بنفخ الخلفات في اتجاه المارة
- لا تقم بنفخ الهواء التي تشكل خطراً على صحة الفرد (مثل الغبار المتطاير من خنثب البوليوط أو الزان أو غير مواد البناء أو الأسبستوس)
- لا تقم بالنفخ في اتجاه مواد ساخنة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة
- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (٨). لذا قم بارتداء واقبات للآذن
- قم بارتداء قناع واق من الغبار عند العمل في بيئة مليئة بالغبار.
- إن عدم إبعاد الشعر الطويل عن منفذ الهواء قد يؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة وإزالة البطارية
  - متى قمت بترك الأداة بدون مراقبة؛
  - قبل فحص الأداة أو تنظيفها أو تشغيلها؛
  - متى بدأت الأداة في الاهتزاز بشكل غير معتاد؛

#### الأمان الكهربائي

- لا تقم باستخدام الأداة إذا لم يقم الفتح بالتشغيل وإيقاف التشغيل قم دائماً بإصلاح الفتح التالف على يد أحد المهنيين
- قبل الاستخدام
  - تحقق من وظيفة الأداة قبل كل استخدام. وفي حالة وجود عطل. فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المهنيين وتحظر نهائيًا فتح الأداة بنفسك

- أثناء الاستخدام
- تأكد دائماً من الحفاظ على نظافة فتحات التهوية من الخلفات
  - في حالة حدوث خلل كهربائي أو ميكانيكي. قم في الحال بإيقاف تشغيل الأداة أو أفضل الشاحن عن مصدر الطاقة

#### بعد الاستخدام

- حزّن الأداة في مكان داخلي جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال
  - قم بتخزين حزمة البطارية بشكل منفصل عن الأداة
- شرح الرموز الموجودة على الأداة/البطارية
- قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
  - قد تنفجر البطاريات عندما يتم التفصل منها بإشعال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب
  - قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية؛
  - ارتد نظارات الأمان وواقبات السمع؛
  - لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

#### الاستخدام

- شحن البطارية
- اقرأ خُذِرات السلامة والتعليمات المرفقة بالشاحن
- فك/تركيب البطارية ①
- مبين مستوى البطارية ②
- اضغط على زر مؤشر مستوى البطارية ل تعرض مستوى البطارية الحالي ⑧

! عندما يبدأ المستوى الأقل في مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ل ⑧، تكون البطارية فارغة

! عندما يبدأ ٢ من مستويات مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ل ⑥، لا تكون البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها

• حزمة البطارية

يتم إيقاف تشغيل الأداة أو منع تشغيلها بصورة مفاجئة عندما

- يكون الحمل زائفاً -- قم بإزالة الحمل وإعادة البدء
- لا تكون درجة حرارة البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها من ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية -- يبدأ ٢ من مستويات مؤشر مستوى البطارية بالوميض عند الضغط على الزر ل ⑥؛ انتظر حتى تعود البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها

- انخفاض مستوى البطارية أو انخفاض مستوى البطارية الواضح ⑧ من خلال مؤشر مستوى البطارية عند الضغط على زر؛ اشحن البطارية

! لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الأداة تلقائياً، فرما تتسبب في إتلاف البطارية

• التجميع

- لنفخ. أدخل العراوي داخل الأنبوب E في جُاويف التوصيل H الخاصة بمنفذ الهواء واقفلها في موضعها عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة ④

! عند الفتح تأكد دوماً من الحفاظ على مدخل الهواء F ① خالياً من الخلفات/الشوائب

- لمزج الهواء. أدخل العراوي داخل المهاري G في جُاويف التوصيل H الخاصة بمنفذ الهواء واقفلها في موضعها عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة ⑤

• تشغيل/إيقاف التشغيل ⑩

اضغط على الهوائي G في مدخل الهواء F ①

- قم بتشغيل الأداة عن طريق ضغط الزناد C؛

- قم بفتح الفتح باستخدام المتواصل من خلال الضغط على الزر A؛

- أوقف تشغيل الأداة عن طريق خنثب الفتح C؛

! قبل تشغيل الأداة. تأكد من عدم ملامستها لأي عنصر

! بعد إيقاف تشغيل الأداة يستمر المحرك في التشغيل لمدة ثواني

• التحكم بالسرعة لبدء التشغيل السلس ⑫

- يتحكم في السرعة من الصفر وحتى السرعة القصوى على نحو غير متدرج بالضبط أكثر أو أقل على الزناد C

• التحكم في تدفق الهواء (٣ أوضاع) ⑬

- ادفع منظم تدفق الهواء B لأممام من أجل زيادة حجم الهواء

- ادفع منظم تدفق الهواء B للخلف من أجل تقليل حجم الهواء

• إمساك الأداة وتوجيهها ⑭

! أثناء العمل. امسك الأداة دائماً من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون

www.skil.com

• كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الأداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (لعرفة شروط ضمان SKIL انظر www.skil.com أو قم بسؤال بائع المعدات)

! الصيانة الخدمة

• لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛

• نظّف الأداة باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة (لا تستخدم مواد تنظيف أو مذيبات)

! أزل البطارية من الأداة قبل التنظيف

• إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الخدر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL.

• قم بإرسال الأداة مون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على

www.skil.com)

• كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الأداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (لعرفة شروط ضمان SKIL انظر www.skil.com أو قم بسؤال بائع المعدات)

• سيذكر الرمز ⑤ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

• البيئة المحيطة

• لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات والمخلفات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (الدول الإتحاد الأوروبي فقط)؛

• وفقاً للتوجيه الأوروبي ٢٠١٢/١٩٠٢٠١٢ حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جميع الأدوات الكهربائية منتوية

• الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة

• سيذكر الرمز ⑤ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

## شرف نودب يكل سالل ا خافانل

٣١١١

## مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة لنفخ المواد التي لا تشكل خطراً على صحة الفرد
- هذه الأداة مخصصة لنفخ المواد كبيرة الحجم، مثل أسرة الهواء والمسايح والقواب وما إلى ذلك.
- هذه الأداة غير مخصصة لنفخ أوراق الأشجار والاستخدام في المناطق المفتوحة
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي:
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل ٦

## البيانات الفنية ١

## مكونات الأداة ٢

- A زر لقفل المفاح
- B منظم تدفق الهواء
- C مفتاح للتشغيل/الإيقاف والتحكم في السرعة
- D مقبض
- E أنبوب
- F مدخل الهواء
- G مهاتين عام
- H جوييف التوصيل
- J مبين مستوى البطارية

## أمان

## تذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تذير اقرأ كل تحذيرات السلامة والتعليمات والأشكال الأيضاحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بكل التعليمات المبينة فيما يلي إلى التعرض لصدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة:

## احتفظ بكل التحذيرات الرجوع إليها في المستقبل

التحذيرات إلى الأداة الكهربائية الخاصة بك « الأداة الكهربائية » يشير المصطلح تعمل بطاقة المأخذ الرئيسي باستخدام سلك أو بطاقة البطارية بدون سلك:

## ١) الأمان بكم الشغل

- أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضادة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ب) لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار الذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الأغبرة القابلة للإشتعال. العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيسبب الأغبرة والأبخرة.
- ت) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.
- ٢) الأمان الكهربائي
  - أ) يجب أن يتلامس قباب وصل العدد الكهربائي مع المعدن. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهينة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - ب) تجنب ملابسك السطوح المؤرضة كالأثياب وراياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مريض.
  - ت) أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.
  - ث) يجب عدم إساعة استخدام الكابيل. لا تسئ استعمال الكابيل لحمل العدد الكهربائي أو تعليقها أو لمسحب القابيس من المقبض. حافظ على إبعاد الكابيل عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - ج) استخدم فقط كابلات التمهيد الصالحة للاستعمال الخارجى أيضا عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفض استعمال كابيل تمديد مخصص

للاستعمال الخارجى من خطر الصدمات الكهربائية.

ح) إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

٣) أمان الأشخاص
 

- أ) كن يقظاً وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائي بتعقل.. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية، عدم الإنتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) ارتد عناء الوقاية الخاص. وارتد دائماً نظارات واقية. يجب إرتداء عناء الوقاية الخاص كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإرتزاز والحدو واقية الأذنين. حسب نوع وإستعمال العدد الكهربائي. من خطر الإصابة بجروح.

ت) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

ث) انزع عدد الضغط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدد أو المفاح المتواجدين في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ج) تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام أجهزة لشفط الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.

د) لا تدع أعتيادك على الاستخدام المتكرر للأدوات يسمح لك بتجاهل مبادئ سلامة الأداة. قد يتسبب استخدام بدون إكترات في حدوث إصابة بالغة في غضون ثواني.

٤) حسن معاملة وإستخدام العدد الكهربائي
 

- أ) لا تقصر على تحمّل الجهاز. استخدم لتنظيف أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

ت) اسحب القابيس من المقبض و/ أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التواع أو قبل وضع الجهاز جانباً. منع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

ث) احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم إستخدامها بعيداً عن متال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.

ج) أعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصبة عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل ردي.

ح) حافظ على إبقاء عدد المقطع نظيفة وخاصة. إن عدد المقطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تشكيل بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

خ) استخدم العدد الكهربائي والتواع وعدد الشغل والبخ حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء تلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذها. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

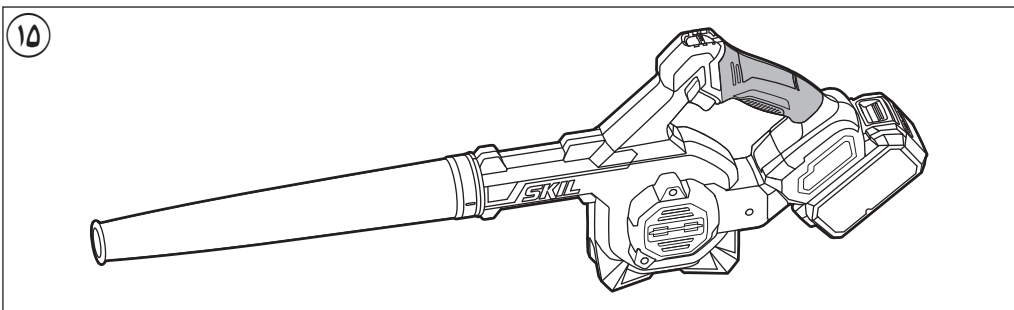
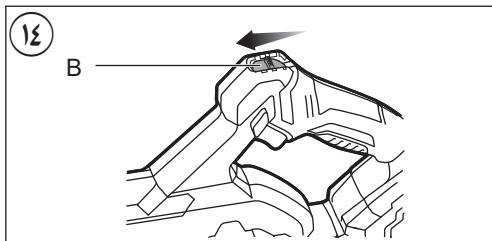
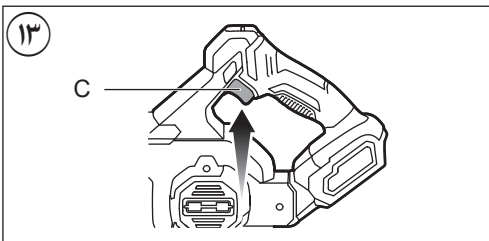
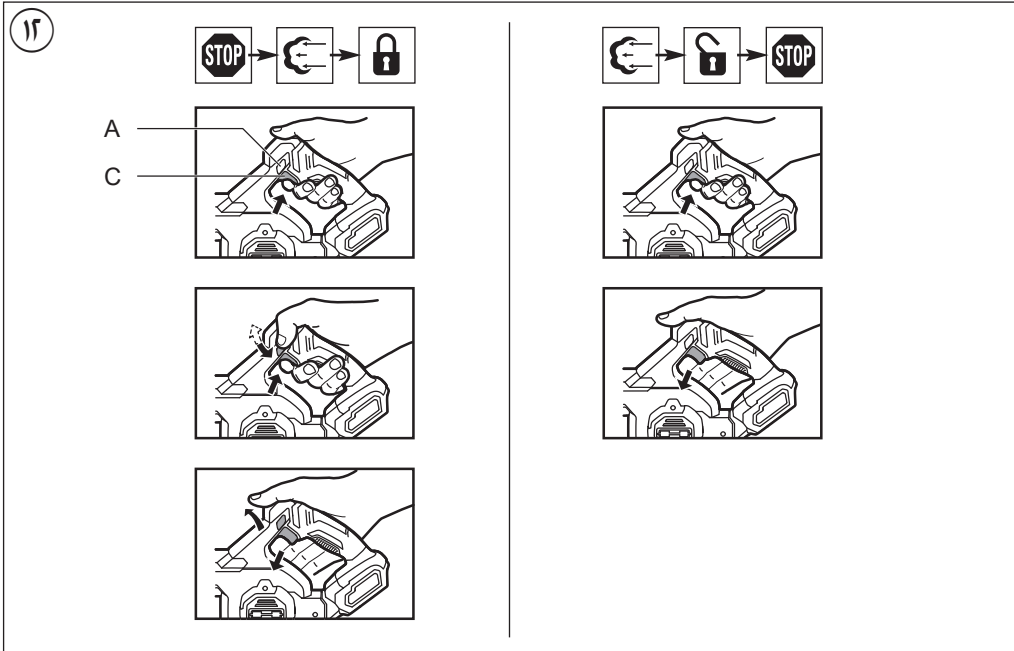
د) احرص على جفاف المقابض وأسطح الإمساك ونظافتها وخلوها من الزيت والشحوم. لا تسمح للمقابض وأسطح الإمساك الزلقة بالاستخدام والتحكم الأمان في الأداة في الحالات غير المتوقعة.

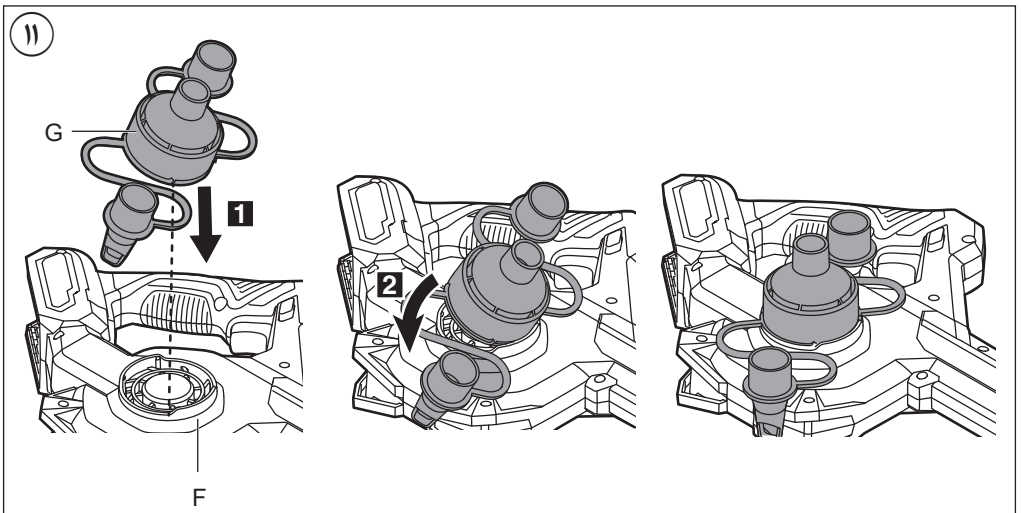
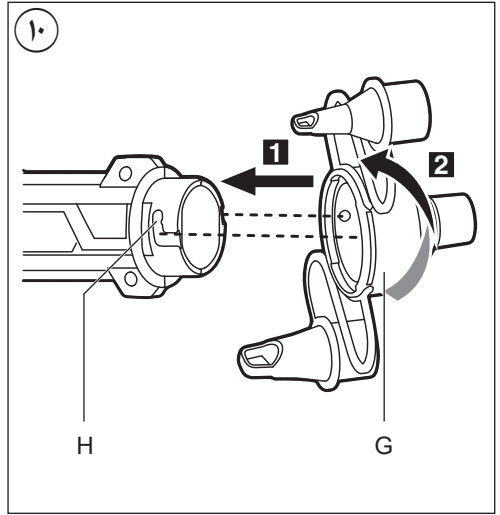
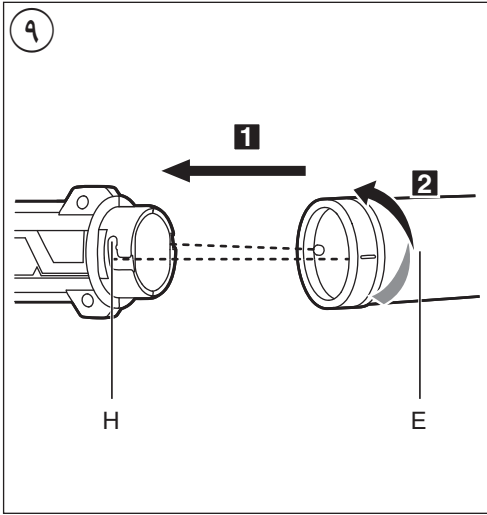
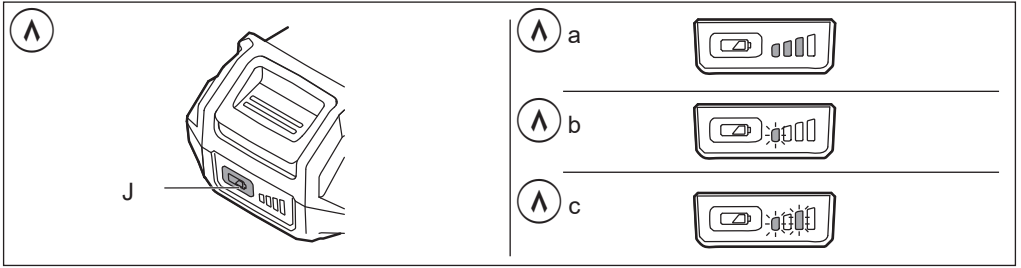
٥) حسن معاملة وإستخدام العدد المرودة بمركم
 

- أ) اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها من طرف المنتج. يعم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم إستخدامها من نوع آخر من المراكم.

ب) استخدم بالعدد الكهربائي فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.

ت) حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم إستعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوابب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة





1

3161

20V Max  
18  
Volt

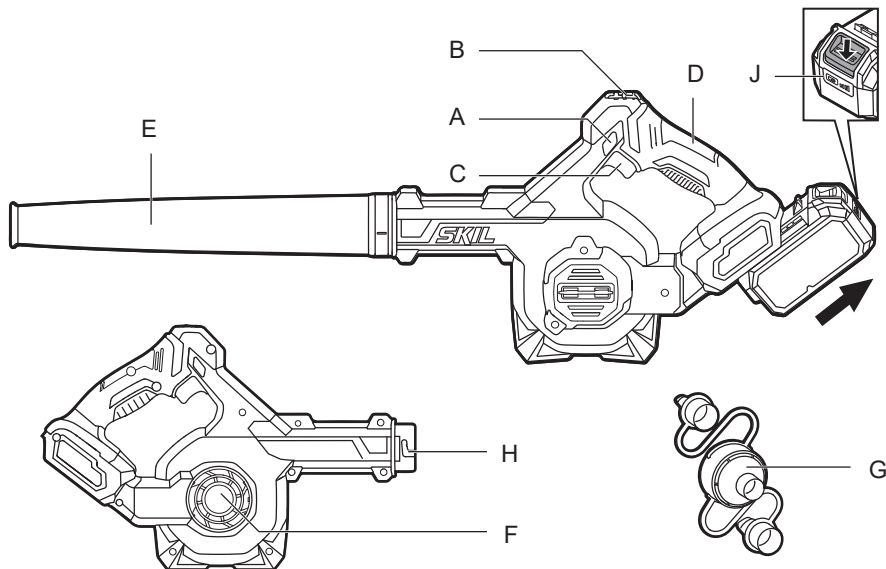
2,0 Ah  
2,5 Ah  
  
1,7 kg

4,0 Ah  
5,0 Ah  
  
2,0 kg

  
3,1 m<sup>3</sup>/min  
Air volume

  
300 km/h

2



3



4



5



max.50 °C

6



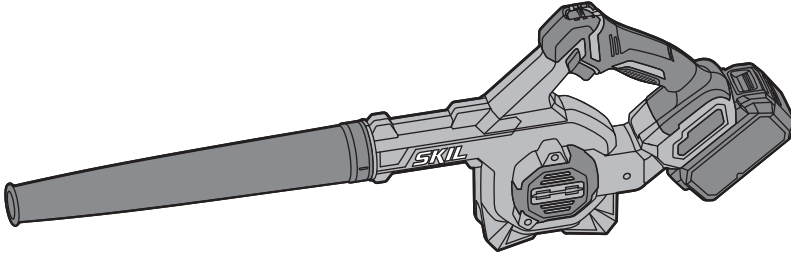
7



النافخ اللاسلكي بدون فرش

3161

**SKIL®**



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلي

FA

